

Rope Clamps, Rope Adjustments Devices
Seilklemmen, Seileinstellvorrichtungen
Lanové svěry, nastavovací zařízení lana



Rock Empire s.r.o.
Ústecká 1918/95, 40502 Děčín
Czech Republic
info@rockempire.com
rockempire.com

EU type-examination was done and EU conformity to type is performed by Notified Body 1019, VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

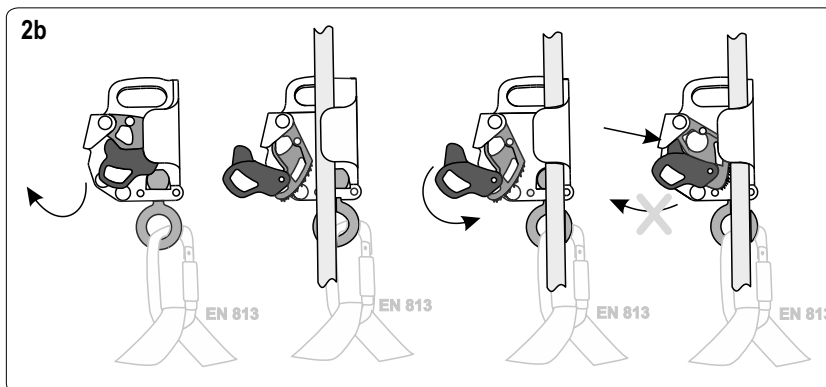
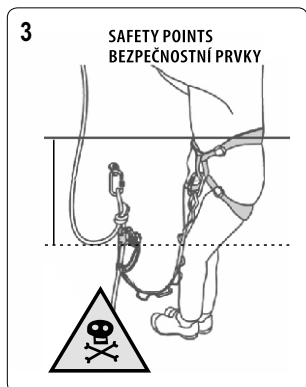
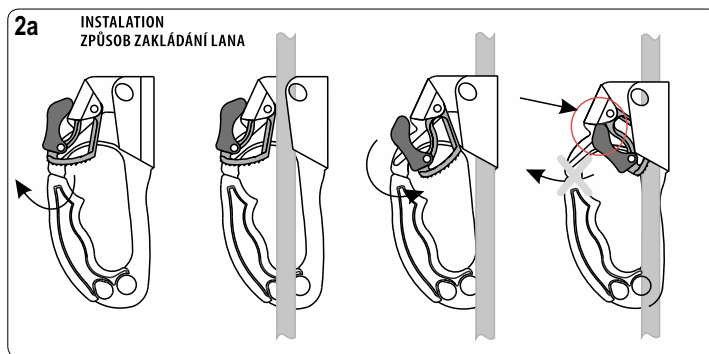
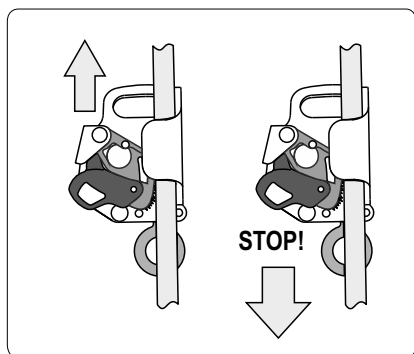
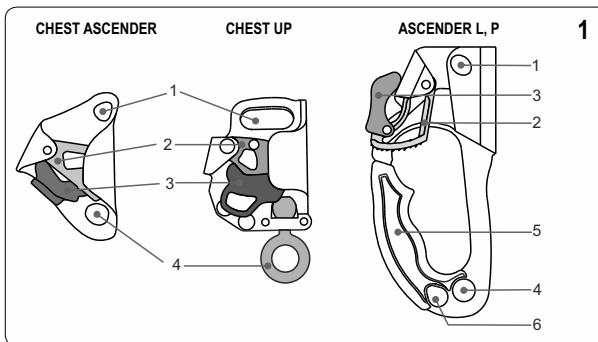
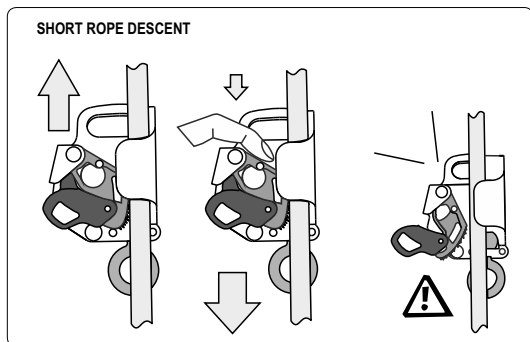
Product conforms to requirements of Regulation (EU) 2016/425.

Prohlášení o shodě uvedeno na:
Declaration of conformity on our website: www.rockempire.com



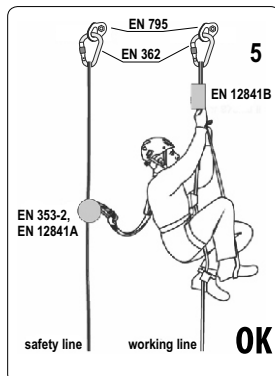
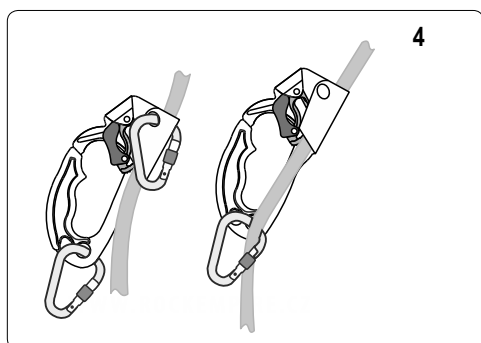
EN 567:13
EN 12841:06B

Materials: Aluminium Alloy,
Stainless Steel, Steel, Nylon,
Elastomer



*month of production

JANUARY	A	M
FEBRUARY	B	N
MARCH	C	O
APRIL	D	P
MAY	E	Q
JUN	F	R
JULY	G	S
AUGUST	H	T
SEPTEMBER	I	U
OCTOBER	J	V
NOVEMBER	K	Y
DECEMBER	L	Z



CE	• Indication of conformity with European Directive according to Regulation (EU) 2016/425 • Označení shody s požadavky nařízení (EU) 2016/425
1019	• Identifikace číslo of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Regulation (EU) 2016/425; VVUÚ a.s., Ostrava Radvanice, CZ • Číslo Oznámeného subjektu provádějící dohled nad kvalitou výrobků dle nařízení (EU) 2016/425; VVUÚ a.s., Ostrava Radvanice, CZ
yyZWB002m0001	• year, item number, month of production, unique number • rok, kód výrobku, měsíc výroby, individuální číslo
EN XXX:XX	• Number of European standard • Číslo evropské normy
i	• Caution about proper study of manual instruction • Upozornění na důkladné prostudování návodu
140 kg	• Nominal maximum load (Chest Up, Ascender) • Maximální jmenovité zatížení (Chest Up, Ascender)
←	• Direction of use • Směr použití
○ Ø 8-11mm	• Rope for use according to EN 567 • Lano při používání dle EN 567
● Ø 10-11mm	• Static rope (EN 1891, type A), for use according to EN 12841, type B • Nízko-průtažné lano s opláštěným jádrem (EN 1891, typ A), při používání dle EN 12841, typ B

ČESKY

V případech, kde existuje nebezpečí pádu a kde pro technické důvody nebo pro práci s velmi krátkou dobou trvání nemůže být jinak zajištěný bezpečný přístup, je nutné zvážit použití osobních ochranných prostředků. Takové použití nemá být nikdy improvizované a jeho volba má být specificky zajištěna v příslušných základních bezpečnostních opatřeních v místě práce.

NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte výrobek bez pečlivého přečtení návodu k použití.

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. V případě problému s použitím nebo nepochopením, kontaktujte prosím VÝROBCE. Výrobek smí být používán pouze vyškolenými a/nebo jinak způsobilými osobami nebo musí být uživatel pod přímým dohledem vyškolených a/nebo jinak způsobilých osob. Výrobek smí používat vždy pouze jedna osoba.

Výrobek se používá jako součást systému pro ochranu osob proti pádu.

Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Upozornění: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

Uživatel musí mít vždy k dispozici záchranný plán (zohledňující všechny nouzové situace při práci) a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení. Před a v průběhu použití je třeba zvážit, jak záchranu provést bezpečně a účinně.

Výrobek smí být používán jen v rámci stanovených podmínek používání a pro zamýšlený účel.

Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

POPIS (1)

(1) horní připojovací otvor, (2) vačková západka, (3) bezpečnostní pojistka, (4) dolní připojovací otvor, (5) rukojeť, (6) otvor pro žebříček.

Hlavní materiály: tělo-slitina hliníku, vačková západka-pochromovaná ocel, pojistka-polyamid, rukojeť eleastomer.

POUŽITÍ

Kontrolní body: před každým použitím zkontrolujte, zda na těle výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze.

Zkontrolujte stav těla, připojovacího otvoru, vačkové západky, bezpečnostní pojistky, pružiny a osy vačkové západky. Jakékoliv úpravy a opravy výrobku jsou zakázány.

V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu. Značení na výrobku musí být vždy čitelné.

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte výrobek s opotřebovanými nebo chybějícími hroty.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici. Výrobek je možné používat při teplotách od -40°C do +80°C.

Kontrolujte:

zda cizí předměty, nemohou bránit funkci vačkové západky, dále situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.

Slučitelnost:

ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Ostatní prvky systému musí splňovat příslušné EN normy.

Kotvící zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a musí splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12kN, nekovové kotvící body s minimální pevností 18kN).

V systému zachycení pádu je nezbytné používat vždy certifikovaný pracovní postroj s připojovacím bodem dle EN 361.

Spojky:

dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky slučovaly s připojovacími body (velikostí, tvarem, apod.).

Jakékoliv prostředky použité s tímto výrobkem musí odpovídat příslušným normám a nařízením.

Způsob použití:

tento výrobek je pomůcka pro výstupy na laně. Prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.

Hroty na vačkové západce zachytí oplet lana a dojde k následnému sevření lana západkou a tělem výrobku. Zářezy na vačkové západce umožňují odvod nečistot.

INSTALACE NA LANO (2a, 2b)

Bezpečnostní pojistku zatáhněte směrem dolů, zajistěte za tělo výrobku. Západka tak zůstane otevřená.

Lano založte do drážky. Věnujte pozornost značení směru založení (šipka). Zatlačte na bezpečnostní pojistku tak, že západka stlačí lano. V této pozici bezpečnostní pojistka zabraňuje nechtěnému otevření západky a vyjmutí lana. Pro vyjmutí výrobku z lana ho posunujte vzhůru po laně a současně zatáhněte za bezpečnostní pojistku směrem dolů a ven.

Zkouška funkčnosti: pokaždé, když je výrobek nainstalován na lano, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru.

Výstup na laně: rukojeť musí být správně tažena: dolů a paralelně s lanem. Chcete-li předejít prokluzování výrobku na laně, nezatěžujte jej pod jiným úhlem.

Pokud nemůžete např. při traverzování, nebo míjení jisticích bodů dodržet povinné zatížení lana, zajistěte lano karabinou z vašeho spojovacího prostředku, nebo do horního otvoru výrobku připojte další karabinu (4).

Zvláště opatrní buďte, když se blížíte ke kotvícímu bodu. Nevystupujte nad úroveň výrobku nebo kotvícího bodu a váš spojovací prostředek udržujte vždy napnutý (3).

V případě pádu je to lano, co ztlumí energii pádu. Čím blíže jste kotvícímu bodu, tím více se snižuje schopnost lana ztlumit rázovou sílu, až se nakonec rovná nule.

V blízkosti kotvícího bodu se vyhněte rázovému zatížení.

Krátký sestup: lehce posuňte výrobek vzhůru po laně a současně zatáhněte ukazováčkem za západku směrem dolů. Nemanipulujte přitom s bezpečnostní pojistkou, hrozí riziko otevření západky.

ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Uživatel nemá provádět žádnou mimořádnou údržbu, ale má se omezit pouze na čištění a mazání výrobku v souladu s níže uvedenými pokyny. Skladovat v suchu a při teplotách v rozmezí 10°C až 30°C. Přeppravujte v ochranném obalu, který ochrání výrobek před poškozením.

Čištění: opakovaně oplachujte výrobek vlažnou pitnou vodou (max. 40°C), případně vodou s přidaným jemným čisticím prostředkem (neutrální mýdlo). Nechte jej vyschnout přirozeným způsobem v dostatečné vzdálenosti od přímých zdrojů tepla.

Mazání: opakovaně namažte pohyblivé součásti olejem s obsahem silikonu. Zabraňte styku textilních součástí s olejem. Tuto operaci je třeba provádět po vyčištění a úplném vyschnutí.

Dezinfekce: ponořte výrobek na hodinu do vlažné vody s přídatným dezinfekčním prostředkem obsahujícím kvaternární amoniové soli, opláchněte jej pitnou vodou, nechte jej vysušit a namažte.

Skldování: po vyčištění, vysušení a namazání uložte výrobek jednotlivě na suché, chladné a tmavé (zabraňte účinkům UV záření) místo, které je chemicky neutrální (jednoznačně se vyhněte slavným prostředím) a nachází se v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran, zdrojů tepla, vlhkosti, korozivních látek nebo jiných možných škodlivých podmínek.

Neskladujte výrobek v mokřém stavu!

Vyřazení výrobku: Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti
- Neznáte jeho úplnou historii používání
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Doplňkové informace (k normě EN 12841 typ B)

Pro splnění požadavků normy EN 12841:2006 typ B použijte nízkoprůtažné lano s opláštěným jádrem (EN 1891 typ A), průměr: 10 – 11mm.

Certifikační zkoušky byly provedeny s lanem: Static 10 a 11.

Délka spojovacího prostředku (lanyard + spojky) musí být maximálně 1m.

Pro spojení výrobku s strojem používejte spojky s maximální délkou 15cm.

Pokud je nastavitelné kotvící vedení zatíženo celou hmotností uživatele (toto se pak stává pracovním vedením), mělo by být v tomto případě použito bezpečnostní vedení pro optimální bezpečnost uživatele (5).

Mějte na paměti, že spec. podmínky (jako např. extrémní teploty, vlhko, olej, prach, elektrická vodivost, ovinutí spojovacího prostředku, řezání) mohou ovlivnit funkci výrobku.

Výrobek není vhodný pro zachycení pádu.

Jakékoliv přetížení nebo dynamické zatížení výrobku může poškodit kotvící vedení.

Životnost a prohlídky

Výrobky z kovu a plastů mají **životnost 10 + 5 let** (5 let skladování podle návodu, 10 let od prvního použití). Pokud oprávněná osoba zjistí, že takový výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci doporučit výrobek k vyřazení z dalšího používání, i když doba životnosti ještě neuplynula.

Výrobky z kovu a plastů musí být **minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány** výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP kategorie III. (dále jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPRAT LEVEL 3 atd. Tyto kontroly by měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnost uživatele).

ZÁRUKA

VÝROBCE dává záruku **3 roky** na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není výrobek určený, nejsou kryty touto zárukou.

VÝROBCE neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním za škody, jež jsou způsobeny následkem používání výrobků.

English

Personal protective equipment (PPE) must be considered in cases where there is a risk of falling and where safe access cannot otherwise be assured for technical reasons or for work of a very short duration. Such use should never be improvised and its choice should be specifically ensured using the appropriate basic safety measures at a place of work.

INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use the product without first carefully reading and understanding the operating instructions.

This manual shows various applications for use. Some known incorrect use options are displayed and crossed out. The possibilities of misuse are not comprehensive here as there are many ways to misuse this product. Please contact the MANUFACTURER in case of problems with use or comprehension. This product may only be used by trained and / or otherwise qualified persons, or the user must be directly supervised by trained and / or otherwise qualified persons. Only one person may use the product at a time.

The product is used as part of a personal fall protection system.

Users performing activities at heights and above open depths must be in good health. Warning: Suspension without moving in the harness can cause serious injury or death.

The user must always have a pre-planned rescue option at his/her disposal and the means to implement it quickly in the event of difficulties in using the equipment. Before and during use, consideration should be given as to how to perform the rescue safely and effectively.

This product may only be used within the specified conditions of use and for the intended purpose. The instructions for use must be supplied to the user in the language of the country in which the equipment will be used.

DESCRIPTION (1)

(1) Top attachment opening, (2) cam latch, (3) safety catch, (4) bottom attachment opening, (5) grip, (6) climbing step attachment opening.

Main materials: body: Aluminium Alloy, cam latch: Chrome-plated Steel, safety catch: Polyamide, grip: elastomer

USE

Inspection points: Before each use, check for cracks, damage, deformation, wear or corrosion.

Check the condition of the body, attachment openings, cam latches, safety catches, springs and the axis of the cam latch. Any modifications or repairs to the product are prohibited.

Before using any fall arrest system, it is important to check the required and available depth below the user before use to prevent collision with an obstacle or the ground in the event of a fall.

Check the correct position of the anchor point to minimize the danger and length of the fall.

The safety markings on the product always have to be visible.

WARNING

Do not use the product if the cam latch has any worn or missing tines/spikes.

It is important to regularly check the condition of the product and its connection with other parts of the fall arrest system. Always make sure that the elements of the system are connected correctly and in the correct position. The product can be used at temperatures ranging from -40 ° C to + 80 ° C.

Inspect:

To ensure that foreign objects cannot prevent the cam latch from functioning

For situations where the safety catch could be caught and the cam latch could open.

Compatibility:

Verify the compatibility of this product with other elements of your personal fall arrest system (compatibility = different elements function well together). Other system elements must comply with the relevant EN standards.

The anchor device / point should preferably be above the user's position and meet the requirements of EN 795 (minimum strength 12kN, non-metallic anchor points with minimum strength 18kN).

In your personal fall arrest system, always use a certified working harness with a connection point in accordance with EN 361.

Connectors:

Make sure that the connectors to be used align with the attachment openings (size, shape, etc.).

All connectors used with this product must comply with applicable standards and regulations.

Method of use:

This product is a tool for rope climbing. It moves smoothly along the rope in one direction and stops moving in the opposite direction.

The tines/spikes on the cam latch engage the outer layer of the rope and subsequently clamp the rope with the latch and body of the product. The notches on the cam latch allow dirt to be removed.

ROPE INSTALLATION (2a, 2b)

Pull the safety catch downwards to secure it to the body of the product. The latch remains open.

Insert the rope into the groove. Pay attention to the direction of insertion (arrow). Release the safety catch so that the latch comes into contact with and pushes on the rope. In this position, the safety catch prevents unintentional opening of the latch and unintentional removal of the rope. To release the rope, move the product up the rope while pulling the safety catch down and out.

Functionality Test: Each time the product is installed on a rope, make sure it stops moving in the desired direction.

Attaching to the Rope: The grip must be positioned correctly: down and parallel to the rope. To avoid movement of the product on the rope, do not load it at a different angle.

For example, if you are not able to keep the required rope load and product position when traversing or passing securing points, secure the rope with a carabiner from your connecting equipment or attach another carabiner **(4)** to the top of the product.

Be especially careful when approaching an anchor point. Do not go above the level of the product or the anchor point and always keep your connector taut **(3)**.

In the event of a fall, the rope absorbs the energy from the fall. The closer you are to an anchor point, the more the rope's ability to dampen the impact force decreases until it is zero.

Avoid impact loads near the anchor point.

For Short Descents: Slightly slide the product up the rope while pulling the index finger downward. Do not handle the safety lock while there is a risk of the latch opening.

MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

The user should not perform any extra maintenance, and should only clean and lubricate the product in accordance with the instructions below. Store in a dry place at temperatures between 10 ° C and 30 ° C. Transport in protective packaging to protect the product from damage.

Cleaning: Rinse the product repeatedly with lukewarm potable water (max. 40°C) or with water with a mild detergent (neutral soap). Allow it to dry naturally away from direct sources of heat.

Lubrication: Repeatedly lubricate the moving parts with a silicone-based oil. Avoid contact of textile parts with oil. This operation should be performed after cleaning and complete drying.

Disinfection: Immerse the product in lukewarm water with an additional disinfectant containing quaternary ammonium salts for one hour, rinse it with potable water, allow it to dry and lubricate it after it is completely dried.

Storage: After cleaning, drying and lubrication, store the equipment separately in a dry, cool and dark (avoid UV radiation) location, which is chemically neutral (avoid saline environments) and away from sharp edges, heat sources, moisture, corrosive substances or other potentially harmful conditions.

Do not store in a wet condition!

Product Disposal: Some exceptional situations may require the product to be discarded immediately after use, depending on the type, intensity and environment in which the product is used (contaminated environment, marine environment, sharp edges, high temperatures, chemicals, etc.).

The product must be disposed of if any of the following apply:

- Product has been subjected to severe falls or heavy loads.
- Product does not pass the periodic inspection
- If you have any doubts about its reliability
- You don't know its full history of use
- Product becomes obsolete due to changes or revisions in legislation, standards techniques or compatibility with other equipment, etc.

Additional information (for EN 12841 type B)

To meet the requirements of EN 12841: 2006 type B, use a low-stretch rope with a sheathed core (EN 1891 type A), diameter: 10 - 11mm.

The certification tests were conducted with the following rope: Static 10 and 11mm.

The length of the connecting equipment (lanyard + connector) must be a maximum of 1m.

Use a connecting product with a maximum length of 15cm to connect the product to the harness.

If an adjustable anchored line is loaded with the entire weight of the user (this is then the work line), a second safety line for optimal user safety should be used **(5)**.

Keep in mind that specific conditions (such as extreme temperatures, damp, oil, dust, electrical conductivity, wrapping the connectors, accidental cutting) may affect product performance.

The product is not suitable for fall arrest.

Any overload or dynamic load on the product can damage the anchor line.

Lifetime and Inspection

Metal and plastic products have a lifetime of 10 + 5 years (5 years of storage according to instructions for use, 10 years from date of first use). If an authorized person finds that such a product is not fit for further safe use, it is within his / her competence to recommend the product to be discontinued from use, even if the above-stated lifetime has not expired.

Metal and plastic products must be inspected at least once every 12 months by the manufacturer or by a person authorized to inspect Category III PPE. simple structures (hereinafter referred to as "authorized persons"), such as IRATA and SPRAT LEVEL 3 etc. These inspections should also be carried out after an emergency (crash, chemical environment, mechanical damage or user doubt).

MANUFACTURER'S WARRANTY

MANUFACTURER gives 3-year warranty for material and manufacturing defects. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, negligence, improper handling, misuse, prohibited modifications and poor storage.

Accidents, damages, negligence and uses for which the product is not intended are not covered by this warranty.

The MANUFACTURER is not responsible for direct, indirect or incidental damages related to use for damages resulting from the use of the products.

Deutsch

In Fällen, in denen Absturzgefahr existiert, und in denen wegen technischer Gründe oder für die Arbeit mit einer sehr kurzen Dauer der sichere Zugang nicht anders sichergestellt werden kann, ist es notwendig, die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung zu erwägen. Eine solche darf niemals improvisiert sein, und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsplatz spezifisch sichergestellt werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Das Produkt nicht ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung benutzen.

Diese Anleitung zeigt verschiedene Anwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte falsche Einsatzmöglichkeiten sind abgebildet und durchgestrichen. Die falschen Einsatzmöglichkeiten sind hier nicht vollständig aufgeführt, da es eine Vielzahl davon gibt. Falls Probleme mit dem Einsatz auftreten sollen, oder etwas nicht verstanden wurde, bitten wir, den HERSTELLER zu kontaktieren. Das Produkt darf nur von geschulten und/oder anders qualifizierten Personen benutzt werden, oder der Benutzer muss sie unter direkter Aufsicht von geschulten und/oder anders qualifizierten Personen benutzen. Das Produkt darf immer nur eine Person benutzen.

Das Produkt wird als Bestandteil eines Systems für den Schutz von Personen vor Absturz benutzt.

Die Benutzer, die Aktivitäten in Höhen und über freier Tiefe durchführen, müssen in einem guten gesundheitlichen Zustand sein. Hinweis: Eine unbewegliche Aufhängung im Gurt kann eine schwere Verletzung oder den Tod verursachen.

Der Benutzer muss immer einen Rettungsplan zur Verfügung und Mittel für seine schnelle Realisierung bei Schwierigkeiten, die bei der Benutzung dieser Ausrüstung entstehen, haben. Vor und während der Benutzung muss erwogen werden, wie der Schutz sicher und effektiv durchzuführen ist.

Das Produkt darf nur im Rahmen der festgelegten Benutzungsbedingungen und für den beabsichtigten Zweck benutzt werden. Die Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer in der Sprache dieses Landes, in dem die Ausrüstung benutzt wird, geliefert werden.

BESCHREIBUNG (1)

(1) Obere Anschlussöffnung, (2) Nockenverschluss, (3) Sicherheitssperre, (4) untere Anschlussöffnung, (5) Handgriff, (6) Öffnung für die Leiter.

Wichtigste Materialien: Körper - Alulegierung, Nockenverschluss – verchromter Stahl, Sicherheitssperre – Polyamid, Handgriff Elastomer.

VERWENDUNG

Kontrollpunkte: Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung, ob es auf dem Körper des Produkts keine Risse, Beschädigungen, Verformungen, Verschleiß oder Korrosion gibt.

Kontrollieren Sie den Zustand des Körpers, der Anschlussöffnung, des Nockenverschlusses, der Sicherheitssperre, der Feder und der Achse des Nockenverschlusses. Jegliche Abänderungen und Reparaturen des Produkts sind verboten.

Im System der Absturzsicherung ist es wichtig, vor der Verwendung die erforderliche freie Tiefe unter dem Benutzer zu kontrollieren, damit bei einem Fall einem Aufprall auf ein Hindernis oder auf den Boden vorgebeugt wird.

Kontrollieren Sie die richtige Position des Verankerungspunkts, damit die Gefahr und die Länge des Sturzes minimalisiert werden. Die Sicherheitskennzeichnung auf dem Produkt muss immer lesbar sein.

HINWEIS

Verwenden Sie das Produkt nicht mit verschlissenen oder fehlenden Spitzen.

Es ist wichtig, regelmäßig den Zustand des Produkts und seine Verbindung mit den anderen Elementen des Systems zu überprüfen. Überzeugen Sie sich immer, ob die einzelnen Elemente des Systems verbunden und gegenseitig in der richtigen Position sind. Das Produkt kann man bei Temperaturen von -40°C bis +80°C verwenden.

Kontrollieren Sie:

Ob Fremdgegenstände die Funktion des Nockenverschlusses nicht verhindern können, weiterhin Situationen, bei denen es zum Festhängen der Sicherheitssperre und der Öffnung des Nockenverschlusses kommen kann.

Kompatibilität:

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den sonstigen Elementen Ihres Systems bei der gegebenen Anwendung (Kompatibilität = gutes Zusammenwirken). Die sonstigen Elemente des Systems müssen die entsprechenden EN-Normen erfüllen.

Die Verankerungsvorrichtung/der Verankerungspunkt sollte sich vorrangig über der Position des Benutzers befinden und muss die Anforderungen der Norm EN 795 erfüllen (Mindestfestigkeit 12 kN, nichtmetallische Verankerungspunkte mit Mindestfestigkeit 18 kN).

Im System der Absturzsicherung ist es unerlässlich, immer einen zertifizierten Arbeitsgurt mit Verbindungspunkt laut EN 361 zu benutzen.

Verbindungen:

Achten Sie darauf, dass die verwendeten Verbindungselemente mit den Anschlusspunkten kompatibel sind (Größe, Form usw.).

Alle Mittel, die mit diesem Produkt eingesetzt werden, müssen den entsprechenden Normen und Verordnungen entsprechen.

Verwendungsart:

Dieses Produkt ist ein Hilfsmittel zum Hochklettern am Seil. Es rutscht auf dem Seil in einer Richtung nach oben und blockiert in der umgekehrten Richtung.

Die Spitzen am Nockenverschluss werden von der Seilumflechtung festgehalten und es kommt zum anschließenden Verklemmung des Seils durch den Verschluss und dem Körper des Produkts. Die Kerben am Nockenverschluss ermöglichen das Ableiten von Verunreinigungen.

INSTALLATION AM SEIL (2a, 2b)

Ziehen Sie die Sicherheitssperre in Richtung nach unten, sichern Sie sich hinter dem Körper des Produkts. Der Verschluss bleibt dadurch offen.

Legen Sie das Seil in die Kerbe. Achten Sie auf die Markierung der Richtung beim Einlegen (Pfeil). So auf die Sicherheitssperre drücken, damit der Verschluss das Seil zusammendrückt. In dieser Sicherheitsposition verhindert die Sicherheitssperre das ungewollte Öffnen des Verschlusses und das Herausnehmen des Seils. Für das Herausnehmen des Produkts aus dem Seil es nach oben auf dem Seil schieben und gleichzeitig die Sicherheitssperre in Richtung nach unten und heraus ziehen.

Funktionsfähigkeitsprüfung: Überprüfen Sie jedes Mal, wenn das Produkt am Seil angebracht wird, ob es in der entsprechenden Richtung blockiert.

Aufstieg am Seil: Der Handgriff muss richtig gezogen werden: nach unten und parallel zum Seil. Falls Sie das Durchrutschen des Produkts am Seil verhindern wollen, es nicht unter einem anderen Winkel belasten.

Falls Sie z.B. beim Queren oder Vorbeikommen an Sicherungspunkten die obligatorische Belastung des Seils nicht einhalten können, sichern Sie das Seil mit einem Karabiner Ihres Verbindungsmittels oder schließen Sie einen weiteren Karabiner an die obere Anschlussöffnung (4) an.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich dem Verankerungspunkt annähern. Steigen Sie nicht über das Niveau des Produkts oder des Verankerungspunkts hinauf, und halten Sie Ihr Verbindungsmittel immer gespannt (3).

Bei einem Fall ist es das Seil, das die Fallenergie dämpft. Je näher Sie sich dem Verankerungspunkt annähern, desto kleiner wird die Fähigkeit des Seils, die Schlagkraft zu dämpfen, bis sie schließlich Null gleicht.

Vermeiden Sie in der Nähe des Verankerungspunkts eine Schlagbelastung.

Kurzer Abstieg: Schieben Sie das Produkt entlang dem Seil leicht nach oben und ziehen Sie gleichzeitig mit dem Zeigefinger am Verschluss in Richtung nach unten. Verhindern Sie dabei die Manipulation mit der Sicherheitssperre, es besteht das Risiko des Öffnens des Verschlusses.

WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Der Benutzer soll keine außerordentliche Wartung durchführen, sondern er soll sich nur auf die Reinigung und das Schmieren des Produkts in Einklang mit den unten aufgeführten Hinweisen beschränken. Trocken und bei Temperaturen in der Grenze von 10°C bis 30°C lagern. Transportieren Sie es in einer Schutzhülle, die das Produkt vor Beschädigung schützt.

Reinigen: Wiederholt das Produkt mit Trinkwasser (max. 40°C), eventuell mit Wasser mit einem Zusatz eines milden Reinigungsmittels (neutrale Seife) abwaschen. Lassen Sie es auf natürliche Weise mit ausreichendem Abstand von direkten Wärmequellen trocknen.

Schmieren: Wiederholt die beweglichen Teile mit Öl mit Silikon schmieren. Verhindern Sie den Kontakt von Textilteilen mit Öl. Dieses Vorgehen ist nach dem Reinigen und vollständigem Trocknen vorzunehmen.

Desinfektion: Tauchen Sie das Produkt für eine Stunde in lauwarmes Wasser mit Zusatz eines Desinfektionsmittels ein, das quartäre Ammoniumsalze enthält, spülen Sie es mit Trinkwasser ab, lassen Sie es trocknen und schmieren sie es.

Lagerung: Lagern sie nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren die Geräte einzeln an einem trockenen, kühlen und dunklen Ort (Einwirkung von UV-Strahlung verhindern), der chemisch neutral ist (salzhaltige Umgebungen müssen eindeutig vermieden werden) und der sich in ausreichendem Abstand von scharfen Kanten, Wärmequellen, Feuchtigkeit, korrosiven Stoffen oder anderen schädlichen Einwirkungen befindet.

Lagern Sie die Geräte nicht im nassen Zustand!

Ausmusterung des Produkts: Einige Ausnahmesituationen können eine sofortige Ausmusterung des Produkts bereits nach der ersten Benutzung verursachen, das hängt von der Art, Intensität und des Umfelds ab, in dem das

Produkt verwendet wird (verunreinigtes Umfeld, Meeresumfeld, scharfe Kanten, hohe Temperaturen, Chemikalien, usw.).

Das Produkt muss ausgemustert werden, wenn:

- es einem schweren Fall oder einer schweren Belastung ausgesetzt wurde
- es nicht zu einer periodischen Durchsicht kommt
- Sie irgendwelche Zweifel an seiner Zuverlässigkeit haben
- Sie seine vollständige Geschichte nicht kennen
- es im Hinblick auf die Legislative, technische Normen oder der Kompatibilität mit der sonstigen Ausrüstung usw. veraltet sein wird.

Ergänzende Informationen (zur Norm EN 12841 Typ B)

Benutzen Sie für die Erfüllung der Anforderungen der Norm EN 12841:2006 Typ B ein Kernmantelseil mit geringer Dehnung (EN 1891 Typ A), Durchmesser: 10 – 11 mm.

Die Zertifikationsprüfungen wurden mit diesem Seil durchgeführt: Static 10 und 11.

Die Länge des Verbindungsmittels (Lanyard + Verbindungen) müssen maximal 1 m sein.

Benutzen Sie für die Verbindung des Produkts mit dem Gurt Verbindungen mit einer maximalen Länge von 15 cm.

Wenn die einstellbare Verankerungsführung mit dem ganzen Gewicht des Benutzers belastet wird (dies geschieht durch die Arbeitsführung), sollte in diesem Fall eine Sicherheitsführung für die optimale Sicherheit des Benutzers benutzt werden (5).

Denken Sie daran, dass spezielle Bedingungen (wie z.B. extreme Temperaturen, Feuchtigkeit, Öl, Staub, elektrische Leitfähigkeit, Umwicklung des Verbindungsmittels, Schneiden) die Funktion des Produkts beeinflussen können.

Das Produkt ist nicht für das Abfangen eines Falls geeignet.

Jegliche Überlastung oder dynamische Belastung des Produkts kann die Verankerungsführung beschädigen.

Lebensdauer und Durchsichten

Produkte aus Metall und Kunststoffen haben eine **Lebensdauer 10 + 5 Jahre** (5 Jahre Lagerung laut der Anleitung, 10 Jahre ab der ersten Benutzung). Wenn die berechnete Person feststellt, dass ein solches Produkt für die weitere Benutzung nicht mehr tauglich ist, liegt es in seiner Kompetenz, das Produkt zur Ausmusterung zu empfehlen, auch wenn die Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Produkte aus Metall und Kunststoffen müssen **mindestens 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder einer Person, die zur Kontrolle OOP Kategorie III., einfache Konstruktionen, berechtigt ist (nachfolgend nur berechnete Person), wie z.B. IRATA und SPRAT LEVEL 3 usw., **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall außerordentlicher Ereignisse (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers) durchgeführt werden.

GARANTIE

Der **HERSTELLER** gibt **3 Jahre** Garantie auf Material- und Produktionsmängel. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch normalen Verschleiß, Fahrlässigkeit, nicht fachgerechtem Umgang, falsche Anwendung, verbotene Abänderungen und fehlerhafte Lagerung verursacht wurden.

Unfälle, Schäden, Fahrlässigkeit und Benutzungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist, sind nicht durch diese Garantie gedeckt.

Der **HERSTELLER** haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die durch die Benutzung des Produkts verursacht wurden.

български

В случаите при риск от падане, по технически причини или при работа в кратък срок от време, при които не може да бъде осигурен безопасен достъп, следва да се обмисли използването на лични предпазни средства. Подобна употреба никога не може да бъде импровизирана а изборът ѝ трябва да бъде специално гарантиран със съответните мерки за безопасност на работното място.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Не използвайте продукта, без да сте прочели внимателно инструкциите за употреба.

Тези инструкции показват различните възможности за използване. Някои от познатите възможности за неправилна употреба са показани и зачеркнати. Възможности за неправилна употреба в това ръководство, не са изчерпани, съществуват много подобни. В случай на проблем при използването или неправилно разбиране, моля, свържете се с ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Продуктът може да се използва само от обучени и/или по друг начин квалифицирани лица или потребителят трябва да бъде под прякото наблюдение на обучени и/или по друг начин квалифицирани лица. Продуктът може да се използва само от едно лице в дадения момент.

Продуктът се използва като част от системата за лична защита от падане.

Потребителите, извършващи дейности във височина и дейности над свободната дълбочина трябва да са в добро здравословно състояние. Предупреждение: Неподвижността в предпазния колан може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

Потребителят винаги трябва да разполага с план за спешна помощ (отчитащ всички аварийни ситуации на работното място) и средства за бързото му прилагане в случай на затруднения, произтичащи от използването на този продукт. Преди и по време на използването му, трябва да се обмисли как да бъде извършена безопасна и ефективна спасителна операция.

Продуктът трябва да се използва само при посочените условия на употреба и по предназначение.

Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителя на езика на страната, в която ще бъде използван продукта.

ОПИСАНИЕ (1)

(1) горен свързващ отвор, (2) гърбична ключалка, (3) предпазна ключалка, (4) долен свързващ отвор, (5) дръжка, (6) отвор за стълба.

Основни материали: корпус-алуминиева сплав, гърбична ключалка-хромирана стомана, предпазител-полиамид, дръжка-елеастомер.

ИЗПОЛЗВАНЕ

Контролни точки: преди всяка употреба проверявайте продукта за пукнатини, повреди, деформации, износване или корозия.

Проверете състоянието на продукта, отвора за свързване, ключалката, предпазния механизъм, пружината и осите на ключалката. Забранена е всякаква модификация или поправка на продукта.

При системата за задържане при падане е важно да се провери нужната дълбочина на свободното пространство под потребителя преди употреба, за да се избегне удар в препятствие или на земята в случай на падане.

Проверете правилната позиция на точката на закрепване, за да сведете до минимум евентуална опасност и продължителността на падането. Обозначенията върху продукта трябва винаги да са четливи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте продукта с износени или липсващи зъби.

От значение е да се проверява състоянието на продукта и връзката му с другите елементи на системата. Задължително проверявайте дали елементите на системата са свързани и дали са в правилна позиция един спрямо друг. Продуктът може да се използва при температури от -40°C до +80°C.

Проверявайте:

дали чужди предмети могат да попречат на функцията на гърбичната ключалка, както и ситуациите, в които предпазната скоба може да бъде прихваната и гърбичната ключалка да се отвори.

Съвместимост:

Проверете съвместимостта на този продукт с другите елементи на вашата система за приложение (съвместимост = добро взаимодействие). Другите елементи на системата трябва да отговарят на съответните стандарти EN.

За предпочитане е устройството/точката за закрепване да се намира над местоположението на потребителя и да отговаря на изискванията на EN 795 (минимална якост 12 kN, неметални точки за

закрепване с минимална якост 18 kN). В системата за задържане при падане е важно винаги да се използва работен колан със сертификат и с точка на закрепване съгласно EN 361.

Съединители

Уверете се също, че използваните крепежни елементи са съвместими с точките на свързване (размер, форма и др.).

Всички използвани с този продукт средства трябва да отговарят на съответните стандарти и разпоредби.

Начин на употреба:

Този продукт е помощно средство за изкачване по въже. Той се плъзга по въжето в едната посока и се заключва в обратната посока. Зъбчетата на ключалката улавят оплетката на въжето и след това въжето се притиска от ключалката и тялото на продукта. Изрезите на лагерната ключалка позволяват отстраняване на замърсявания.

Монтаж на устройството LANO (2a, 2b).

Издърпайте предпазната скоба надолу, закрепете я зад устройството. Така, че ключалката да остане отворена. Поставете въжето в жлеба. Обърнете внимание на маркировката в посоката на фундиране (стрелка). Натиснете предпазната скоба, така че ключалката да притисне въжето. В това положение предпазната скоба предотвратява нежеланото отваряне на ключалката и измъкване на въжето. За да отстраните продукта от въжето, плъзнете го нагоре по въжето, като същевременно издърпате предпазната ключалка надолу и навън.

Тест за функционалност:

При всяко инсталиране на устройството върху въжето проверете дали се заключва в желаната посока.

Изход (нагоре по) на въжето:

Дръжката трябва да се издърпа правилно: надолу и успоредно на въжето. За да предотвратите изплъзване на продукта върху въжето, не го натоварвайте под различен ъгъл.

Ако например не можете да спазите задължителното натоварване на въжето при траверсиране или преминаване на точките за осигуряване, осигурете въжето с карабинер от вашия крепеж или прикрепете друг карабинер (4) към горния отвор на изделието. Бъдете особено предпазливи когато се приближавате към точката на закрепване. Не стъпвайте над нивото, където се намира продукта или на мшстото на точката на закрепване и винаги дръжте свързката опъната (3).

В случай на падане въжето е тази част, която ще намали енергията на падането. Колкото по-близо сте до точката на закрепване, толкова повече намалява способността на въжето да потиска силата на удара, докато накрая тя стане равна на нула. Избягвайте ударни натоварвания в близост до точката на закрепване.

Кратко спускане: внимателно плъзнете устройството нагоре по въжето, като дърпате ключалката надолу с показалеца си. Не манипулирайте с предпазната скоба, има опасност ключалката да се отвори.

ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Потребителят не трябва да извършва извънредна поддръжка, и да се съсредочи само за почистване и смазване на продукта в съответствие с инструкциите по-долу. Съхранявайте продукта в сухи условия и при температури между 10°C и 30°C. Транспортирайте в предпазна опаковка, за да предпазите продукта от повреди.

Почистване: изплаквайте продукта многократно с хладка питейна вода (макс. 40°C) или вода с добавен мек почистващ препарат (неутрален сапун). Оставете го да изсъхне по естествен начин на разстояние от преки източници на топлина.

Смазване: многократно смазвайте движещите се части с масло, съдържащо силикон. Избягвайте контакт на текстилните части с маслото. Тази процедура трябва да се извърши след почистване и пълно изсушаване.

Дезинфекция: потопете продукта за един час в хладка вода с допълнителен дезинфектант, съдържащ четвъртични амониеви соли, изплакнете с питейна вода, оставете да изсъхне и смажете.

Съхранение: след почистване, подсушаване и смазване, съхранявайте продукта поотделно на сухо, хладно и тъмно (избягвайте излагане на ултравиолетови лъчи) място, което е химически неутрално (ясно избягвайте солена среда) и се намира на добро разстояние от остри ръбове, източници на топлина, влага, корозивни вещества или други потенциално вредни условия.

Не съхранявайте продукта във влажно състояние!

Ликвидация на продукта: Това зависи от вида, интензивността и средата, в която се използва продуктът (мръсна среда, морска среда, остри ръбове, високи температури, химикали и др.).

Продуктът трябва да се изхвърли, ако:

- Той е бил подложен на тежко падане или натоварване.
- Не е преминал успешно периодична проверка
- Ако имате някакви съмнения относно неговата безопасност и сигурност
- Не познавате пълната история на използването му
- Излиза от употреба поради промени в законодателството, техниките на стандартите или съвместимостта с друго оборудване и др.

Допълнителна информация (съгласно EN 12841 тип В)

За да се спазят изискванията на EN 12841:2006 тип В, използвайте въже с ниска якост на опън и с обвита сърцевина (EN 1891 тип А), диаметър: 10-11 mm.

Тестовите за сертификация са проведени с въжета Static 10 и 11.

Дължината на свързващите средства (ремък + съединители) трябва да бъде максимум 1 m.

За свързване на продукта към колана използвайте съединители с максимална дължина 15 cm.

Ако регулируемото котвено въже е натоварено с цялото тегло на потребителя (тогава то се превръща в работно въже), в този случай трябва да се използва осигурително въже за оптимална безопасност на потребителя (5).

Имайте предвид, че специалните условия (като екстремни температури, влажност, масло, прах, електропроводимост, опаковане на крепежни елементи, рязане) могат да повлияят на функцията на продукта.

Продуктът не е подходящ за задържане при падане.

Всяко претоварване или динамично натоварване на продукта може да повреди анкерната линия.

Срок на експлоатация и проверки

Металните и пластмасовите продукти имат експлоатационен период от **10 + 5 години** (5 години съхранение съгласно инструкциите, 10 години от първата употреба). Ако упълномощеното лице установи, че такъв продукт не е годен за по-нататъшна безопасна употреба, в рамките на неговата компетентност е да препоръча продуктът да бъде изваден от по-нататъшна употреба, дори ако срокът на експлоатация все още не е изтекъл.

Металните и пластмасовите изделия трябва да се проверяват поне веднъж на всеки 12 месеца от производителя или от лице, упълномощено да проверява лични предпазни средства от категория III (наричано по-нататък "упълномощено лице"), като IRATA и SPRAT LEVEL 3 и др. Тези проверки трябва да се извършват и в случай на извънредни ситуации (падане, агресивна химическа среда, механична повреда или съмнение от страна на потребителя).

ГАРАНЦИЯ

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ издава гаранция на продукта за период от **3 години** срещу дефекти по отношение на материалите и изработката. Гаранцията не покрива дефекти, причинени от нормално износване, небрежност, неправилно боравене, неправилна употреба, забранени модификации и неправилно съхранение.

Тази гаранция не покрива инциденти, повреди, небрежност и употреби, за които продуктът не е предназначен.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ не носи отговорност за преки, непреки или случайни щети, които са свързани с употребата за щети, които са причинени в резултат на използването на продуктите.

Eesti keel

Juhul, kui esineb kukkumisoht ning tehniliste põhjuste või väga lühikest aega kestva töö tõttu ei ole võimalik muul viisil tagada ohutut juurdepääsu, tuleb kaaluda isikukaitsevahendite kasutamist. Selline kasutus ei tohi kunagi olla improviseeritud ning selle valik peab olema spetsiaalselt tagatud töökoha vastavate põhiliste ohutusmeetmetega.

KASUTUSJUHEND

Ärge kasutage toodet, kui te ei ole kasutusjuhendit põhjalikult läbi lugenud.

Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud mitmesuguseid kasutusvõimalusi. Mõned teadaolevad ebaõiged kasutusviisid on kujutatud läbikriipsutatult. Ebaõigeid kasutusviise on väga suur hulk ja need ei ole siin ammendavalt ära toodud. Kasutamisel tekkivate probleemide või küsimuste korral võtke palun ühendust TOOTJAGA. Toodet võivad kasutada ainult väljaõppinud ja/või muul viisil pädevad isikud või siis peab kasutaja olema väljaõppinud ja/või muul viisil pädevate isikute otsese järelevalve all. Toodet võib kasutada korraga ainult üks isik.

Toodet kasutatakse ühe osana inimeste kukkumise takistamise süsteemist.

Kõrguses ja sügavike kohal töötav kasutaja peab olema hea tervisega. Tähelepanu! Liikumatu rippumine julgestusvööga kinnitatult võib põhjustada raske trauma või surma.

Kasutajal peab olema käepärast päästeplaan (mille juures on arvesse võetud kõiki töötamisel tekkida võivaid hädaolukordi) ja vahendid plaani kiireks elluviimiseks selle varustuse kasutamisel tekkida võivate probleemide korral. Enne toote kasutamist ja selle käigus tuleb mõelda, kuidas tegutseda päästmisel ohutult ja tõhusalt.

Toodet võib kasutada ainult kindlaks määratud kasutustingimustes ja ettenähtud otstarbel.

Kasutaja peab saama kasutusjuhendi selle riigi keeles, kus varustust kasutatakse.

KIRJELDUS (1)

(1) ülemine kinnitusava, (2) nukkriiv, (3) turvafiksaator, (4) alumine kinnitusava, (5) käepide, (6) redeliava.

Põhilised materjalid: korpus – alumiiniumsulam, nukkriiv – kroomitud teras, fiksaator – polüamiid, käepide – elastomeer.

KASUTAMINE

Kontrollpunktid: kontrollige enne toote iga kasutamist, et selle korpusel puuduvad praod, kahjustused, deformatsioonid, kulumine või korrosioon.

Kontrollige korpuse, kinnitusava, nukkriivi, turvafiksaatori, vedru ja nukkriivi telje seisundit. Toodet on keelatud mis tahes viisil kohandada või parandada.

Kukkumise pidurdamise süsteemi korral on oluline enne selle kasutamist kontrollida, et kasutaja all on piisavalt vaba ruumi, nii et ta ei tabaks kukkudes ühtegi takistust ega maapinda.

Kontrollige ankurduspunkti õiget asendit, et kukkumisoht ja kukkumise kõrgus oleksid minimaalsed. Tootel olev märgistus peab olema alati loetav.

TÄHELEPANU!

Ärge kasutage kulunud või puuduvate hammastega toodet.

On oluline kontrollida regulaarselt toote seisundit ja selle ühendusi süsteemi teiste elementidega. Kontrollige alati, kas süsteemi osad on ühendatud ja üksteise suhtes õiges asendis. Toodet võib kasutada temperatuuril $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Kontrollige:

ega võõrkehade ei saa takistada nukkriivi toimimist, samuti seda, et ei tekiks olukordi, kus turvafiksaator jääb kinni ja nukkriiv avaneb.

Kokkusobivus

Kontrollige selle toote sobivust oma süsteemi teiste elementidega vastava kasutusviisi juures (kokkusobivus = hea koostoimimine). Süsteemi ülejäänud elemendid peavad vastama asjakohastele EN-standarditele.

Ankurdusseade/punkt peaks eelistatult asuma kasutajast kõrgemal ning see peab vastama standardi EN 795 nõuetele (minimaalne tugevus 12 kN, mittemetallist ankurduspunktidel vähemalt 18 kN).

Kukkumise pidurdamise süsteemi korral tuleb alati kasutada töötamiseks mõeldud sertifitseeritud julgestusvööd koos kinnituspunktiga vastavalt standardile EN 361.

Ühendused

Pöörake tähelepanu ka sellele, et kasutatavad ühenduselemendid sobiksid kinnituspunktidega (suuruse, kuju jne poolest).

Kõik koos selle tootega kasutatavad vahendid peavad vastama asjakohastele standarditele ja määrustele.

Kasutusviis

See toode on abivahend mööda köit tõusmiseks. See libiseb mööda köit ühes suunas ja blokeerub vastassuunas.

Nukkriivil olevad hambad püüavad köie suka kinni ning köis surutakse riivi ja toote korpuse vahele. Nukkriivil olevad sisselõiked võimaldavad mustust eemaldada.

KÖIELE PAIGALDAMINE (2a, 2b)

Tõmmake turvafiksaatorit allapoole ja kinnitage see toote korpuse külge. Nii jääb riiv avatuks.

Asetage köis sonde. Pöörake tähelepanu köie paigaldamise suuna tähisele (noolele). Vajutage turvafiksaatorile nii, et riiv surub köie alla. Selles asendis takistab turvafiksaator riivi soovimatut avanemist ja köie väljatulemist. Toote eemaldamiseks köie küljest nihutage seda mööda köit ülespoole ning tõmmake samal ajal turvafiksaatorit suunaga alla- ja väljapoole.

Toimivuse kontrollimine: iga kord toote köiele paigaldamisel kontrollige, et see blokeerub soovitud suunas.

Mööda köit üles ronimine: käepidet tuleb tõmmata õigesti – allapoole ja köiega paralleelselt. Kui te soovite vältida toote libisemist mööda köit, ärge koormake haaratsit teise nurga all.

Kui näiteks traversseerimisel või julgestuspunktidest möödumisel ei saa pidada kinni köie nõutavast koormusest, kinnitage köis karabiiniga oma ühendusvahendist või kinnitage toote ülemisse avasse veel üks karabiin (4).

Eriti ettevaatlik olge ankurduspunktile lähenemisel. Ärge liikuge tootest ega ankurduspunktist kõrgemale ning hoidke oma ühendusvahendit alati pingul (3).

Kukkumisel summutab kukkumislöögi köis. Mida lähemal te olete ankurduspunktile, seda väiksem on köie võime summutada kukkumislööki ning lõpuks jõuab see nulli.

Vältige ankurduspunkti lähedal järske koormamisi.

Lühike laskumine: nihutage toodet mööda köit kergelt ülespoole ja samal ajal tõmmake nimetissõrmega riivi allapoole. Seejuures ärge puudutage turvafiksaatorit, muidu võib riiv avaneda.

HOOLDAMINE, SÄILITAMINE JA TRANSPORTIMINE

Kasutaja ei pea tegelema mingi erakorralise hooldamise, vaid ainult toote puhastamise ja määrimisega vastavalt siinsetele juhistele. Hoidke kuivas kohas temperatuuril 10–30 °C. Transportige toodet kaitsepakendis, mis kaitseb seda kahjustumise eest.

Puhastamine: loputage toodet korduvalt leige joogiveega (max 40 °C) või siis veega, millele on lisatud leebetoimelist puhastusvahendit (neutraalset seepi). Laske tootel piisavalt kaugel otsestest soojusallikatest ise ära kuivada.

Määrimine: määrige liikuvaid osi korduvalt silikooni sisaldava õliga. Vältige õli sattumist tekstiilist osadele. Määrida tuleb pärast puhastamist ja täielikku kuivamist.

Desinfitseerimine: asetage toode tunniks ajaks leigesse vette, millesse on lisatud kvaternaarseid ammooniumisooli sisaldavat desinfitseerimisvahendit, loputage toodet joogiveega, laske kuivada ja määrige.

Säilitamine: pärast puhastamist, kuivatamist ja määrimist pange toode teistest eraldi kuiva, jahedasse ja pimedasse (vältige UV-kiirguse mõju) keemiliselt neutraalsesse kohta (vältige kindlasti soolast keskkonda), mis asub piisavalt kaugel teravatest servadest, soojusallikatest, niiskusest, korrodeerivatest ainetest ja muudest võimalikest kahjulikest tingimustest.

Ärge säilitage toodet märjalt!

Toote kasutusest kõrvaldamine. Mõningates erakorralistes olukordades võib olla vajalik toote kohene kasutusest kõrvaldamine juba pärast esimest kasutuskorda. See sõltub toote liigist, kasutamise intensiivsusest ja kasutuskeskkonnast (saastunud keskkond, merekeskkond, teravad servad, kõrged temperatuurid, kemikaalid jne).

Toode tuleb kasutusest kõrvaldada:

- pärast tugevat kukkumist või suurt koormamist;
- kui see ei läbi regulaarset ülevaatus;
- kui teil on mis tahes kahtlused selle töökindluse suhtes;
- kui teil ei ole täielikku ülevaadet selle varasemast kasutamisest;
- kui see osutub vananenuks õigusaktide, standardite, tehnikate, muu varustusega ühilduvuse jne seisukohast.

Lisateave (standard EN 12841, tüüp B)

Standardiga EN 12841:2006 tüüpi B kohta kehtestatud nõuete täitmiseks kasutage vähevenivat kernmantel-köit (EN 1891 tüüp A), mille läbimõõt on 10–11 mm.

Sertifitseerimiskatsed on tehtud köitega Static 10 ja 11.

Ühendusvahendi (julgestusaas + ühendused) pikkus peab olema maksimaalselt 1 m.

Toote julgestusvõõga ühendamiseks kasutage ühendusi, mille maksimaalne pikkus on 15 cm.

Kui reguleeritav ankurdusköis on koormatud kasutaja kogu massiga (siis saab sellest töököis), tuleb kasutada turvaköit, mis tagab kasutajale optimaalse ohutuse (5).

Pidage meeles, et erilised tingimused (näiteks äärmuslikud temperatuurid, niiskus, õli, tolm, elektrijuhtivus, ühendusvahendi pealekerimine, löikamine) võivad mõjutada toote toimivust.

Toode ei sobi kukkumise pidurdamiseks.

Toote mis tahes ülekoormamine või dünaamiline koormamine võib kahjustada ankurdusköit.

Kasutusaeg ja ülevaatused

Metallist ja plastmassist toodete **kasutusaeg on 10 + 5 aastat** (5 aastat säilitamist vastavalt kasutusjuhendile, 10 aastat alates esimesest kasutamisest). Kui volitatud isik teeb kindlaks, et sellist toodet ei saa edaspidi ohutult kasutada, on tema pädevuses soovitada toode edasisest kasutusest kõrvaldada, isegi kui selle kasutusaeg ei ole veel möödunud.

Metallist ja plastmassist tooteid peab **vähemalt 1 kord 12 kuu jooksul kontrollima** tootja või III kategooria isikukaitsevahendite kontrollimiseks volitatud isik (edaspidi: volitatud isik), nagu näiteks IRATA ja SPRAT LEVEL 3 jne. Neid kontrollimisi tuleb teha ka erakorraliste asjaolude korral (kukkumine, agressiivne keemiline keskkond, mehaaniline kahjustus või kasutaja kahtlus).

GARANTII

TOOTJA annab **3-aastase** garantii materjali- ja valmistamisvigade suhtes. Garantii ei laiene kahjustustele, mille on põhjustanud normaalne kulumine, ettevaatamatus, oskamatu või ebaõige kasutamine, keelatud kohandamine või vale säilitamine.

See garantii ei laiene õnnetustele, kahjustustele, ettevaatamatusele ega kasutamisele, mille jaoks ei ole see toode mõeldud.

TOOTJA ei vastuta otseste, kaudsete ega juhuslike kahjustuste eest, mis on seotud meie toodete kasutamisega või on nende tagajärjeks.

Suomalainen

Tilanteissa, joissa on olemassa putoamisvaara ja joissa ei teknisistä syistä tai työn hyvin lyhyen kestoajan vuoksi voida muuten varmistaa turvallista toimintaa, on harkittava henkilönsuojainten käyttöä. Niiden käyttö ei saa koskaan olla improvisoitua ja niiden valinta on tehtävä vastaavista työpaikalla suoritettavista perusturvatoimenpiteistä riippuen.

KÄYTTÖOHJE

Älä käytä tuotetta ennen kuin olet huolellisesti lukenut käyttöohjeen.

Tässä ohjeessa on kuvattu erilaisia käyttötapoja. Joitakin esimerkkejä tuotteen virheellisestä käytöstä on esitetty kuvissa yliviivattuina. Esimerkit eivät kuitenkaan kata kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja, joita on lukematon määrä. Ota yhteyttä VALMISTAJAAN, jos tuotteen käytössä tai ohjeiden ymmärtämisessä ilmenee ongelmia. Tuotetta saa käyttää vain sen käyttöön koulutettu ja/tai siihen muuten pätevä henkilö tai käyttäjän täytyy olla koulutetun ja/tai muuten pätevän henkilön suorassa valvonnassa. Tuotetta saa käyttää aina vain yksi henkilö.

Tuotetta käytetään osana putoamissuojajärjestelmää.

Korkealla suoritettavia tai putoamisvaaran aiheuttavia töitä suorittavan henkilön terveydentilan täytyy olla hyvä. Huomautus: liikkumatta valjaissa roikkuminen voi aiheuttaa vakavan, jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen.

Käyttäjällä täytyy aina olla käytettävissään pelastussuunnitelma (jossa on otettu huomioon kaikki työhön liittyvät hätätilanteet) ja välineet sen nopeaa toteutusta varten tämän varusteen käytön yhteydessä syntyneiden ongelmien ratkaisemiseksi. Turvallisten ja tehokkaiden pelastustoimien suorittamisen mahdollisuudet on suunniteltava ennen tuotteen käyttöä ja sen aikana.

Tuotetta saa käyttää vain annettujen käyttöehtojen puitteissa ja vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Käyttöohje täytyy antaa käyttäjälle sen maan kielellä, missä tuotetta tullaan käyttämään.

KUVAUS (1)

(1) ylempi liitosreikä, (2) nokkasalpa, (3) turvavarmistin, (4) alempi liitosreikä, (5) kädensija, (6) aukko tikkaita varten.

Päämateriaalit: runko - alumiiniseos, nokkasalpa - kromiteräs, varmistin - polyamidi, kädensija - elastomeeri.

KÄYTTÖ

Tarkastuskohdat: tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, ettei tuotteen rungossa ole halkeamia, vaurioita, muodonmuutoksia tai kulumisen tai korroosion jälkiä.

Tarkasta tuotteen rungon, liitosreikien, nokkasalvan, turvavarmistimen, jousen ja nokkasalvan akselin kunto. Millaiset tahansa tuotteen muutokset tai korjaukset on kielletty.

Ennen putoamissuojajärjestelmän käyttöä on tärkeää tarkastaa vaadittava vapaa tila käyttäjän alapuolella, jotta putoamistapauksessa vältettäisiin törmäys esteisiin tai putoaminen maahan.

Tarkasta ankkurointipisteen oikea sijoitus putoamisvaaran ja -matkan minimoimiseksi. Tuotteessa olevien merkintöjen täytyy aina olla luettavissa.

HUOMAUTUS

Älä käytä tuotetta, jonka piikit ovat kuluneet tai puuttuvat.

On tärkeää tarkastaa säännöllisesti tuotteen kunto ja sen liittäminen järjestelmän muihin osiin. Varmista aina, että järjestelmän osat on liitetty toisiinsa oikein ja että ne ovat keskenään oikeassa asennossa. Tuotetta voidaan käyttää -40°C - +80°C lämpötilassa.

Tarkasta:

etteivät vieraat esineet estä nokkasalvan toimintaa ja ettei voi aiheutua turvavarmistimen tarttumista kiinni ja nokkasalvan avautumista.

Yhteensopivuus:

varmistaa tuotteen yhteensopivuus kyseisessä käytössä järjestelmän muiden osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä yhteistoiminta). Järjestelmän muiden osien täytyy täyttää vastaavien EN-standardien vaatimukset.

Ankkurointilaitteen/pisteen pitäisi olla käyttäjän yläpuolella ja sen täytyy täyttää standardin EN 795 vaatimukset (vähimmäislujuus 12 kN, ei-metallisten ankkurointipisteiden vähimmäislujuus 18kN).

Putoamissuojajärjestelmässä on ehdottomasti käytettävä vain sertifioituja työvaljaita standardin EN 361 mukaisella kiinnityspisteellä.

Liittimet:

varmistaa, että käytettävät liitinosat ovat yhteensopivia liitoskohtien kanssa (koko, muoto yms.).

Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien välineiden täytyy olla vastaavien standardien ja määräysten mukaisia.

Käyttötapo:

tämä tuote on tarkoitettu köyden avulla kiipeämiseen. Se liikkuu köyttä pitkin yhteen suuntaan ja lukittuu vastakkaisessa suunnassa.

Nokkasalvan piikit tarttuvat köyden punokseen ja köysi puristuu salvan ja tuotteen rungon väliin. Nokkasalvan urat mahdollistavat epäpuhtauksien poistumisen.

ASENNUS KÖYTEEN (2a, 2b)

Vedä turvavarmistinta alaspäin ja varmista se tuotteen rungon taakse. Salpa jää avoimeksi.

Aseta köysi uraan. Ota huomioon suunnan merkintä (nuoli). Paina turvavarmistinta niin, että salpa painaa köyttä. Tässä asennossa turvavarmistin estää salvan tahattoman aukeamisen ja köyden irtoamisen. Tuotteen irrottamiseksi köydestä siirrä sitä ylöspäin köyttä pitkin ja vedä samalla turvavarmistimesta alas- ja ulospäin.

Toimintakoe: kokeile joka kerran asennettaessa tuote köyteen, että se lukittuu vaaditussa suunnassa.

Köyden avulla kiipeäminen: kädensijaa täytyy siirtää oikein: alaspäin ja köyden suuntaisesti. Vältäaksesi tuotteen luistamisen köydessä älä kuormita sitä muussa kulmassa.

Ellet voi esim. poikkikulun tai varmistuspisteiden ohituksen yhteydessä noudattaa köyden pakollista kuormitusta, varmista köysi liitäntävälineen sulkurengaalla tai liitä tuotteen ylempään reikään toinen sulkurengas (4).

Toimi erittäin varovasti lähestyessäsi ankkurointipistettä. Älä nouse tuotteen tai ankkurointipisteen tason yläpuolelle ja pidä liitäntäväline aina kireällä (3).

Putoamisen yhteydessä köysi vaimentaa putoamisenergiaa. Mitä lähempänä ankkurointipistettä olet, sitä vähemmän köysi kykenee vaimentamaan nykäysvoimaa ja lopulta ei ollenkaan.

Vältä iskuvoimaa ollessasi ankkurointipisteen lähellä.

Lyhyt laskeutuminen: siirrä tuotetta kevyesti ylöspäin köyttä pitkin ja vedä samalla etusormella salvasta alaspäin. Älä koske tällöin turvavarmistimeen salvan aukeamisen välttämiseksi.

KUNNOSSAPITO, VARASTOINTI JA KULJETUS

Käyttäjän tehtävänä ei ole suorittaa mitään erityistä kunnossapitoa, vaan vain tuotteen puhdistus ja voitelu alempana esitettyjen ohjeiden mukaisesti. Varastoi tuote kuivassa paikassa 10°C - 30°C lämpötilassa. Kuljeta tuotetta suojapakkauksessa, joka suojaa sitä vahingoittumiselta.

Puhdistus: huuhtelee tuote toistuvasti haalealla juomavedellä (max. 40°C) tai vedellä, johon on lisätty mietoa puhdistusainetta (neutraali saippua). Jätä tuote kuivumaan luonnollisella tavalla riittävän etäällä suorista lämmönlähteistä.

Voitelu: voitele liikkuvat osat toistuvasti silikonia sisältävällä öljyllä. Estä tekstiiliosien kosketus öljyyn. Suorita voitelu tuotteen puhdistuksen ja täydellisen kuivumisen jälkeen.

Desinfiointi: upota tuote tunnin ajaksi haaleaan veteen, johon on lisätty kvaternaarista ammoniumsuolaa sisältävää desinfiointiainetta, huuhtelee juomavedellä, anna tuotteen kuivua ja voitele se.

Varastointi: laite tuotteet puhdistuksen, kuivumisen ja voitelun jälkeen yksitellen kuivaan, viileään ja pimeään (estä UV-säteilyn vaikutus) paikkaan, joka on kemiallisesti neutraali (vältä ehdottomasti suolapitoista ympäristöä) ja joka on riittävän etäällä terävistä reunoista, lämmönlähteistä, kosteudesta, korrosoivista aineista ja muista mahdollisista haitallisista tekijöistä.

Älä varastoi tuotetta märkänä!

Tuotteen poistaminen käytöstä: Jotkin poikkeukselliset tilanteet voivat vaatia tuotteen välitöntä käytöstä poistamista jo ensimmäisen käyttökerran jälkeen. Tämän voi aiheuttaa käyttötapa, käytön intensiteetti ja ympäristö (saastunut tai meriympäristö, terävät reunat, korkea lämpötila, kemialliset aineet jne.).

Tuote täytyy poistaa käytöstä, jos:

- Se on joutunut alltiiksi voimakkaalle putoamiselle tai suurelle kuormitukselle
- Se ei läpäise säännöllistä tarkastusta
- Sen luotettavuudesta on pienintäkään epäilyä
- Et tunne sen koko käyttöhistoriaa
- Se ei enää vastaa uusia lakimääräyksiä, teknisiä standardeja tai yhteensopivuutta muiden varusteiden kanssa jne.

Lisätietoja (liittyen standardiin EN 12841 tyyppi B)

Standardin EN 12841:2006 tyyppi B vaatimusten täyttämiseksi käytä päällystetyllä ytimellä varustettua vähäjoustoista köyttä (EN 1891 tyyppi A), halkaisija: 10 – 11mm.

Sertifiointikokeet tehtiin köydellä: Static 10 ja 11.

Liitäntävälineen (liitosköysi + liittimet) pituus saa olla korkeintaan 1 m.

Käytä tuotteen liittämiseen valjaisiin korkeintaan 15 cm pitkiä liittimiä.

Jos säädettävää ankkurointiköyttä kuormitetaan käyttäjän koko painolla (eli sen toimiessa työköytenä), on käyttäjän optimaalisen turvallisuuden varmistamiseksi käytettävä turvaköyttä (5).

Ota huomioon, että erityisolosuhteet (kuten esim. äärimmäiset lämpötilat, kosteus, öljy, pöly, sähköjohtavuus, liitäntävälineen kiertyminen, hankaus) voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan.

Tuotetta ei ole tarkoitettu putoamisen pysäytykseen.

Tuotteen millainen tahansa ylikuormitus tai dynaaminen kuormitus voi vahingoittaa ankkurointiköyttä.

Käyttöikä ja tarkastukset

Metalli- ja muovituotteiden **käyttöikä on 10 + 5 vuotta** (5 vuotta ohjeiden mukaisesti varastoituna, 10 vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta). Tarkastuksiin valtuutetun henkilön huomattessa, ettei tuote ole enää sopiva turvalliseen käyttöön, on hänen toimivallassaan suositella tuotteen poistamista käytöstä, vaikka sen käyttöikä ei vielä olisikaan kulunut loppuun.

Metalli- ja muovituotteet täytyy **vähintään 1 kerran 12 kuukaudessa tarkastaa** valmistajan tai luokan III henkilönsuojaimien tarkastuksiin, kuten esim. IRATA ja SPRAT Level 3 jne. valtuutetun henkilön (jäljempänä vain valtuutettu henkilö) toimesta. Nämä tarkastukset täytyy suorittaa myös poikkeuksellisten tapahtumien yhteydessä (putoaminen, kemiallisesti aggressiivinen ympäristö, mekaaninen vahingoittuminen tai käyttäjän epävarmuus tuotteen turvallisuuden suhteen).

TAKUU

VALMISTAJA antaa tuotteelle materiaali- ja valmistusvirheitä koskevan **3 vuoden** takuun. Takuu ei kata normaalista kulumisesta, huolimattomuudesta, ohjeiden vastaisesta käsittelystä, virheellisestä käytöstä, kielletyistä muutoksista ja ohjeiden vastaisesta varastoinnista aiheutuneita vikoja.

Takuu ei koske myöskään onnettomuuksia ja vahinkoja, jotka johtuvat laiminlyönneistä tai käytöstä, johon tätä tuotetta ei ole tarkoitettu.

VALMISTAJA ei ole vastuussa suorista, epäsuorista tai satunnaisista vahingoista, jotka liittyvät tuotteiden käyttöön, eikä vahingoista, jotka ovat aiheutuneet tuotteiden käytön seurauksena.

Français

Dans le cadre des situations où il existe un danger de chute et où un accès sécurisé ne peut pas être garanti pour des raisons techniques ou du fait d'un temps de travail trop court, il est nécessaire de prendre en considération l'usage d'équipements de protection individuelle. L'improvisation est alors exclue et la sélection du matériel doit être effectuée de manière spécifique en respectant les considérations de sécurité de base relatives au lieu du travail.

MANUEL D'UTILISATION

Il est exclu d'utiliser le produit sans avoir soigneusement étudié le manuel d'utilisation.

Le présent manuel indique diverses possibilités d'utilisation. Certaines possibilités connues d'utilisation incorrecte sont indiquées et éliminées. Cette liste n'est cependant pas exclusive et il en existe de nombreuses autres, non analysées. En cas de problème lié à l'utilisation ou en cas d'incompréhension, veuillez contacter le FABRICANT. Le produit ne peut être utilisé que par des personnes formées et/ou autrement habilitées, ou alors l'utilisateur doit se trouver sous la surveillance de personnes formées et/ou autrement habilitées. Le produit ne doit toujours être utilisé que par une personne à la fois.

Le produit est employé en tant que partie d'un système de protection des personnes contre les chutes de hauteur.

Les utilisateurs effectuant des activités à des hauteurs élevées et au-dessus du vide doivent être en bon état de santé. Avertissement : une suspension immobile dans un harnais peut avoir pour conséquences de graves blessures, voire le décès. Avant et pendant l'utilisation, il faut réfléchir à la façon de procéder au sauvetage.

L'utilisateur doit toujours disposer d'un plan de secours et de moyens permettant d'agir au plus vite en cas de difficultés liées à l'usage de cet équipement. Le produit ne peut être employé que dans le cadre des conditions définies pour l'utilisation et pour les usages qui lui sont définis.

Le manuel d'utilisation doit être fourni à l'utilisateur dans la langue du pays où le dispositif est utilisé.

DESCRIPTION (1)

(1) orifice de raccordement supérieur, (2) Loquet à came, (3) système de sécurité, (4) orifice de raccordement inférieur, (5) poignée, (6) orifice pour boucle.

Principaux matériaux utilisés : corps-alliage d'aluminium, loquet à came-acier chromé, sécurité-polyamide, poignée-élastomère.

UTILISATION

Points de contrôle : avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de fissures, dommages, déformations, traces d'usure ou de corrosion sur le corps du produit.

Vérifiez l'état du corps du produit, de l'orifice de raccordement, du loquet à came, de la sécurité, du ressort et de l'axe du loquet à came. Toute modification et toute réparation du produit sont proscrites.

Avant l'utilisation, le système de protection de chute de hauteur nécessite d'estimer la hauteur à laquelle l'utilisateur sera tenu de se trouver, afin d'éviter en cas de chute un choc contre un obstacle ou contre le sol.

Vérifiez la position correcte du point d'ancrage afin de réduire autant que possible les risques liés à une chute et la hauteur de la chute. Le marquage de sécurité sur le produit doit toujours être apposé de manière lisible.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit en cas de fixations usées ou manquantes.

Il est important de vérifier régulièrement l'état du produit et de son raccordement aux autres systèmes. Assurez-vous toujours que les différents éléments du système sont bien raccordés et se trouvent mutuellement en position correcte. Le produit peut être utilisé à des températures comprises entre -40°C et +80°C.

Vérifiez :

si des objets étrangers ne peuvent pas empêcher le fonctionnement du loquet à came, ainsi que les situations où la sécurité risque de se bloquer, causant l'ouverture du loquet à came.

Compatibilité :

vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre système pour l'utilisation donnée (compatibilité = fonctionnement associé correct). Les autres éléments en question doivent être conformes aux normes européennes correspondantes.

L'équipement/point d'ancrage devrait se situer de préférence au-dessus de la position de l'utilisateur et être conforme aux normes EN 795 (résistance minimale de 12kN, points d'ancrage non métalliques avec une solidité maximale de 18kN).

Avec le système de protection de chute, il est indispensable de toujours utiliser un harnais de travail certifié avec point de fixation selon la norme EN 361.

Fixations :

veuillez également à ce que les éléments de fixation utilisés soient compatibles avec les points de fixation (par la taille, la forme, etc.). Tout accessoire employé avec ce produit doit être conforme aux normes et ordonnances associées.

Moyen d'utilisation :

ce produit est un accessoire pour les montées sur corde. Il glisse sur la corde dans un sens et se bloque dans le sens opposé.

Les broches sur le loquet à came accrochent le tressage du câble, celui-ci étant alors serré par le loquet et par le corps du produit. Les encoches sur le loquet à came permettent d'éliminer les impuretés.

INSTALLATION SUR CÂBLE (2a, 2b)

Tirez la sécurité vers le bas, assurez sur le corps du produit. Le loquet restera ainsi ouvert.

Placez la corde dans la rainure. Faites attention au marquage du type de placement (flèche). Pressez la sécurité de manière à ce que le loquet presse la corde. Dans cette position, la sécurité empêche une ouverture intempestive du loquet et le déboîtement de la corde. Pour retirer le produit de la corde, faites-le coulisser vers le haut sur la corde et tirez simultanément sur la sécurité vers le bas et vers l'extérieur.

Essai fonctionnel : à chaque installation du produit sur la corde, vérifiez le blocage correct dans le sens requis.

Montée sur corde : la poignée doit être correctement tirée : vers le bas et parallèlement à la corde. Pour éviter un glissement du produit sur la corde, ne le chargez pas sous un autre angle.

Si, par exemple lors de traversée ou d'évitement de points de sécurité, vous ne pouvez pas respecter la charge prescrite pour la corde, assurez la corde avec un mousqueton de votre moyen de raccordement, ou bien raccordez un autre mousqueton (4) dans l'orifice supérieur du produit.

Faites particulièrement preuve de prudence lorsque vous vous approchez d'un point d'ancrage. Ne montez pas au-dessus du niveau du produit ou du point d'ancrage et gardez votre moyen de liaison toujours tendu (3).

En cas de chute, l'énergie cinétique de la chute est absorbée par la corde. Plus vous vous trouvez proche du point d'ancrage, plus la capacité de la corde à absorber le choc est réduite, jusqu'à devenir nulle.

Évitez les charges brusques à proximité du point d'ancrage.

Descente brève : déplacez légèrement le produit vers le haut sur la corde et tirez en même temps vers le bas sur le loquet avec l'index. Ne manipulez pas alors avec la sécurité, risque d'ouverture du loquet.

ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

L'utilisateur n'est sensé effectuer aucun entretien particulier, mais se limite au nettoyage et à la lubrification du produit en vertu des instructions ci-dessous. Stocker au sec à des températures comprises entre 10°C et 30°C. Transportez dans l'emballage de protection, évitant les endommagements.

Nettoyage : rincez le produit de manière répétée avec de l'eau potable tiède (max. 40°C), éventuellement un ajoutant un produit de nettoyage doux (savon neutre). Laissez sécher à l'air libre, à distance suffisante des sources de chaleur directes.

Lubrification : lubrifiez de manière répétée les parties mobiles avec de l'huile contenant du silicone. Évitez le contact des éléments textiles avec l'huile. Cette opération doit être effectuée après le nettoyage et le séchage complet.

Désinfection : plongez le produit pour une heure dans de l'eau tiède avec du produit désinfectant contenant du sel d'ammonium quaternaire, rincez à l'eau potable, laissez sécher et lubrifiez.

Stockage : après le nettoyage, le séchage et la lubrification, placez les instruments individuellement dans un lieu sec, frais et sombre (évitez les effets des rayons UV), chimiquement neutre (évitez absolument les environnements salins) et à distance suffisante des arêtes tranchantes, des sources de chaleur, de l'humidité, des substances corrosives et d'autres conditions nuisibles.

Ne stockez pas les instruments s'ils sont humides !

Élimination du produit : certaines situations exceptionnelles peuvent mettre immédiatement le produit hors service dès la première utilisation, cela dépend de la nature, de l'intensité et de l'environnement dans lequel le produit est utilisé (environnement pollué, maritime, arêtes tranchantes, températures élevées, produits chimiques, etc.).

Le produit doit être éliminé lorsque :

- Il a été exposé à une lourde chute ou à une charge importante.
- L'inspection périodique a été ignorée
- Si vous avez le moindre doute sur sa fiabilité
- Si vous ne connaissez pas tout l'historique de son utilisation
- Il devient obsolète du point de vue de la législation, des normes techniques, de la compatibilité avec les autres équipements, etc.

Informations supplémentaires (pour la norme EN 12841 type B)

Afin de satisfaire aux exigences dictées par la norme EN 12841:2006 type B, utilisez une corde à faible élasticité avec noyau gainé (EN 1891 type A), diamètre : 10 – 11mm.

Les essais de certification ont été effectués avec la corde : Static 10 et 11.

La longueur du moyen de raccordement (lanyard + raccords) doit être au maximum de 1m.

Pour le raccordement du produit avec le harnais, utilisez des raccords d'une longueur maximale de 15cm.

Si le guide d'ancrage réglable est chargé de toute la masse de l'utilisateur (qui devient alors le guide de travail), il convient d'utiliser dans ce cas un guide de sécurité pour une sécurité optimale de l'utilisateur (5).

Gardez en mémoire que les conditions spécifiques (telles que les températures extrêmes, l'humidité, l'huile, la poussière, la conductivité électrique, l'entortillement du moyen de raccordement, la découpe) peuvent avoir un impact sur la fonction du produit.

Le produit n'est pas adapté pour interrompre une chute.

Toute surcharge ou charge dynamique peut endommager le guide d'ancrage.

Longévité et inspections

Les produits en métal et en plastique ont une **durée de vie de 10 + 5 ans** (5 let de stockage selon la notice, 10 ans à partir de la première utilisation). Si une personne habilitée décele que le produit n'est pas adapté à une poursuite de l'usage en sécurité, il relève de sa compétence de recommander une mise hors service du produit même avant la fin de sa durée de vie.

Les produits en métal et plastique doivent être **vérifiés au minimum 1 fois tous les 12 mois** par le constructeur ou une personne autorisée pour le contrôle des EPI de catégorie III. - structures simples (ci-après personne habilités), comme par exemple IRATA et SPRAT LEVEL 3, etc. Ces contrôles devraient être effectués y compris dans le cas d'événements exceptionnels (chute, environnement chimique agressif, endommagement mécanique, doute de l'utilisateur).

GARANTIE

LE CONSTRUCTEUR fournit une garantie de **3 ans** pour les défauts du matériau et les défauts de fabrication. La garantie ne se rapporte pas aux défauts causés par l'usure normale, les négligences, une manipulation non professionnelle, un usage incorrect, des modifications interdites et un mauvais stockage.

Les accidents, les dommages, les négligences et un usage auquel le produit n'est pas destiné ne sont pas couverts par la présente garantie.

LE CONSTRUCTEUR ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages directs, indirects ou accidentels apparus suite à l'utilisation de ce produit.

Nederlands

Dans le cadre des situations où il existe un danger de chute et où un accès sécurisé ne peut pas être garanti pour des raisons techniques ou du fait d'un temps de travail trop court, il est nécessaire de prendre en considération l'usage d'équipements de protection individuelle. L'improvisation est alors exclue et la sélection du matériel doit être effectuée de manière spécifique en respectant les considérations de sécurité de base relatives au lieu du travail.

MANUEL D'UTILISATION

Il est exclu d'utiliser le produit sans avoir soigneusement étudié le manuel d'utilisation.

Le présent manuel indique diverses possibilités d'utilisation. Certaines possibilités connues d'utilisation incorrecte sont indiquées et éliminées. Cette liste n'est cependant pas exclusive et il en existe de nombreuses autres, non analysées. En cas de problème lié à l'utilisation ou en cas d'incompréhension, veuillez contacter le FABRICANT. Le produit ne peut être utilisé que par des personnes formées et/ou autrement habilitées, ou alors l'utilisateur doit se trouver sous la surveillance de personnes formées et/ou autrement habilitées. Le produit ne doit toujours être utilisé que par une personne à la fois.

Le produit est employé en tant que partie d'un système de protection des personnes contre les chutes de hauteur.

Les utilisateurs effectuant des activités à des hauteurs élevées et au-dessus du vide doivent être en bon état de santé. Avertissement : une suspension immobile dans un harnais peut avoir pour conséquences de graves blessures, voire le décès. Avant et pendant l'utilisation, il faut réfléchir à la façon de procéder au sauvetage.

L'utilisateur doit toujours disposer d'un plan de secours et de moyens permettant d'agir au plus vite en cas de difficultés liées à l'usage de cet équipement. Le produit ne peut être employé que dans le cadre des conditions définies pour l'utilisation et pour les usages qui lui sont définis.

Le manuel d'utilisation doit être fourni à l'utilisateur dans la langue du pays où le dispositif est utilisé.

DESCRIPTION (1)

(1) orifice de raccordement supérieur, (2) Loquet à came, (3) système de sécurité, (4) orifice de raccordement inférieur, (5) poignée, (6) orifice pour boucle.

Principaux matériaux utilisés : corps-alliage d'aluminium, loquet à came-acier chromé, sécurité-polyamide, poignée-élastomère.

UTILISATION

Points de contrôle : avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de fissures, dommages, déformations, traces d'usure ou de corrosion sur le corps du produit.

Vérifiez l'état du corps du produit, de l'orifice de raccordement, du loquet à came, de la sécurité, du ressort et de l'axe du loquet à came. Toute modification et toute réparation du produit sont proscrites.

Avant l'utilisation, le système de protection de chute de hauteur nécessite d'estimer la hauteur à laquelle l'utilisateur sera tenu de se trouver, afin d'éviter en cas de chute un choc contre un obstacle ou contre le sol.

Vérifiez la position correcte du point d'ancrage afin de réduire autant que possible les risques liés à une chute et la hauteur de la chute. Le marquage de sécurité sur le produit doit toujours être apposé de manière lisible.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit en cas de fixations usées ou manquantes.

Il est important de vérifier régulièrement l'état du produit et de son raccordement aux autres systèmes. Assurez-vous toujours que les différents éléments du système sont bien raccordés et se trouvent mutuellement en position correcte. Le produit peut être utilisé à des températures comprises entre -40°C et +80°C.

Vérifiez :

si des objets étrangers ne peuvent pas empêcher le fonctionnement du loquet à came, ainsi que les situations où la sécurité risque de se bloquer, causant l'ouverture du loquet à came.

Compatibilité :

vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre système pour l'utilisation donnée (compatibilité = fonctionnement associé correct). Les autres éléments en question doivent être conformes aux normes européennes correspondantes.

L'équipement/point d'ancrage devrait se situer de préférence au-dessus de la position de l'utilisateur et être conforme aux normes EN 795 (résistance minimale de 12kN, points d'ancrage non métalliques avec une solidité maximale de 18kN).

Avec le système de protection de chute, il est indispensable de toujours utiliser un harnais de travail certifié avec point de fixation selon la norme EN 361.

Fixations :

veuillez également à ce que les éléments de fixation utilisés soient compatibles avec les points de fixation (par la taille, la forme, etc.). Tout accessoire employé avec ce produit doit être conforme aux normes et ordonnances associées.

Moyen d'utilisation :

ce produit est un accessoire pour les montées sur corde. Il glisse sur la corde dans un sens et se bloque dans le sens opposé.

Les broches sur le loquet à came accrochent le tressage du câble, celui-ci étant alors serré par le loquet et par le corps du produit. Les encoches sur le loquet à came permettent d'éliminer les impuretés.

INSTALLATION SUR CÂBLE (2a, 2b)

Tirez la sécurité vers le bas, assurez sur le corps du produit. Le loquet restera ainsi ouvert.

Placez la corde dans la rainure. Faites attention au marquage du type de placement (flèche). Pressez la sécurité de manière à ce que le loquet presse la corde. Dans cette position, la sécurité empêche une ouverture intempestive du loquet et le déboîtement de la corde. Pour retirer le produit de la corde, faites-le coulisser vers le haut sur la corde et tirez simultanément sur la sécurité vers le bas et vers l'extérieur.

Essai fonctionnel : à chaque installation du produit sur la corde, vérifiez le blocage correct dans le sens requis.

Montée sur corde : la poignée doit être correctement tirée : vers le bas et parallèlement à la corde. Pour éviter un glissement du produit sur la corde, ne le chargez pas sous un autre angle.

Si, par exemple lors de traversée ou d'évitement de points de sécurité, vous ne pouvez pas respecter la charge prescrite pour la corde, assurez la corde avec un mousqueton de votre moyen de raccordement, ou bien raccordez un autre mousqueton (4) dans l'orifice supérieur du produit.

Faites particulièrement preuve de prudence lorsque vous vous approchez d'un point d'ancrage. Ne montez pas au-dessus du niveau du produit ou du point d'ancrage et gardez votre moyen de liaison toujours tendu (3).

En cas de chute, l'énergie cinétique de la chute est absorbée par la corde. Plus vous vous trouvez proche du point d'ancrage, plus la capacité de la corde à absorber le choc est réduite, jusqu'à devenir nulle.

Évitez les charges brusques à proximité du point d'ancrage.

Descente brève : déplacez légèrement le produit vers le haut sur la corde et tirez en même temps vers le bas sur le loquet avec l'index. Ne manipulez pas alors avec la sécurité, risque d'ouverture du loquet.

ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

L'utilisateur n'est sensé effectuer aucun entretien particulier, mais se limite au nettoyage et à la lubrification du produit en vertu des instructions ci-dessous. Stocker au sec à des températures comprises entre 10°C et 30°C. Transportez dans l'emballage de protection, évitant les endommagements.

Nettoyage : rincez le produit de manière répétée avec de l'eau potable tiède (max. 40°C), éventuellement un ajoutant un produit de nettoyage doux (savon neutre). Laissez sécher à l'air libre, à distance suffisante des sources de chaleur directes.

Lubrification : lubrifiez de manière répétée les parties mobiles avec de l'huile contenant du silicone. Évitez le contact des éléments textiles avec l'huile. Cette opération doit être effectuée après le nettoyage et le séchage complet.

Désinfection : plongez le produit pour une heure dans de l'eau tiède avec du produit désinfectant contenant du sel d'ammonium quaternaire, rincez à l'eau potable, laissez sécher et lubrifiez.

Stockage : après le nettoyage, le séchage et la lubrification, placez les instruments individuellement dans un lieu sec, frais et sombre (évitez les effets des rayons UV), chimiquement neutre (évitez absolument les environnements salins) et à distance suffisante des arêtes tranchantes, des sources de chaleur, de l'humidité, des substances corrosives et d'autres conditions nuisibles.

Ne stockez pas les instruments s'ils sont humides !

Élimination du produit : certaines situations exceptionnelles peuvent mettre immédiatement le produit hors service dès la première utilisation, cela dépend de la nature, de l'intensité et de l'environnement dans lequel le produit est utilisé (environnement pollué, maritime, arêtes tranchantes, températures élevées, produits chimiques, etc.).

Le produit doit être éliminé lorsque :

- Il a été exposé à une lourde chute ou à une charge importante.
- L'inspection périodique a été ignorée
- Si vous avez le moindre doute sur sa fiabilité
- Si vous ne connaissez pas tout l'historique de son utilisation
- Il devient obsolète du point de vue de la législation, des normes techniques, de la compatibilité avec les autres équipements, etc.

Informations supplémentaires (pour la norme EN 12841 type B)

Afin de satisfaire aux exigences dictées par la norme EN 12841:2006 type B, utilisez une corde à faible élasticité avec noyau gainé (EN 1891 type A), diamètre : 10 – 11mm.

Les essais de certification ont été effectués avec la corde : Static 10 et 11.

La longueur du moyen de raccordement (lanyard + raccords) doit être au maximum de 1m.

Pour le raccordement du produit avec le harnais, utilisez des raccords d'une longueur maximale de 15cm.

Si le guide d'ancrage réglable est chargé de toute la masse de l'utilisateur (qui devient alors le guide de travail), il convient d'utiliser dans ce cas un guide de sécurité pour une sécurité optimale de l'utilisateur (5).

Gardez en mémoire que les conditions spécifiques (telles que les températures extrêmes, l'humidité, l'huile, la poussière, la conductivité électrique, l'entortillement du moyen de raccordement, la découpe) peuvent avoir un impact sur la fonction du produit.

Le produit n'est pas adapté pour interrompre une chute.

Toute surcharge ou charge dynamique peut endommager le guide d'ancrage.

Longévité et inspections

Les produits en métal et en plastique ont une **durée de vie de 10 + 5 ans** (5 let de stockage selon la notice, 10 ans à partir de la première utilisation). Si une personne habilitée décèle que le produit n'est pas adapté à une poursuite de l'usage en sécurité, il relève de sa compétence de recommander une mise hors service du produit même avant la fin de sa durée de vie.

Les produits en métal et plastique doivent être **vérifiés au minimum 1 fois tous les 12 mois** par le constructeur ou une personne autorisée pour le contrôle des EPI de catégorie III. - structures simples (ci-après personne habilités), comme par exemple IRATA et SPRAT LEVEL 3, etc. Ces contrôles devraient être effectués y compris dans le cas d'événements exceptionnels (chute, environnement chimique agressif, endommagement mécanique, doute de l'utilisateur).

GARANTIE

LE CONSTRUCTEUR fournit une garantie de **3 ans** pour les défauts du matériau et les défauts de fabrication. La garantie ne se rapporte pas aux défauts causés par l'usure normale, les négligences, une manipulation non professionnelle, un usage incorrect, des modifications interdites et un mauvais stockage.

Les accidents, les dommages, les négligences et un usage auquel le produit n'est pas destiné ne sont pas couverts par la présente garantie.

LE CONSTRUCTEUR ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages directs, indirects ou accidentels apparus suite à l'utilisation de ce produit.

Hrvatski

U slučajevima kada postoji opasnost od pada i kada se na drugi način ne može osigurati siguran pristup iz tehničkih razloga ili zbog vrlo kratkog trajanja, treba razmotriti korištenje osobne zaštitne opreme. Takva se uporaba nikada ne bi smjela improvizirati i njezin izbor treba biti posebno predviđen u relevantnim osnovnim sigurnosnim mjerama na radnom mjestu.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Nemojte koristiti proizvod bez pažljivog čitanja uputa za uporabu.

Ovaj priručnik prikazuje različite mogućnosti korištenja. Neke poznate zlouporabe prikazane su i prekrížene. Mogućnosti nepravilnog korištenja ovdje nisu iscrpljene i ima ih na pretek. Molimo kontaktirajte PROIZVOĐAČA u slučaju problema s korištenjem ili nespornazuma. Proizvod smiju koristiti samo obučene i/ili drugačije kvalificirane osobe ili korisnik mora biti pod izravnim nadzorom obučenih i/ili drugačije kvalificiranih osoba. Proizvod smije koristiti samo jedna osoba istovremeno.

Proizvod se koristi kao dio sustava za zaštitu od pada.

Korisnici koji obavljaju aktivnosti na visinama i iznad slobodne dubine moraju biti dobrog zdravlja. Upozorenje: nepomični vis na pojasu može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

Korisnik uvijek mora imati na raspolaganju plan spašavanja (uzimajući u obzir sve izvanredne situacije na radu) i sredstva za njegovu brzu provedbu u slučaju poteškoća koje proizlaze iz uporabe ove opreme. Prije i tijekom uporabe treba razmisliti o tome kako sigurno i učinkovito izvesti spašavanje.

Proizvod se smije koristiti samo unutar navedenih uvjeta uporabe i za namjeravanu svrhu.

Upute za uporabu moraju biti dostavljene korisniku na jeziku zemlje u kojoj će se oprema koristiti.

OPIS (1)

(1) gornji spojni otvor, (2) zasun brega, (3) osigurač, (4) donji spojni otvor, (5) drška, (6) rupa za ljestve.

Glavni materijali: tijelo-aluminijska legura, ekscentrični zasun-kromirani čelik, osigurač-poliamid, ručka od elastomera.

KORISTITI

Kontrolne točke: prije svake uporabe provjerite ima li na kućištu proizvoda pukotina, oštećenja, deformacija, istrošenosti ili korozije.

Provjerite stanje kućišta, spojnog otvora, ekscentrične brave, sigurnosne brave, opruga i osovine ekscentrične brave. Zabranjene su bilo kakve izmjene i popravci proizvoda.

U sustavu za zaustavljanje pada važno je provjeriti potrebnu slobodnu dubinu ispod korisnika prije upotrebe, kako bi se izbjegao udar o prepreku ili tlo u slučaju pada.

Provjerite ispravan položaj sidrišne točke kako biste smanjili rizik i duljinu pada. Oznake na proizvodu uvijek moraju biti čitljive.

OBAVIJEST

Nemojte koristiti proizvod s istrošenim ili nedostajućim vrhovima.

Važno je redovito provjeravati status proizvoda i njegovu povezanost s ostalim elementima sustava. Uvijek provjerite jesu li pojedinačni elementi sustava povezani i nalaze li se u ispravnom položaju jedan u odnosu na drugi. Proizvod se može koristiti na temperaturama od -40°C do +80°C.

Kontrolišite:

da li strani predmeti ne mogu spriječiti funkciju zasuna bregaste osovine, nadalje situacije u kojima se sigurnosna brava može uhvatiti i zasun ekscentra otvoriti.

Kompatibilnost:

provjerite kompatibilnost ovog proizvoda s drugim elementima vašeg sustava za danu upotrebu (kompatibilnost = dobra sinergija). Ostali elementi sustava moraju zadovoljiti relevantne EN standarde.

Poželjno je da se uređaj/točka za sidrenje nalazi iznad položaja korisnika i mora ispunjavati zahtjeve standarda EN 795 (minimalna čvrstoća 12 kN, nemetalne točke za sidrenje s minimalnom čvrstoćom od 18 kN).

U sustavu za zaštitu od pada bitno je uvijek koristiti certificirani radni pojas s spojnom točkom prema EN 361.

Spojke:

također provjerite odgovaraju li korišteni pričvrtni elementi spojnim točkama (veličina, oblik itd.).

Sva sredstva koja se koriste s ovim proizvodom moraju biti u skladu s primjenjivim standardima i propisima.

Način upotrebe:

ovaj proizvod je pomoć pri penjanju s užetom. Klizi po užetu u jednom smjeru i blokira u suprotnom smjeru.

Zupci na ekscentričnom zasunu hvataju pletenicu užeta i uže se zatim steže zasunom i tijelom proizvoda. Urezi na ekscentričnom zasunu omogućuju otjecanje prljavštine.

INSTALACIJA NA UŽE (2a, 2b)

Povucite sigurnosnu bravu prema dolje, pričvrstite je tijelom proizvoda. Ovo će držati zasun otvorenim. Umetnite užu u utor. Obratite pažnju na oznaku smjera ugradnje (strelica). Gurnite osigurač tako da zasun stisne užu. U ovom položaju sigurnosna brava sprječava slučajno otvaranje zasuna a uklanjanje užeta. Kako biste uklonili proizvod s užeta, gurnite ga uz užu dok istovremeno povlačite osigurač prema dolje i prema van.

Test funkcionalnosti:svaki put kada se proizvod instalira na užu, provjerite je li zaključan u željenom smjeru.

Uspon užetom:ručka mora biti pravilno povučena: prema dolje i paralelno s užetom. Kako biste spriječili klizanje proizvoda na užetu, nemojte ga opterećivati pod drugim kutom.

Ako, na primjer, ne možete poštivati obvezno opterećenje užeta pri prelasku ili prolasku točaka za učvršćivanje, pričvrstite užu karabinerom s vašeg priključnog uređaja ili spojite drugi karabiner (4) na gornji otvor proizvoda.

Budite posebno oprezni kada se približavate točki sidrišta. Ne koračajte iznad razine proizvoda ili sidrišne točke i uvijek držite zategnutu kopču (3).

U slučaju pada, užu je ono koje prigušuje energiju pada. Što ste bliže sidrišnoj točki, sposobnost užeta da apsorbira udarnu silu se više smanjuje, sve dok na kraju ne bude jednaka nuli.

Izbjegavajte udarna opterećenja u blizini točke sidrenja.

Kratki spust:lagano gurnite proizvod uz užu dok istovremeno kažiprstom povlačite zasun prema dolje. Ne dirajte sigurnosnu bravu jer postoji opasnost od otvaranja zasuna.

ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Korisnik ne bi trebao provoditi nikakvo izvanredno održavanje, već bi trebao biti ograničen na čišćenje i podmazivanje proizvoda u skladu s uputama u nastavku. Čuvati na suhom mjestu na temperaturi između 10°C i 30°C. Prijevoz u zaštitnoj ambalaži radi zaštite proizvoda od oštećenja.

Čišćenje: više puta isperite proizvod mlakom pitkom vodom (maks. 40°C) ili vodom s dodatkom blagog deterdženta (neutralni sapun). Pustite da se prirodno osuši daleko od izravnih izvora topline.

Podmazivanje: ponovno podmažite pokretne dijelove uljem koje sadrži silikon. Izbjegavajte kontakt tekstilnih dijelova s uljem. Ova se operacija mora izvesti nakon čišćenja i potpunog sušenja.

Dezinfekcija: uronite proizvod na jedan sat u mlaku vodu s dodatnim dezinficijensom koji sadrži kvaterne amonijeve soli, isperite pitkom vodom, ostavite da se osuši i podmažite.

Skladištenje: proizvod nakon čišćenja, sušenja i podmazivanja pojedinačno skladištiti na suhom, hladnom i tamnom (izbjegavati utjecaj UV zraka) kemijski neutralnom (svakako izbjegavati slano okruženje) i na dovoljnoj udaljenosti od oštih rubova, izvora topline, vlage, korozivnim tvarima ili drugim potencijalno štetnim uvjetima.

Nemojte skladištiti proizvod u mokrom stanju!

Odbacivanje proizvoda: Neke iznimne situacije mogu uzrokovati odbacivanje proizvoda odmah nakon prve uporabe, ovisno o vrsti, intenzitetu i okruženju u kojem se proizvod koristi (zagađeni okoliš, morski okoliš, oštri rubovi, visoke temperature, kemikalije itd.) .

Proizvod se mora baciti ako:

- Bio je izložen teškom padu ili velikom opterećenju.
- Neće proći periodični pregled
- Ako sumnjate u njegovu pouzdanost
- Ne znate njegovu punu povijest korištenja
- Postaje zastareo zbog zakona, tehničkih standarda ili kompatibilnosti s drugom opremom itd.

Dodatne informacije (prema standardu EN 12841 tip B)

Kako biste ispunili zahtjeve EN 12841:2006 tip B, koristite užu niske rastezljivosti s obloženim jezgrom (EN 1891 tip A), promjera: 10 – 11 mm.

Obavljena su certifikacijska ispitivanja s užetom: Static 10 i 11.

Duljina spojnog sredstva (uzica + konektori) mora biti maksimalno 1 m.

Koristite spojnice maksimalne duljine od 15 cm za spajanje proizvoda na pojas.

Ako je podesivi sidreni konop opterećen punom težinom korisnika (to tada postaje radni konop), tada treba koristiti sigurnosni konop za optimalnu sigurnost korisnika (5).

Imajte na umu da spec. uvjeti (kao što su ekstremne temperature, vlaga, ulje, prašina, električna vodljivost, omotanje zatvarača, rezanje) mogu utjecati na funkciju proizvoda.

Proizvod nije prikladan za hvatanje pada.

Svako preopterećenje ili dinamičko opterećenje proizvoda može oštetiti konop sidra.

Životni vijek i kontrole

Metalne i plastične proizvode imaju **životni vijek 10 + 5 godina** (5 godina skladištenja prema uputama, 10 godina od prve uporabe). Ako ovlaštena osoba utvrdi da takav proizvod nije prikladan za daljnju sigurnu uporabu, dužna je preporučiti uklanjanje proizvoda iz daljnje uporabe, čak i ako vijek trajanja još nije istekao.

Metalni i plastični proizvodi moraju treba **provjeriti najmanje jednom svakih 12 mjeseci** od strane proizvođača ili osobe ovlaštene za pregled OZO kategorije III. (u daljnjem tekstu samo ovlaštena osoba), kao što su IRATA i SPRAT LEVEL 3 i dr. Ove provjere potrebno je provesti i u slučaju izvanrednih događaja (pad, agresivna kemijska okolina, mehanička oštećenja ili sumnja korisnika).

JAMČENJE

PROIZVOĐAČ daje garanciju **3 godine** za materijalne nedostatke i nedostatke u proizvodnji. Jamstvo ne pokriva nedostatke uzrokovane normalnim trošenjem, nemarom, nepravilnim rukovanjem, nepravilnom uporabom, zabranjenim modifikacijama i nepravilnim skladištenjem.

Nesreće, oštećenja, nemar i uporaba za koju proizvod nije namijenjen nisu pokriveni ovim jamstvom.

PROIZVOĐAČ nije odgovoran za izravne, neizravne ili slučajne štete koje su povezane s korištenjem ili štete nastale kao posljedica korištenja proizvoda.

Italiano

Nei casi in cui esista il pericolo della caduta e dove per i motivi tecnici o per il lavoro con durata molto breve non può essere assicurato l'accesso sicuro in un altro modo, è necessario prendere in considerazione l'utilizzo dei mezzi di protezione personale. Tale utilizzo non deve essere mai improvvisato e la sua scelta deve essere specificamente stabilita nelle relative prescrizioni di sicurezza sul luogo di lavoro.

ISTRUZIONI D'USO

Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente le istruzioni d'uso.

Queste istruzioni mostrano le varie modalità di utilizzo. Alcuni esempi noti dell'uso incorretto sono visualizzati e barrati. Le possibilità dell'uso incorretto qui riportate non sono esaurienti e ne esiste un numero infinito. Se avete dei dubbi o nel caso dell'incomprensione si prega di contattare il PRODUTTORE. Il prodotto deve essere utilizzato solo dalle persone debitamente istruite ed addestrate altrimenti l'utente deve essere sotto il controllo diretto di una persona istruita ed addestrata. Il prodotto deve essere utilizzato da una sola persona.

Il prodotto si usa come parte del sistema per la protezione contro le cadute.

Gli utenti che effettuano le attività in altezza e sopra la profondità libera devono essere in condizioni di salute adeguate. Avvertenza: la sospensione ferma nell'imbracatura può causare lesioni gravi o morte.

L'utente deve avere sempre a disposizione i mezzi e un piano di soccorso per essere realizzato in caso delle difficoltà nell'uso di questa attrezzatura. Prima e durante l'uso bisogna pensare a come effettuare in modo sicuro ed efficace un soccorso.

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente alle condizioni dell'uso stabilite e per lo scopo previsto.

Il manuale d'uso deve essere fornito all'utente nella lingua del paese di destinazione.

DESCRIZIONE (1)

(1) apertura superiore di collegamento, (2) chiusura a camma, (3) dispositivo di sicurezza, (4) apertura inferiore di collegamento, (5) manico, (6) apertura per scaletta.

Materiali base: corpo-lega di alluminio, chiusura a camma-acciaio cromato, dispositivo di sicurezza-poliammide, manico elastomero.

UTILIZZO

Punti di controllo: Prima di ogni uso controllare, se sul corpo del prodotto non siano i segni di fessure, rottura, deformazione, usura o corrosione.

Verificare lo stato di corpo, apertura di collegamento, chiusure a camma, dispositivi di sicurezza, molle e assi della chiusura a camma. Qualsiasi modificazione e riparazione del prodotto è vietata.

Nel sistema per la protezione contro le cadute è importante controllare prima dell'uso lo spazio libero adeguato sotto l'utente, per evitare in caso di caduta l'impatto con un ostacolo o con la terra.

Controllare la corretta posizione del punto d'ancoraggio per minimizzare il pericolo e la lunghezza di caduta.

Il contrassegno di sicurezza sul prodotto deve essere sempre ben leggibile.

AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto quando le punte sono consumate o mancanti.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri elementi del sistema. Assicuratevi ogni volta che i singoli elementi del sistema sono collegati e nelle posizioni reciproche corrette. Il prodotto deve essere utilizzato alle temperature da -40°C a +80°C.

Controllare:

Se gli oggetti estranei non impediscono il corretto funzionamento della chiusura a camma, inoltre le situazioni in cui può verificarsi l'arresto del dispositivo di sicurezza e l'apertura della chiusura a camma.

Compatibilità:

Verificare la compatibilità del presente prodotto con gli altri elementi del vostro sistema al relativo uso (compatibilità = buona collaborazione). Gli altri elementi del sistema devono essere conformi ai requisiti delle relative norme EN.

L'elemento/punto d'ancoraggio deve essere situato sopra la posizione dell'utente e deve essere conforme ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12kN, punti d'ancoraggio non metallici con la resistenza minima 18kN).

Nel sistema di arresto caduta è necessario usare sempre un'imbracatura certificata con un punto d'ancoraggio secondo ai sensi della norma EN 361.

Giunti:

Fate attenzione anche alla compatibilità dei pezzi di collegamento usati con i punti di connessione (dimensioni, forma, ecc.).

Tutti i mezzi utilizzati con questo prodotto devono essere conformi alle relative normative e disposizioni.

Modo di utilizzo:

Questo prodotto funge da aiuto per le risalite su corda. Slitta sulla corda in una direzione e si blocca in senso opposto.

Le punte sulla chiusura a camma prendono il rivestimento della corda e di conseguenza si verifica il serraggio della corda tramite l'arresto e il corpo del prodotto. Gli intagli sulla chiusura a camma permettono lo scarico delle impurità.

INSTALLAZIONE SULLA CORDA (2a, 2b)

Tirare il dispositivo di sicurezza in giù, assicurare al corpo del prodotto. In quel modo la chiusura rimane aperta.

Inserire la corda nella scanalatura. Si prega di osservare la segnaletica del senso di inserimento (freccia). Premere sul dispositivo di sicurezza in modo tale che la chiusura schiaccia la corda. In questa posizione il dispositivo di sicurezza impedisce all'apertura non voluta della chiusura e l'estrazione della corda. Per l'eliminazione del prodotto dalla corda spostarlo sulla corda in su e allo stesso tempo tirare il dispositivo di sicurezza in giù e fuori.

Prova di funzionamento: Verificare ogni volta, quando il dispositivo viene installato sulla corda, se si blocca nel senso richiesto.

Risalita su corda: il manico deve essere tirato in modo corretto: in giù e parallelamente alla corda. Se volete evitare lo slittamento del prodotto sulla corda, non caricarlo sotto l'unico angolo.

Se non potete p. es. durante la traversata o il passaggio dei punti di ancoraggio mantenere il carico prescritto della corda, assicurare la corda tramite moschettone del vostro dispositivo di collegamento o collegare nell'apertura superiore del prodotto l'altro moschettone (4).

Prestare particolare cura quando vi avvicinate al punto di ancoraggio. Non salire oltre al livello del prodotto o del punto di ancoraggio e mantenere il vostro dispositivo di collegamento sempre teso (3).

In caso di caduta è la corda che rallenta l'energia di caduta. Più vicino vi trovate al punto di ancoraggio, più si abbassa la capacità della corda di attutire la forza d'urto, che alla fine diventa pari a zero.

Nelle vicinanze del punto di ancoraggio evitare il carico dinamico.

Discesa breve: spostare leggermente il prodotto sulla corda in su e contemporaneamente tirare con l'indice sulla chiusura giù. Non manipolare contemporaneamente con il dispositivo di sicurezza, esiste il rischio di apertura della chiusura.

MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E TRASPORTO

L'utente non deve effettuare alcuna manutenzione straordinaria, ma deve limitarsi solo alla pulizia e lubrificazione del prodotto conformemente a quanto stabilito di seguito. Immagazzinare in un luogo asciutto, alle temperature tra 10°C e 30°C. trasportare in un involucro protettivo che protegge il prodotto dal danneggiamento.

Pulizia: risciacquare il prodotto con l'acqua tiepida potabile (massimo 40°C), eventualmente con l'acqua con aggiunta del detersivo delicato (sapone neutro). Lasciatelo asciugare in modo naturale a una distanza sufficiente dalle fonti di calore dirette.

Ingrassaggio: lubrificare ripetutamente le parti mobili con l'olio a base di silicone. Evitare il contatto delle parti tessili con l'olio. Effettuare questa operazione dopo la pulitura e l'asciugatura completa.

Disinfezione: immergere il prodotto per un'ora nell'acqua tiepida con l'aggiunta del disinfettante a base di sali quaternali di ammonio, quindi risciacquare con l'acqua potabile, lasciare asciugare e lubrificare.

Stoccaggio: dopo la pulitura, l'asciugatura e l'ingrassaggio mettere gli attrezzi separatamente in un luogo asciutto, fresco e scuro (protetto da radiazioni UV), chimicamente neutro (evitare assolutamente ambienti salini) lontano da spigoli taglienti, fonti di calore, umidità, sostanze corrosive o altre possibili condizioni dannose.

Non immagazzinare gli attrezzi quando sono ancora umidi!

Eliminazione dall'uso del prodotto: Alcune situazioni eccezionali possono causare l'immediata eliminazione del prodotto già dopo il primo uso, il ciò dipende dal tipo, intensità e ambiente in cui il prodotto viene utilizzato (ambiente sporco, ambiente marino, spigoli taglienti, temperature alte, sostanze chimiche, ecc.).

Eliminare il prodotto se:

- è stato esposto alla caduta o al carico molto grande;
- non passa il controllo periodico;
- avete qualsiasi dubbi sulla sua affidabilità;
- la storia del suo uso è incerta;
- diventa obsoleto alla luce di legislativa, norme tecniche o conformità con gli altri attrezzi, ecc.

Informazioni supplementari (alla norma EN 12841 tipo B)

Per conformarsi ai requisiti della norma EN 12841:2006 tipo B usare la corda con guaina a basso coefficiente di allungamento (EN 1891 tipo A), diametro: 10 – 11mm.

Prove di certificazione sono state effettuate con la corda: Static 10 e 11.

La lunghezza dell'elemento di giunzione (lanyard + giunti) deve essere massimo 1m.

Per collegare il prodotto con l'imbracatura usare i giunti con lunghezza massima di 15cm.

Se la condotta di ancoraggio regolabile sia caricata con la massa piena dell'utente (questa poi diventa la condotta di lavoro), in tal caso dovrebbe essere usata la condotta di sicurezza per garantire condizioni ottimali di sicurezza all'utente (5).

È importante tener presente che le condizioni speciali (come p. es. temperature estreme, umidità, olio, polvere, conduttività elettrica, avvolgimento dell'elemento di giunzione, taglio) possono influenzare il funzionamento del prodotto.

Il dispositivo non è adatto per l'arresto di caduta.

Qualsiasi sovraccarico o carico dinamico del prodotto può danneggiare la condotta di ancoraggio.

Durata e revisioni

I prodotti di metallo e di plastica hanno **durata di 10 + 5 anni** (5 anni di stoccaggio secondo le istruzioni d'uso, 10 anni dal primo uso). Se la persona autorizzata rivela che il prodotto non sia adatto per l'altro uso sicuro, è nella sua competenza raccomandare la sua eliminazione, anche se il periodo di durata non sia ancora decorso.

I prodotti di metallo e di plastica devono essere controllati **almeno una volta ogni 12 mesi** dal produttore o dalla persona autorizzata al controllo di DPI categoria III. Costruzioni semplici (di seguito persona autorizzata), p. es. controllo IRATA e SPRAT Level 3, ecc. Tali controlli devono essere effettuati anche nel caso di situazioni straordinari (caduta, ambiente chimico aggressivo, danni meccanici o dubbi dell'utente).

GARANZIA

Il **PRODUTTORE** offre una garanzia di **3 anni** per i difetti di produzione o di materiali. La garanzia non include difetti causati da normale usura, trascuratezza, uso inesperto, uso improprio, modificazioni vietate e stoccaggio incorretto.

Incidenti, danni, negligenza e uso per cui il prodotto non è destinato, non sono coperti dalla presente garanzia.

Il **PRODUTTORE** non è responsabile dei danni diretti, indiretti o accidentali, che sono collegati con l'uso di presente prodotto.

Lietuvių

Gadījumos, kad pastāv kritiena draudi, un kur tehnisku iemeslu dēļ vai darbam uz ļoti īstu laiku nav iespējams citādi nodrošināt drošu piekļuvi, jāapsver individuālo aizsardzības līdzekļu izmantošana. Šādai izmantošanai nekad nevajadzētu būt improvizētai, un tās izvēle būtu specifiski jānodrošina darba vietā attiecīgajos pamata drošības pasākumos.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Neizmantojiet produktu, ja neesat rūpīgi izlasījis lietošanas pamācību.

Šī pamācība apraksta dažādas izmantošanas iespējas. Dažas zināmās nepareiza pielietojuma iespējas ir attēlotas un nosvītrotas. Nepareizas izmantošanas iespējas te nav uzskaitītas izsmeļoši, tomēr to ir ārkārtīgi daudz. Ja Jums radušās problēmas ar lietošanu, kā arī neizpratnes gadījumā, lūdzu, sazinieties ar RAŽOTĀJU. Produktu ir atļauts izmantot tikai apmācītām un/vai citādi pilnvarotām personām, jeb lietotājam jābūt apmācītu un/vai citādi pilnvarotu personu tiešā uzraudzībā. Produktu drīkst izmantot vienmēr tikai viena persona.

Produktu izmanto kā personas aizsardzības pret kritienu sistēmas sastāvdaļu.

Lietotājiem, kas darbojas augstumā vai virs dziļas, atklātas telpas, jābūt labam veselības stāvoklim. Brīdinājums: nekustīga iekāršana stiprinājumos var izraisīt nopietnus ievainojumus vai nāvi.

Lietotājam vienmēr jābūt glābšanas plānam (kurā ņemtas vērā visas avārijas situācijas, kas var rasties darba gaitā), kā arī līdzekļiem ātrai tā īstenošanai gadījumā, ja šī aprīkojuma izmantošanas laikā rastos problēmas. Pirms izmantošanas un tās laikā jāapsver, kā droši un efektīvi veikt glābšanas darbus.

Produktu atļauts izmantot tikai noteiktās lietošanas ietvaros un tikai paredzētajam mērķim.

Lietošanas pamācība lietotājam jānodod tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiks izmantots.

APRAKSTS (1)

(1) augšējā piestiprināšanas atvere, (2) ekscentra aizbīdnis, (3) drošības aizslēgs, (4) apakšējā piestiprināšanas atvere, (5) rokturis, (6) atvere kāpnītēm.

Galvenie materiāli: korpuss – alumīnija sakausējums, ekscentra aizbīdnis – hromēts tērauds, aizslēgs – poliamīds, rokturis elastomērs.

LIETOŠANA

Kontroles punkti: pirms katras izmantošanas pārbaudiet, vai uz produkta korpusa nav plaisu, bojājumu, deformāciju, nolietotības vai korozijas.

Pārbaudiet korpusa, piestiprināšanas atveres, ekscentra aizbīdņa, drošības aizslēgu, atsperu un ekscentra aizbīdņa ass stāvokli. Produktu ir aizliegts jebkādā veidā modificēt un remontēt.

Pirms kritiena uztveršanas sistēmas lietošanas ir svarīgi pārbaudīt nepieciešamo brīvo dziļumu zem lietotāju, lai kritiena gadījumā izvairītos no sadursmes ar šķērslī vai nokrišanas uz zemes.

Pārbaudiet, vai atbalsta punktam ir pareiza pozīcija, lai mazinātu bīstamību un kritiena garumu. Produkta marķējumam vienmēr jābūt salasāmam.

BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet produktu ar nolietotām vai iztrūkstošām smailēm.

Ir svarīgi regulāri kontrolēt produkta stāvokli un tā savienojumus ar pārējiem sistēmas elementiem. Vienmēr pārliecinieties par to, ka atsevišķi sistēmas elementi ir savienoti, un to savstarpējā pozīcijā ir pareiza. Produktu atļauts izmantot temperatūrā no -40° C līdz +80° C.

Kontrolējiet:

Vai svešķermeņi nevar traucēt ekscentriskā aizbīdņa funkcijas, kā arī situācijas, kurās var aizķerties drošības aizslēgs, un atvērties ekscentra aizbīdnis.

Saderība:

pārbaudiet šī produkta savietojamību ar pārējiem savas sistēmas elementiem, izmantojot tos paredzētajā veidā (saderība = laba sadarbība). Sistēmas pārējiem elementiem jāizpilda attiecīgo EN normu prasības.

Atbalsta ierīcei /punktam lielākoties būtu jāatrodas virs lietotāja pozīcijas un jāatbilst normas EN 795 prasībām (minimālā stiprība 12kN, nemetāla atbalsta punktiem ar minimālo stiprību 18kN).

Kritiena uztveršanas sistēmā vienmēr jāizmanto sertificētas darba jostas ar pievienošanas punktu atbilstoši EN 361.

Sakabes:

Rūpējieties par to, lai izmantotie savienojošie elementu atbilstu pievienošanas punktiem (izmēru, formas, u.tml. ziņā).

Jebkuriem līdzekļiem, kas izmantoti kopā ar šo produktu, jāatbilst attiecīgajām normām un regulām.

Izmantošanas paņēmieni:

Šis produkts ir piederumus, kāpjot pa virvi. Tas pa virvi slīd vienā virzienā un tiek bloķēts pretējā virzienā.

Ekscentriskā aizbīdņa smailes ķeras pie virves pinuma un pēc tam ar aizbīdņi saspiež kopā virvi un produkta korpusu. Rievas ekscentra aizbīdņi ļauj aizvadīt netīrumus.

UZSTĀDĪŠANA UZ VIRVES (2a, 2b)

Drošības aizslēgu pavelciet uz leju, nofiksējiet aiz produkta korpusa. Šādi aizbīdņis paliks atvērts.

Ielieciet virvi celiņā. Pievērsiet uzmanību ielikšanas virziena marķējumam (bultiņa). Uzspiediet drošības aizslēgam tā, lai aizbīdņis saspiestu virvi. Šajā pozīcijā drošības aizslēgs novērš nevēlamu aizbīdņa atvēršanos un virves izņemšanu. Produkta izņemšanai no virves virziet to uz augšu pa virvi un vienlaikus pavelciet drošības aizslēgu virzienā uz leju un uz āru.

Funkcionalitātes tests: katru reizi, kad produkts ir uzstādīts uz virves, pārbaudiet, vai tas bloķējas nepieciešamajā virzienā.

Kāpšana pa virvi: rokturis jāvelk pareizi: uz leju un paralēli virvei. Ja vēlaties novērst produkta slīdēšanu pa virvi, nenoslogojiet to citā leņķī.

Ja Jūs nevarat, piem., pārvietojoties šķērsvirzienā vai dodoties gar drošības punktiem, saglabāt obligāto virves noslogojumu, nofiksējiet virvi ar sava savienošanas līdzekļa karabīnēm vai arī produkta augšējā atverē ielieciet vēl vienu karabīni (4).

Esiet īpaši uzmanīgs, kad tuvojieties atbalsta punktam. Nekāpiet virs produkta vai atbalsta punkta un vienmēr turiet uzstieptu savu savienojošo līdzekli (3).

Kritiena gadījumā virve ir tā, kas amortizē kritiena enerģiju. Jo tuvāk atrodaties atbalsta punktam, jo vairāk mazinās virves spējas amortizēt trieciena spēku, līdz tās ir vienādas ar nulli.

Atbalsta punkta tuvumā izvairieties no trieciena slodzes.

Īsa nolaišanās: nedaudz pabīdiet produktu uz augšu pa virvi un vienlaikus pavelciet ar rādītājpirkstu aizbīdņi virzienā uz leju. Tajā brīdī nemanipulējiet ar drošības aizslēgu, jo draud aizbīdņa atvēršanās.

APKOPE, UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Lietotājs nedrīkst veikt ārkārtas apkopi, tam jāveic tikai produkta tīrīšana un ieeļļošana saskaņā ar zemāk aprakstītajiem norādījumiem. Uzglabājiet sausā vietā temperatūru diapazonā no 10° C līdz 30° C. Transportējiet aizsargiekpakojumā, kas aizsargā produktu no sabojāšanas.

Tīrīšana: atkārtoti skalojiet produktu ar remdenu dzeramo ūdeni (maks. 40° C), ja nepieciešams, ūdeni, kam pievienots viegls tīrīšanas līdzeklis (neitrālas ziepes). Ļaujiet tam dabiski izžūt pietiekamā attālumā no tiešiem karstuma avotiem.

Ieeļļošana: atkārtoti ieeļļojiet kustīgās daļas ar eļļu, kas satur silikonu. Neļaujiet eļļai saskarties ar auduma daļām. Šī darbība jāveic pēc iztīrīšanas un pilnīgas izžūšanas.

Dezinfekcija: iegremdējiet produktu uz stundu remdenā ūdenī, kam pievienots dezinfekcijas līdzeklis, kas satur kvaternāros amonija sāļus, noskalojiet to siltā ūdenī, ļaujiet tam izžūt un ieeļļojiet.

Uzglabāšana: pēc iztīrīšanas, izžāvēšanas un ieeļļošanas nolieciet produktu atsevišķi sausā, vēsā un tumšā (novērsiet UV starojuma iedarbību) ķīmiski neitrālā vietā (viennozīmīgi izvairieties no sālām vidēm), kas atrodas pietiekami tālu no asām malām, siltuma avotiem, mitruma, koroziju izraisošām vielām vai citos iespējami kaitīgos apstākļos.

Neuzglabājiet produktu slapju!

Produkta izņemšana no ekspluatācijas: Dažas īpašas situācijas var izraisīt tūlītēju produkta izņemšanu no ekspluatācijas jau pēc pirmās izmantošanas, tas atkarīgs no tās vides veida, intensitātes un vides, kurā produktu izmanto (piesārņota vide, jūras vide, asas malas, augsta temperatūra, ķīmikālijas utt.).

Produkts jāizņem no ekspluatācijas, ja:

- tas pakļauts smagam kritienam vai lielai slodzei;
- tas nav izgājis periodisko apskati;
- Jums radušās jebkādas šaubas par tā uzticamību;
- Jūs nezināt pilnīgu produkta lietošanas vēsturi;
- tas novecojis atbilstoši likumdošanai, tehniskajām normām un saderībai ar pārējo aprīkojumu utt.

Papildinformācija (saistībā ar normu EN 12841 tips B)

Lai izpildītu normas EN 12841:2006 B tipa prasības, izmantojiet zema stiepuma virvi ar pārklātu kodolu (EN 1891 tips A), diametrs: 10 – 11mm.

Sertifikācijas testi tika veikti ar virvi: Static 10 un 11.

Savienošanas līdzekļa garumam (lanyard + savienotāji) jābūt maksimāli 1 m.

Lai savienotu produktu ar ekipējumu, izmantojiet savienotāju, kura maksimālais garums ir 15 cm.

Ja regulējamā atbalsta vadotne ir noslogota ar visu lietotāja svaru (tā kļūst par darba vadotni), optimālai lietotāja drošībai būtu jāizmanto drošības vadotne (5).

Atcerieties, ka spec. apstākļi (piem., ekstremālas temperatūras, mitrums, eļļa, putekļi, elektriskā vadītspēja, savienojošā līdzekļa aptīšana, griešana) var ietekmēt produkta funkcijas.

Produkts nav piemērots kritiena uztveršanai.
Jebkāda pārslodze vai produkta dinamisks noslogojums var bojāt atbalsta vadotni.

Darbmūžs un apskates

Metāla un plastmasas produktu **darbmūžs ir 10 + 5 gadi** (5 gadi uzglabāšanas saskaņā ar pamācību, 10 gadi kopš pirmās izmantošanas). Ja pilnvarotā persona atklāj, ka šāds produkts nav derīgs drošai izmantošanai, tā ir tiesīga ieteikt šāda produkta izņemšanu no turpmākās izmantošanas arī tad, ja vēl nav pagājis paredzētais darbmūža periods.

Metāla un plastmasas produkti ražotājam vai personai, kas pilnvarota veikt III kategorijas IAL kontroli (turpmāk tekstā – pilnvarotā persona), piemēram, IRATA un SPRATA LEVEL 3 utt., **jākontrolē minimāli 1 reizi 12 mēnešos**. Šīs kontroles jāveic arī tad, ja noticis ārkārtas gadījums (kritiens, agresīva ķīmiskā vide, mehāniski bojājumi vai lietotāja šaubas).

GARANTĪJA

RAŽOTĀJS sniedz **3 gadu** garantiju materiāla defektiem un ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies parastas nolietošanās, nolaidības, neprofesionālu manipulāciju, nepareizas lietošanas, aizliegtu modifikāciju un neatbilstošas uzglabāšanas rezultātā.

Šī garantija nesedz negadījumus, zaudējumus, nolaidību un tādu pielietojumu, kādam šis produkts nav paredzēts.

RAŽOTĀJS neatbild par tiešiem, netiešiem vai nejaušiem zaudējumiem, kas saistīti ar izmantošanu, kā arī par zaudējumiem, kas radušies produkta izmantošanas rezultātā.

Latviski

Tais atvejais, kai gresia nukritimo pavojus ir kai dėl techninių priežasčių arba dėl labai trumpai trunkančio darbo negali būti užtikrintas saugus priėjimas kitokiu būdu, reikia pagalvoti apie asmeninės apsaugos priemonių naudojimą. Toks jų naudojimas niekada negali būti improvizuotas, o sprendimas jas naudoti turi būti specialiai įtvirtintas atitinkamose bazinėse priemonėse saugai darbo vietoje užtikrinti.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Nenaudokite šio gaminio, kol atidžiai neperskaitysite jo naudojimo instrukcijos.

Šioje instrukcijoje parodytos įvairios naudojimo galimybės. Čia pavaizduoti perbraukti kai kurie žinomi neteisingo naudojimo atvejai. Tai ne visos neteisingo naudojimo galimybės, jų yra be galo daug. Problemos, susijusios su naudojimu, atveju ar jei kas nors nesuprantama, prašome kreiptis į GAMINTOJĄ. Gaminį gali naudoti tik mokyti ir (arba) kitais atžvilgiais kompetentingi asmenys arba naudotoją turi tiesiogiai prižiūrėti mokymo kursą baigę ir (arba) kitais atžvilgiais kompetentingi asmenys. Gaminį gali naudoti tik vienas asmuo.

Gaminys naudojamas kaip žmonių apsaugos nuo kritimo sistemos dalis.

Naudotojai, užsiimantys veikla aukštyje ir virš esančios po jais laisvos erdvės, turi būti geros sveikatos. Įspėjimas: nejudamas kabėjimas apraišuose gali sukelti sunkią traumą arba baigtis mirtimi.

Naudotojas visada privalo turėti gelbėjimo planą (apimančį visas avarines situacijas darbe) ir priemones jam greitai įgyvendinti, atsiradus problemoms naudojant šią įrangą. Prieš naudojant ir naudojimo metu reikia numatyti, kaip gelbėjimą atlikti saugiai ir veiksmingai.

Gaminį galima naudoti tik nurodytomis naudojimo sąlygomis ir tik pagal paskirtį.

Naudojimo instrukcija vartotojui turi būti pateikta tos šalies, kurioje įranga bus naudojama, kalba.

APRAŠYMAS (1)

(1) viršutinė prijungimo anga, (2) kumštelinis skląstis, (3) saugos užraktas, (4) apatinė prijungimo anga, (5) rankena, (6) anga kopėtėlėms.

Pagrindinės medžiagos: korpusas – aliuminio lydinys, kumštelinis skląstis – chromu padengtas plienas, užraktas – poliamidas, rankena – elastomeras.

NAUDOJIMAS

Kontroliniai taškai: prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminio korpusą, ar nėra įtrūkimų, pažeidimų, deformacijų, susidėvėjimo ar korozijos požymių.

Patikrinkite korpuso, jungiamosios angos, kumštelinio skląščio, saugos užrakto ir kumštelinio skląščio spyruoklės bei ašies būklę. Bet kokie gaminio pakeitimai ir jo taisymas yra draudžiami.

Kritimo sulaikymo sistemoje svarbu prieš naudojimą patikrinti reikalaujamą laisvą gylį po naudotoju, kad kritimo atveju neatsitrenktų į kokią nors kliūtį arba į žemę.

Patikrinkite teisingą tvirtinimo taško padėtį, kad būtų minimizuotas kritimo pavojus ir atstumas. Ženklimas ant gaminio visada turi būti įskaitomas.

ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio su susidėvėjusiais arba trūkstamais smaigaliais.

Svarbu reguliariai tikrinti gaminio būklę ir jo sujungimą su kitais sistemos elementais. Visada įsitikinkite, kad atskiri sistemos elementai yra sujungti ir yra teisingoje tarpusavio padėtyje. Gaminį galima naudoti nuo -40°C iki +80°C temperatūrose.

Patikrinkite:

ar pašaliniai daiktai negali trikdyti kumštelinio skląščio funkcijos, o taip pat situacijas, kada apsauginis užraktas galėtų užkliūti ir kumštelinis skląstis atsivertų.

Suderinamumas:

patikrinkite šio gaminio suderinamumą su kitais Jūsų sistemos elementais konkretaus naudojimo atveju (suderinamumas = gera sąveika).

Visi kiti sistemos elementai turi atitikti atitinkamų EN standartų reikalavimus.

Tvirtinimo įtaisas (taškas) geriausiai turėtų būti virš naudotojo padėties ir turi atitikti standarto EN 795 reikalavimus (minimalus atsparumas 12 kN, o nemetalinių tvirtinimo taškų atsparumas – mažiausiai 18 kN).

Kritimo sulaikymo sistemoje būtina visada naudoti sertifikuotą darbinį apraišą su prijungimo tašku pagal EN 361.

Jungtys:

taip pat įsitikinkite, kad naudojami jungiamieji elementai yra suderinti su prijungimo taškais (dydžiu, forma ir pan.).

Bet kokie įtaisai, naudojami su šiuo gaminiumi, turi atitikti jiems taikomų standartų ir reglamentų reikalavimus.

Naudojimo būdas:

šis gaminys naudojamas kaip pagalbinė priemonė, kopiant su lynu. Viena kryptimi jis lynu slysta, o priešinga kryptimi – užsiblokuoja.

Kumštelinio skląščio smaigaliai sugriebia lyno apipynimą, suspausdami lyną tarp skląščio ir gaminio korpuso. Įpjovomis ant kumštelinio skląščio gali būti nuvedami nešvarumai.

MONTAVIMAS ANT LYNO (2a, 2b)

Apsauginį užraktą patraukite žemyn ir užfiksukite ant gaminio korpuso. Skląstis taip liks atvertas.

Lyną įdėkite į griovelį. Atkreipkite dėmesį į įdėjimo krypties žymėjimą (rodyklė). Paspauskite apsauginį užraktą taip, kad skląstis lyną suspaustų. Šioje padėtyje apsauginis užraktas saugo nuo skląščio atsitiktinio atsivėrimo ir lyno ištraukimo. Norėdami gaminį nuimti nuo lyno, pastumkite jį lynu aukštyn, tuo pat metu patraukdami už apsauginio užrakto kryptimi žemyn bei išorėn.

Funkcionalumo išbandymas: kiekvieną kartą sumontavę gaminį ant lyno, patikrinkite, ar užsiblokuoja norima kryptimi.

Kopimas su lynu: rankena teisingai turi būti traukiama žemyn ir lygiagrečiai su lynu. Norėdami, kad gaminys ant lyno nepraslystų, neapkraukite jo kitokiu kampu.

Pavyzdžiui, jei traversavimo atveju arba praeidami pro tvirtinimo taškus negalite išlaikyti lyno nustatyto apkrovos apribojimo, užfiksukite lyną karabinu iš Jūsų jungiamojo įrenginio arba į gaminio viršutinę angą įkabinkite kitą karabiną (4).

Būkite ypač atsargūs artėdami prie tvirtinimo taško. Nelipkite aukščiau gaminio lygio arba tvirtinimo taško ir visada laikykite jungiamąją priemonę įtemptą (3).

Kritimo atveju tai yra lynas, kas slopina kritimo energiją. Kuo esate arčiau tvirtinimo taško, tuo labiau mažėja lyno geba slopinti smūgio jėgą, kol galiausiai yra lygi nuliui.

Būdami arti tvirtinimo taško, venkite smūginių apkrovų.

Trumpas nusileidimas: gaminį šiek tiek pastumkite lynu aukštyn, smiliumi patraukdami skląstį žemyn. Tuo metu nieko nedarykite su apsauginiu užraktu, nes gresia pavojus, kad skląstis gali atsiverti.

PRIEŽIŪRA, LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Gaminiui nereikia jokios ypatingos priežiūros, naudotojas turi apsiriboti tik gaminio valymu ir tepimu pagal toliau pateiktus nurodymus. Gaminį laikyti sausoje vietoje, nuo 10°C iki 30°C temperatūroje. Transportuoti apsauginėje pakuotėje, saugančioje gaminį nuo apgadavimo.

Valymas: pakartotinai nuplaukite gaminį drungnu geriamuoju vandeniu (maks. 40°C) arba vandeniu, į kurį įdėta švelnaus ploviklio (neutralaus muilo). Gaminį palikite natūraliai išdžiūti, padėtą atokiai nuo tiesioginių šilumos šaltinių.

Tepimas: kelis kartus sutepkite judamąsias dalis alyva, kurioje yra silikono. Venkite tekstilinių dalių kontakto su alyva. Šią operaciją reikia atlikti po valymo ir visiško išdžiūvimo.

Dezinfekcija: gaminį vienai valandai panardinkite į drungną vandenį su įdėta dezinfekavimo priemone, kurios sudėtyje yra ketvirtinių amonio druskų, nuplaukite geriamuoju vandeniu, palikite išdžiūti ir sutepkite.

Laikymas: po nuvalymo, išdžiovinimo ir sutepimo padėkite gaminį atskirai sausoje, vėsioje ir tamsioje vietoje (vengti UV spindulių poveikio), kuri yra chemiškai neutrali (būtinai vengti sūrios aplinkos), toliau nuo aštrių briaunų, šilumos šaltinių, drėgmės, korozinių medžiagų bei kitų galimai kenksmingų sąlygų.

Nelaikykite gaminio šlapio!

Gaminio šalinimas: dėl kai kurių išskirtinių situacijų gaminį gali tekti išmesti iškart po pirmojo panaudojimo; tai priklauso nuo gaminio naudojimo pobūdžio, intensyvumo ir aplinkos, kurioje jis naudojamas (užteršta aplinka, jūros aplinka, aštrios briaunos, aukšta temperatūra, chemikalai ir t.t.).

Gaminį reikia išmesti, jei:

- buvo paveiktas sunkaus kritimo arba patyrė kitą didelę apkrovą;
- gavo neigiamą techninės apžiūros vertinimą;
- kyla bet kokių abejonių dėl jo patikimumo;
- nežinote visos jo naudojimo istorijos;
- tapo pasenusiu dėl teisės aktų, techninių standartų ar suderinamumo su kita įranga reikalavimų ir pan.

Papildoma informacija (papildo standartą EN 12841, tipas B)

Kad būtų išlaikyti standarto EN 12841:2006 B tipo reikalavimai, naudokite mažai išsitempiančią lyną su apvalkalu dengta šerdimi (EN 1891, A tipas), kurio skersmuo yra 10 – 11 mm.

Sertifikavimo bandymai buvo atlikti su lynu: „Static“ 10 ir 11.

Jungiamųjų priemonių („lanyard“ diržai + jungtys) ilgis turi būti daugiausiai 1 m.

Prijungdami gaminį prie apraišo, naudokite ne daugiau kaip 15 cm ilgio jungtis.

Jei reguliuojama inkaravimo kreipiančioji apkraunama visu naudotojo svoriu (tokiu atveju tampa darbine kreipiančiąja), optimaliam naudotojo saugumui užtikrinti reikia naudoti apsauginį inkaravimą (5).

Turėkite omenyje, kad specialios sąlygos (pvz., ekstremalios temperatūros, drėgmė, alyva, dulkės, elektros laidumas, jungiamosios priemonės apsivyniojimas, pjovimas) gali turėti įtakos gaminio funkcijai.

Gaminys nėra tinkamas naudoti kritimui sulaukyti.

Bet kokia gaminio perkrova arba dinaminė apkrova gali apgadinti inkaravimo įtaisus.

Tarnavimo laikas ir apžiūros

Gaminių, pagamintų iš metalo ir plastiko, **tarnavimo laikas yra 10 + 5 metai** (5 metai laikymui pagal instrukciją, 10 metų nuo pirmojo naudojimo). Jei įgaliotasis asmuo nustato, kad toks gaminys yra netinkamas tolesniam saugiam naudojimui, jo kompetencijoje yra rekomenduoti gaminį pašalinti iš tolesnio naudojimo, net jei nustatytas jo tarnavimo laikas dar nėra pasibaigęs.

Metalo ir plastiko gaminius mažiausiai **vieną kartą per 12 mėnesių turi patikrinti** gamintojas arba asmuo, įgaliotas tikrinti III kategorijos AAP (įgaliotasis asmuo), pvz., IRATA ir SPRAT LEVEL 3, ir t.t. Šie patikrinimai taip pat turėtų būti atliekami ypatingų įvykių (kritimo, agresyvios cheminės aplinkos, mechaninių pažeidimų ar naudotojo abejonių) atvejais.

GARANTIJA

GAMINTOJAS suteikia **3 metų** garantiją medžiagos bei gamybiniais defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl normalaus susidėvėjimo, neatsargumo, neprofesionalios priežiūros, neteisingo naudojimo, draudžiamų atlikti perdarymų ir blogų laikymo sąlygų.

Nelaimingi atsitikimai bei nuostoliai, kilę dėl neatsargumo ir naudojimo būdo, kuriam gaminys nėra skirtas, šia garantija nėra padengti.

GAMINTOJAS neatsako už tiesioginius, netiesioginius nei atsitiktinius nuostolius, susijusius su mūsų gaminių naudojimu arba susidariusius dėl jų naudojimo.

Magyar

Zuhanásveszély, vagy műszaki okokból, esetleg rövid ideig végzett munka esetén ott, ahol nem biztosítható másként a biztonságos megközelítés, megfontolandó a személyi védőeszközök használata. Az ilyen használat nem lehet rögtönzött, és a kiválasztására a munkavégzés helyszínén érvényes alapvető biztonsági óvintézkedésekkel összhangban kell sorra kerülnie.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ne használja a terméket anélkül, hogy előzetesen figyelmesen elolvasta volna a használati utasítást.

Ez a használati útmutató különböző alkalmazási lehetőségeket kínál. A helytelen használat egyes lehetőségei áthúzva láthatók. A helytelen használat lehetőségei nincsenek maradéktalanul kimerítve, a számuk végtelen. A használatot kapcsolatos problémák vagy kérdések esetén, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a GYÁRTÓVAL. A terméket kizárólag betanított és/vagy más módon megfelelően képzett személyek használhatják, vagy a termék felhasználóját betanított és/vagy más módon megfelelően képzett személynek kell felügyelnie. A terméket minden esetben kizárólag egyetlen személy használhatja.

A termék egyéni zuhanásgátló rendszer részeként használatos.

A magaslati, illetve nagy mélységek fölötti munkákat végző felhasználóknak jó egészségügyi állapotban kell lenniük. Figyelem: a hámban tartósan mozdulatlan személy súlyos személyi sérülés vagy halál veszélyének teszi ki magát.

A felhasználónak mindig kell rendelkeznie (a munkavégzés során minden vészhelyzetet figyelembe vevő) vészhelyzeti tervvel, valamint annak gyors kivitelezésére szolgáló eszközökkel arra az esetre, ha a felszerelés használata során nehézségek merülnének fel. Használat előtt és közben meg kell fontolni, hogyan lehet a mentést biztonságosan és hatékonyan végrehajtani.

A terméket kizárólag a meghatározott felhasználási feltételekkel összhangban és az eltervezett célnak megfelelően szabad használni.

A használati útmutatót a felhasználó részére azon ország nyelvén kell átadni, amelyben a terméket használni fogják.

LEÍRÁS (1)

(1) felső csatlakozónyílás, (2) fogazott nyelv, (3) biztonsági nyitókar, (4) alsó csatlakozónyílás, (5) markolat, (6) létranyílás.

Főbb anyagok: test - alumíniumötvözet, fogazott nyelv - krómozott acél, nyitókar - poliamid, markolat - elasztomer.

HASZNÁLAT

Ellenőrző pontok: minden használat előtt ellenőrizze le, hogy a termék testén nem találhatók repedések, sérülések, deformáció, kopás vagy rozsdásodás jelei, stb.

Ellenőrizze az a test, a bekötési pont, a fogazott nyelv, a biztonsági nyitókar, a rugók és a fogazott nyelv tengelyének állapotát. A termék bármilyen módosítása és javítása tilos.

A zuhanásgátló rendszer esetében használat előtt fontos leellenőrizni a felhasználó alatti előírt szabad mélységet, hogy esés esetén elkerülhető legyen az akadályba vagy talajnak ütődés.

A zuhanás veszélyének és hosszának minimalizálása érdekében ellenőrizze le a rögzítési pont helyes helyzetét. A termék jelölésének mindig jól olvashatónak kell lennie.

FIGYELEM

Ne használja a terméket hiányzó vagy elkopott hegyekkel.

Fontos a termék állapotának és a rendszer többi eleméhez illeszkedésének rendszeres ellenőrzése. Ha a rendszer különböző elemei össze vannak kapcsolva a rendszer, mindig győződjön meg arról, hogy kölcsönösen megfelelően állnak. A termék -40°C és +80°C közötti hőmérséklet-tartományban használható.

Ellenőrzés:

nem akadályozhatják-e idegen tárgyak a retesz működését, valamint nem állhatnak-e fent olyan helyzetek, amelyekben a biztonsági nyitókar beakadhat és a fogazott nyelv kinyílhat.

KOMPATIBILITÁS

Ellenőrizze le a termék és a rendszer többi eleme közötti, adott alkalmazásra vonatkozó kompatibilitást (kompatibilitás = megfelelő együttműködés). A rendszer többi elemének meg kell felelnie a vonatkozó EN-szabványoknak.

A rögzítőeszköznek/pontnak lehetőleg a felhasználó fölött kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN 795 szabvány követelményeinek (minimális szilárdság 12 kN, a nem fémből készült rögzítési pontok minimális szilárdsága 18 kN).

A zuhanásgátló rendszerben mindig az EN 361 szabvány szerinti rögzítési ponttal rendelkező, tanúsított munkavédelmi hámot kell használni.

Rögzítők:

ügyeljen arra, hogy a felhasznált csatlakozó elemek megfelelően illeszkedjenek a csatlakozó pontokhoz (alak, méret, stb.).

A termékkel használt valamennyi eszköznek meg kell felelnie a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Használat módja:

ez a termék a kötélben való felfelé haladást segíti. A kötélben egy irányba csúszik, és a másik irányba blokkolva van. A nyelv fogai beleakadnak a kötélibe, és a szorító nyelv, valamint a termék teste blokkolja a kötelet. A nyelven található résen keresztül távozik a kötéltől az eszközbe jutó szennyeződés.

KÖTÉLRE HELYEZÉS (2a, 2b)

Húzza a nyitókart lefelé és akassza ki az eszköz testére. A nyelv nyitva marad.

Helyezze a kötelet a horonyba. Szenteljen figyelmet a behelyezés irányára mutató jelnek (nyílnak). Nyomja meg a biztonsági nyitókart úgy, hogy a nyelv a kötelet nyomja. Ebben a helyzetben a biztonsági nyitókar megakadályozza a nyelv nemkívánatos kinyílását és a

kötél kiesését. A termék kötéltől való levételéhez csúsztassa rajta felfelé a kötélben, és ezzel egyidejűleg húzza le- és kifelé a biztonsági nyitókart.

Működésvizsgálat: minden alkalommal, amikor az eszközt a kötéltre telepíti, ellenőrizze le, hogy blokkol-e a kívánt irányban.

Felfelé haladás a kötélben: a markolatot helyesen kell húzni: lefelé és párhuzamosan a kötéllal. Ha el szeretné kerülni a blokkoló csúszkálását a kötélben, ne terhelje más szögben.

Ha nem tudja például traverzálás vagy a biztosítópontok elhagyásakor betartani a kötélt kötelező terhelését, biztosítsa a kötelet karabinerrel az összekapcsoló eszközökből, vagy csatlakoztasson a termék felső bekötési pontjába egy újabb karabinert (4).

A rögzítőpont felé közeledve legyen fokozottan körültekintő. Nem hagyja el a termék vagy a rögzítőpont szintjét, és tartsa mindig megfeszített állapotban az összekapcsoló eszközt (3).

Zuhanás esetén a kötélt az, ami elnyeli a zuhanási energiát. Minél közelebb kerül a rögzítőponthoz, annál jobban csökkenti a kötélt lökőenergia elnyelő képessége, amíg végül el nem éri a nullát.

A rögzítőpont közelében kerülje el a lökészerű terhelésekre.

Rövid leereszkedés: csúsztassa kissé feljebb az eszközt a kötélben, és ezzel egyidejűleg húzza lefelé a mutatóujjával lefelé a nyelvet. Eközben ne mozgassa a biztonsági nyitókart, fennáll annak a veszélye, hogy kinyílik a nyelv.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A felhasználó semmilyen különleges karbantartást nem végez, kizárólag a termék alábbi utasításoknak megfelelő tisztítását és kenését végzi. Száraz helyen, 10°C és 30°C közötti hőmérsékleten tárolja. A terméket védőcsomagolásban szállítsa, hogy megóvja a sérülésektől.

Tisztítás: a terméket többször öblítse le langyos ivóvízzel (max. 40°C), esetleg enyhe tisztítószeres (semleges szappan) vízzel. Természetes úton, közvetlen hőforrásoktól távol hagyja megszáradni.

Kenés: ismételten kenje meg a mozgó alkatrészeket szilikon tartalmú olajjal. Kerülje a textilrészek érintkezését az olajjal. Ezt a műveletet a megtisztítást és teljes megszáradást követően végezze el.

Fertőtlenítés: mérítse a terméket egy órára át kvaterner ammóniumsós fertőtlenítőszer tartalmazó langyos vízbe, amely kiegészítő, öblítse le ivóvízzel, hagyja megszáradni és kenje be.

Tárolás: a tisztítást, szárítást és kenést követően helyezze a terméket száraz, hűvös és sötét (kerülje az UV-sugárzást) kémiaiilag semleges helyiségbe (határozottan kerülje a sós környezetet), távol minden éles éltől, hőforrástól, nedvességtől, rozsdásodást elősegítő anyagtól és minden más, potenciálisan káros hatású tényezőtől.

Ne raktározza el a terméket, amíg nedves!

A termék leselejtezése: A termék típusának, valamint a használat intenzitásának és környezetének (szennyezett környezet, tengeri környezet, éles szélek, magas hőmérséklet, vegyszerek stb.) függvényében egyes kivételes esetekben a terméket már az első használatot követően le kell selejtezni.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Komolyabb esésnek vagy súlyos terhelésnek lett kitéve.
- Nem felel meg az időszakos ellenőrzés követelményeinek
- Bármilyen kétségei vannak a megbízhatóságával kapcsolatban.
- Nem ismeri a használat összes előzményét
- Ha a jogszabályok, műszaki előírások vagy más eszközökkel való kompatibilitás, stb. terén elavul.

Kiegészítő információk (az EN 12841 B típus szabványhoz)

Az EN 12841:2006 B típusú szabvány követelményeinek teljesítéséhez használjon kis nyúlású, fonatolt magú kötelet (EN 1891 A típus), átmérő: 10 – 11mm.

A tanúsítási vizsgálatokhoz használt köté: Static 10 és 11.

A csatlakozó eszközök (lanyard + csatlakozók) hossza legfeljebb 1 m lehet.

A termék és a hám összekapcsolásához legfeljebb 15 cm hosszúságú csatlakozókat használjon.

Ha az állítható rögzítő kötelet a felhasználó teljes súlya terheli (ez lesz a munkakötél), a felhasználó optimális biztonsága érdekében biztonsági kötelet kell használni (5).

Ne feledje, hogy a különleges körülmények (például szélsőséges hőmérséklet, páratartalom, olaj, por, elektromos vezetőképesség, kötőelemek bevonata, vágás) befolyásolhatják a termék működését.

A termék zuhanásgátlásra nem alkalmas.

A termék bármilyen túlterhelése vagy dinamikus terhelése károsíthatja a horgonykötelet.

Élettartam és ellenőrzések

A fém- és műanyag termékek **élettartama 10 + 5 év** (5év tárolás az utasításoknak megfelelően, 10 év az első használatától számítva). Ha a jogosult személy a terméket nem találja alkalmasnak a további biztonságos használatára, jogosult javaslatot tenni a termék további felhasználásból való kivonására, éspedig még abban az esetben is, ha annak élettartama még nem járt le.

A fém és műanyag termékeket **legkevesebb 12 havonta 1x le kell ellenőriztetni** a gyártóval vagy OOP kategória III. ellenőrzésére jogosult személlyel (a továbbiakban „jogosult személy“), pl. IRATA és SPRAT LEVEL 3 stb. Ezekre az ellenőrzésekre különleges események esetén (lezuhanás, agresszív vegyi környezet, mechanikus sérülés vagy a felhasználó kétségei) is szükség van.

JÓTÁLLÁS

A **GYÁRTÓ** az anyaghibákra és gyártási hibákra **3 év** jótállást nyújt. A jótállás nem vonatkozik a standard kopás, gondatlanság, szakszerűtlen használat, helytelen kezelés, nem engedélyezett átalakítások és rossz tárolás okozta hibákra.

A jótállás nem vonatkozik a termék nem rendeltetésszerű használata esetén fellépő balesetekre, sérülésekre, gondatlanságra és használatára.

A **GYÁRTÓ** nem vállal felelősséget a termékek használatával kapcsolatos közvetlen, közvetett vagy járulékos károkért, illetve a termékek használata által okozott károkért.

普通話

如果存在墜落的危險並且由於技術原因或者時間非常短暫而無法保證安全通道，必須考慮使用個人防護用品。此類使用方法任何時候都不能是即興的，其選擇必須符合在工作地點執行的相關基本安全措施。

使用說明

如果您尚未仔細閱讀該使用說明書，那麼請勿使用本產品。

本說明書介紹不同的使用可能性。某些知名的不規範使用可能性已被圖示並劃除。本說明書不包括所有不規範用法，用法不規範的例子還有很多。在使用過程中出現問題或者不完全了解產品用法的話，請聯繫生產商。該產品只可由經過專業培訓、或具有相關資格的人員，或者在其直接監護下的人員使用。本產品每次只可由一個人單獨使用。本產品用作防止墜落系統的一部分。

在高空與深度空間上方進行活動的用戶必須身體健康。警告：靜止不動地掛在安全帶上會導致嚴重傷害或死亡。

用戶必須始終保有一個備用的救援計劃（該計劃應考慮到工作中的所有緊急情況）以及在使用該設備出現問題時可快速實施的方法。在使用前和使用中，用戶應考慮如何安全有效地進行救援。

產品只能在指定的使用條件下用於預期的目的。

必須以用戶使用該設備所在國家的語言向用戶提供使用說明書。

描述 (1)

(1) 上連接孔，(2) 凸輪插銷，(3) 安全鎖，(4) 下連接孔，(5) 手柄，(6) 梯子孔

主要材料：主體-鋁合金，凸輪插銷-鍍鉻鋼，安全鎖-聚酰胺，手柄-彈性橡膠。

使用方法

檢查重點：每次使用前請檢查產品主體是否有裂紋、損壞、變形、磨損或者腐蝕。

檢查主體、連接孔、凸輪插銷、安全鎖、彈簧與凸輪鎖軸的狀況。任何對於本產品進行的修改或者修理都是被禁止的。

在防墜落系統中，使用前檢查用戶身下所需的自由深度尤為重要，此舉可避免用戶在墜落時撞倒障礙物或者地面。

請檢查錨點的正確位置，以此盡量減少墜落的風險與高度。產品上的標記必須始終清晰可辨。

注意

請勿使用尖端磨損或者缺失的產品。

定期檢查產品的狀況以及它與系統其他元件的連接尤為重要。用戶必須始終確保系統的各個元件已經連接，並且它們都處於正確的位置。該產品可在-40°C 至 +80°C 的溫度範圍內使用。

檢查：

外來物件是否能阻止凸輪插銷的功能，以及檢查安全鎖可能卡住並打開凸輪插銷的情況。

兼容性：

請檢查本產品與您系統中其他元件在指定用途上的兼容性（兼容性=良好的協同作用）。系統的其他元件必須符合相關的 EN 標準。

錨固裝置/錨固點最好位於用戶上方，錨固裝置必須滿足 EN795 標準的要求（最小強度 12kN，非金屬錨固點的最小強度 18kN）。

在防墜落系統中，必須使用經過認證的帶有符合 EN361 連接點的工作帶。

連接元件：

請確保所使用的連接元件與連接點（大小、形狀等）相匹配。

與本產品共同使用的任何用品都必須符合相關標準與規定。

使用方法：

本產品是使用繩索攀登的輔助工具。它可沿著繩索的一個方向滑動並在反方向鎖定。

凸輪插銷的尖端鉤住繩索的編織部分，然後繩索被插銷和產品主體夾住。凸輪插銷上的槽口可以排除污物。

繩索安裝 (2a, 2b)

向下拉動安全鎖，並將其固定在產品主體上。這將使插銷保持打開的狀態。

將繩索插入凹槽中。注意放置的方向（按照箭頭的標記）。推動安全鎖，以使插銷壓制住繩索。在這個位置上，安全鎖可以防止插銷的意外打開以及繩索滑出。如需從繩索上取下本產品，請將其沿著繩索向上滑動，同時向下並向外拉動安全鎖。

功能測試：每次將本產品裝在繩索上時，都請確認是否每一個方向都被鎖定。

沿繩索向上攀登：用戶必須正確拉動手柄：向下並與繩索平行。為防止本產品在繩索上打滑，請勿以不同的角度添加負載。

例如，如果您在穿越或者通過安全點時無法遵守強制繩索負載，請用扣件上的登山扣固定繩索，或者將另一個登山扣(4)連接到產品的上部開口。

在您接近錨點時要特別小心。不要踩到產品水平面或者錨點之上，並始終保持連接件(3)繃緊。

在坠落时，是绳索抑制了坠落的力量。离锚点越近，绳索吸收冲击力的能力就越弱，直到最终为零。请避免锚点附近的冲击负荷。

短距离下降：将产品轻轻沿绳索向上滑动，同时用食指向下拉动插销。请勿擅自更动安全锁，因为存在插销打开的风险。

保养、储存与运输

除了按照以下说明进行产品的清洁与润滑之外，用户不应对产品进行任何额外维护。请将产品储存在干燥的、温度为 10°C 至 30°C 的地方。在运输本产品时请使用保护包装，以避免产品损坏。

清洁：请使用温热的饮用水（最高 40°C）重复冲洗本产品，如有必要可在温水中添加温和的清洁产品（温性肥皂）。之后将产品放置在远离直接热源的地方，让其自然干燥。

润滑：用含硅油反复润滑运动部件。请避免纺织部件与润滑油接触。此项操作须在清洁并且产品完全干燥之后进行。

消毒：请将本产品浸泡在含有季铵盐消毒剂的温水中一个小时，之后用饮用水冲洗干净，让产品自然干燥并进行润滑。

储存：在清洁、干燥并润滑之后，请将产品单独存放在干燥、阴凉和避光（避免紫外线辐射的影响）、化学中性（绝对避免含盐的环境）并远离锋利边缘、热源、潮湿、腐蚀性物质或者其他潜在的有害条件的地方。

请勿在产品潮湿状态时进行储存！

产品的淘汰：某些特殊情况可能会导致产品首次使用后立即被淘汰，这取决于产品的类型、强度和使用环境（污染环境、海洋环境、锋利边缘、高温、化学品等等）。

产品在以下情况时必须被淘汰：

- 曾遭受过重摔或者承受过超重负载
- 无法通过定期检查
- 如您对其可靠性有任何疑问
- 你不知道它完整的使用历史
- 产品将因为立法、技术标准或者与其他设备的兼容性等原因而过时。

附加信息 (符合标准 EN 12841 B 型)

为满足 EN 12841:2006 B 型之要求，请使用带有护套绳芯的低张力绳索 (EN 1891 A 型)，直径：10 – 11mm。认证测试时使用的绳索为：Static 10 和 11。

连接装置（系索+连接器）的长度不得超过 1 米。

请使用最长为 15 厘米的接头连接本产品与线束。

如果可调节锚点承载了用户的全部重量（这将成为工作绳索），则应使用安全绳索以确保用户的安全 (5)。

请您牢记，特殊条件（例如极端温度、潮湿、油、灰尘、导电性、连接件的包装、切割）都可影响产品的性能。

本产品不适用于防止坠落。

本产品的任何超载或者动态负载都有可能损坏锚索。

寿命与检查

金属与塑料制品有 **10 + 5 年的使用寿命**（5 年根据使用说明书储存，第一次使用之后 10 年）。如果授权人确信，该产品不符合继续安全使用的要求，在其权限内可建议淘汰产品，即使该产品的使用寿命还未到期限。

金属与塑料制品必须进行**每十二个月至少一次的检查**，检查由生产商进行，或者持简单设计 OOP 三级的授权人（下文仅“授权人”）进行，例如 IRATA 和 SPRAT 三级等等。在紧急情况下（坠落、腐蚀性化学环境、机械损伤或者使用者有疑问等）仍需进行此类检查。

保修

生产商对于材料缺点或者产品制造缺陷提供**三年**的保修期。保修承诺不包括产品因日常使用而造成的磨损，由疏忽而造成的损失，对产品进行不专业或不正确的操作，使用不当、私自修理改装或者储存不当。

意外、损坏、疏忽以及对产品的非预期用途皆不在本保修范围内。

生产商不承担与使用本产品有关的任何直接、间接、甚至附带损失，或者所造成后果的赔偿。

Polski

W przypadkach, gdy istnieje ryzyko upadku i gdy ze względów technicznych lub ze względu na bardzo krótko trwającą pracę nie można w inny sposób zapewnić bezpiecznego dostępu, należy rozważyć zastosowanie środków ochrony indywidualnej. Takie zastosowanie nigdy nie powinno być improwizowane, a jego wybór należy specjalnie zabezpieczyć poprzez podjęcie stosownych podstawowych środków bezpieczeństwa w miejscu pracy.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Nie należy używać wyrobu bez uważnego przeczytania instrukcji obsługi.

Ta instrukcja ilustruje różne sposoby użycia. Niektóre znane możliwości niewłaściwego zastosowania zostały zilustrowane i przekreślone. Możliwości niewłaściwego zastosowania nie zostały tutaj wyczerpane. Jest ich o wiele więcej. W przypadku problemów z zastosowaniem lub niezrozumienia prosimy o skontaktowanie się z PRODUCENTEM. Wyrób może być używany wyłącznie przez osoby przeszkolone i/lub mające odpowiednie kompetencje, albo użytkownik musi znajdować się pod bezpośrednim nadzorem osób przeszkolonych i/lub mających odpowiednie kompetencje. Wyrób może używać zawsze tylko jedna osoba.

Wyrób jest używany jako element systemu przeznaczony do ochrony ludzi przed upadkiem.

Użytkownicy wykonujący czynności na wysokości i nad wolną głębokością powinni być w dobrej kondycji fizycznej. Ostrzeżenie: nieruchome zawieszenie w uprzęży może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Użytkownik powinien zawsze mieć dostępny plan ratunkowy i środki służące do jego szybkiego wykonania w przypadku problemów powstałych podczas używania tego sprzętu. Przed i podczas użytkowania należy rozważyć, jak bezpiecznie i skutecznie zorganizować akcję ratunkową.

Wyrób można stosować wyłącznie w określonych warunkach użytkowania i w zamierzonym celu.

Instrukcja użytkowania musi być dostarczona użytkownikowi w języku kraju, w którym sprzęt będzie używany.

OPIS (1)

(1) górny otwór przyłączeniowy, (2) zatrzask krzywkowy, (3) blokada zabezpieczająca, (4) dolny otwór przyłączeniowy, (5) rękojeść, (6) otwór dla drabinki.

Główne materiały: korpus – stop aluminium, zatrzask krzywkowy – stal chromowana, blokada zabezpieczająca – poliamid, rękojeść – elastomer.

ZASTOSOWANIE

Punkty kontrolne: przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy na korpusie wyrobu nie ma pęknięć, uszkodzeń, deformacji, śladów zużycia lub korozji.

Sprawdzić stan korpusu, otworu przyłączeniowego, zatrzasku krzywkowego, blokady zabezpieczającej, sprężyny i osi zatrzasku krzywkowego. Zabrania się dokonywania jakichkolwiek dostosowań i napraw wyrobu.

W systemie zatrzymania upadku przed użyciem ważne jest, aby sprawdzić wymaganą wolną głębokość pod użytkownikiem, w celu zapobieżenia uderzenia w przeszkodę lub w ziemię.

Należy sprawdzić prawidłowe położenie punktu kotwiczenia, aby zminimalizować ryzyko i długość upadku.

Znaki bezpieczeństwa na wyrobie powinny być zawsze czytelne.

OSTRZEŻENIE

Nie należy używać wyrobu, który ma zużyte lub brakujące końcówki.

Ważne jest, aby regularnie sprawdzać stan wyrobu i jego połączenie z innymi elementami systemu. Zawsze należy się upewnić, czy poszczególne elementy systemu są połączone i znajdują się we właściwej pozycji wobec siebie.

Wyrób może być stosowany w temperaturach od -40°C do +80°C.

Sprawdź:

czy obecne przedmioty nie mogą uniemożliwiać prawidłowego działania zatrzasku krzywkowego, a także sytuacje, w których może dojść do przechwycenia blokady zabezpieczającej i otwarcia zatrzasku krzywkowego.

Kompatybilność:

sprawdź kompatybilność tego wyrobu z innymi elementami Twojego systemu w danym przypadku zastosowania (kompatybilność = dobre współdziałanie). Inne elementy systemu muszą spełniać odpowiednie normy EN.

Urządzenie kotwiczące / punkt kotwiczący zawsze powinno znajdować się ponad użytkownikiem i powinno spełniać wymagania normy EN 795 (minimalna wytrzymałość 12kN, niemetalowe punkty kotwiczące o minimalnej wytrzymałości 18kN).

W systemie zatrzymania upadku należy zawsze używać certyfikowaną uprząż roboczą z punktem przyłączeniowym zgodnie z normą EN 361.

Łączniki:

upewnij się także, czy użyte linki bezpieczeństwa są kompatybilne z punktami przyłączeniowymi (rozmiary, kształty, itp.).

Wszelkie środki używane wraz z tym wyrobem powinny spełniać odpowiednie normy i rozporządzenia.

Sposób użycia:

ten wyrób to sprzęt pomocniczy do wspinania się po linie. Prześlizguje się wzdłuż liny w jednym kierunku i blokuje w przeciwnym kierunku.

Końcówki na zatrzasku krzywkowym uchwycą splot liny i dojdzie do zaciśnięcia liny przez zatrzask i korpus wyrobu. Wcięcia na zatrzasku krzywkowym umożliwiają odprowadzanie nieczystości.

INSTALACJA NA LINIE (2a, 2b)

Pociągnij blokadę zabezpieczającą w kierunku w dół, zabezpiecz ją za pomocą korpusu wyrobu. Zatrzask pozostaje wtedy otwarty.

Włóż linę do rowka. Zwróć uwagę na oznakowanie kierunku włożenia (strzałka). Wciśnij blokadę zabezpieczającą tak, aby zatrzask ścisnął linę. W tej pozycji blokada zabezpieczająca zapobiega przypadkowemu otwarciu zatrzasku i

wyjęciu liny. Po wyjęciu wyrobu z liny przesuwać go w górę wzdłuż liny i jednocześnie pociągnij za blokadę zabezpieczającą w kierunku w dół i na zewnątrz.

Test działania: za każdym razem, gdy wyrób jest zainstalowany na linie, sprawdź, czy zablokuje się w pożądanym kierunku..

Wspinaczka po linie: rękojeść powinna być prawidłowo ciągniona: w dół i równoległe do liny. Aby zapobiec poślizgowi wyrobu na linie, nie należy go obciążać pod innym kątem.

Jeżeli nie możesz np. podczas przechodzenia lub mijania punktów asekuracyjnych dotrzymać wymaganego obciążenia liny, zabezpiecz linę karabińczykiem z Twojej linki bezpieczeństwa lub przymocuj kolejny karabińczyk (4) do górnego otworu wyrobu.

Należy zachować szczególną ostrożność przy zbliżaniu się do punktu kotwiczenia. Nie wchodzić ponad poziom wyrobu lub punktu kotwiczenia, a Twoją linkę bezpieczeństwa zawsze utrzymuj naprężoną (3).

W przypadku upadku to właśnie lina zamortyzuje energię upadku. Im bliżej do punktu kotwiczenia, tym bardziej obniża się zdolność liny do zamortyzowania siły uderzenia, aż w końcu dochodzi do zera.

Unikaj obciążeń uderzeniowych w pobliżu punktu kotwiczenia.

Krótkie zejście: posuń lekko wyrób do góry wzdłuż liny i jednocześnie pociągnij palcem za zatrzask w kierunku w dół. Nie manipuluj jednocześnie blokadą zabezpieczającą. Istnieje ryzyko otwarcia zatrzasku.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Użytkownik nie musi wykonywać żadnej specjalnej konserwacji, ale powinien ograniczyć się tylko do czyszczenia i smarowania wyrobu zgodnie z poniższymi instrukcjami. Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze od 10°C do 30°C. Transport w opakowaniu ochronnym, które chroni wyrób przed uszkodzeniem.

Czyszczenie: kilkakrotnie przepłukać wyrób ciepłą wodą pitną (maks. 40°C), ewentualnie wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego (neutralne mydło). Pozostawić do wyschnięcia w naturalny sposób w wystarczającej odległości od bezpośrednich źródeł ciepła.

Smarowanie: posmarować wielokrotnie ruchome części olejem z zawartością silikonu. Unikać kontaktu elementów włókienniczych z olejem. Tę operację należy wykonać po wyczyszczeniu i całkowitym wyschnięciu.

Dezynfekcja: zanurz wyrób na godzinę do ciepłej wody z dodanym środkiem dezynfekcyjnym zawierającym czwartorzędowe sole amoniowe, przepłucz wodą pitną, pozostaw do wyschnięcia i posmaruj.

Przechowywanie: po wyczyszczeniu, wysuszeniu i posmarowaniu połóż poszczególne narzędzia w suchym, chłodnym i ciemnym (zapobiegaj skutkom oddziaływania promieniowania UV) miejscu chemicznie neutralnym (zdecydowanie unikaj słonego środowiska) i znajdującym się w wystarczającej odległości od ostrych krawędzi, źródeł ciepła, wilgoci, substancji korozyjnych lub innych możliwych szkodliwych warunków.

Nie należy przechowywać narzędzi w stanie mokrym!

Utylizacja wyrobu: Niektóre wyjątkowe sytuacje mogą spowodować natychmiastowe wycofanie wyrobu po pierwszym użyciu, zależy to od rodzaju, intensywności i środowiska, w którym wyrób jest używany (zanieczyszczone środowisko, środowisko morskie, ostre krawędzie, wysokie temperatury, chemikalia itp.).

Wyrób należy wycofać z użytkowania jeżeli:

- Został narażony na ciężki upadek lub duże obciążenia.
- Nie przejdzie badania okresowe
- Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jego niezawodności
- Nie znasz jego pełnej historii użytkowania
- Stanie się przestarzałym w odniesieniu do przepisów, norm, technik lub kompatybilności z innym sprzętem itd.

Informacje uzupełniające (do normy EN 12841 typ B)

Aby spełnić wymagania normy EN 12841:2006 typ B, należy użyć liny rdzeniowej w oplocie o małej rozciągliwości (norma 1891 EN typ A), średnica: 10 – 11 mm.

Testy certyfikacyjne przeprowadzono na linie: Static 10 i 11.

Długość linki bezpieczeństwa (lonża + łączniki) powinna wynosić maksymalnie 1 m.

Użyj łączników o maksymalnej długości 15 cm, aby połączyć wyrób z uprzężą.

Jeżeli regulowane prowadnice kotwiczące są obciążone pełną wagą użytkownika (stają się one później prowadnicami roboczymi), należy w tym przypadku zastosować linię asekuracyjną dla zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa użytkownika (5).

Należy pamiętać, że specjalne warunki (takie jak ekstremalne temperatury, wilgotność, olej, kurz, przewodnictwo elektryczne, owijanie się linki bezpieczeństwa, cięcie) mogą mieć wpływ na działanie wyrobu.

Wyrób nie jest odpowiedni do zatrzymania upadku.

Jakiegokolwiek przeciążenie lub obciążenie dynamiczne wyrobu może uszkodzić prowadnice kotwiczące.

Okres użytkowania i przeglądy

Wyroby z metalu i tworzyw sztucznych mają **okres użytkowania 10 + 5 lat** (5 lat przechowywania zgodnie z instrukcją, 10 lat od pierwszego użycia). Jeżeli osoba uprawniona stwierdzi, że ten wyrób nie jest przydatny do dalszego bezpiecznego stosowania, ma prawo zalecić wycofanie wyrobu z dalszego użytkowania, nawet jeżeli jego okres użytkowania jeszcze nie upłynął.

Wyroby z metalu i tworzyw sztucznych **powinny być minimalnie 1 raz na 12 miesięcy sprawdzone** przez producenta lub osobę uprawnioną do kontroli ŚOI kategorii III o prostej konstrukcji (dalej zwana osobą uprawnioną), jak przykładowo IRATA i SPRAT Level 3 itd. Te kontrole powinny być przeprowadzane także w przypadku wydarzeń nadzwyczajnych (upadek, agresywne środowisko chemiczne, uszkodzenia mechaniczne lub wątpliwości użytkownika).

GWARANCJA

PRODUCENT udziela na wady materiału i wady fabryczne **trzyletniej gwarancji**. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych zwyczajowym zużyciem, zaniedbaniem, niewłaściwym obchodzeniem się, niewłaściwym użytkowaniem, zabronionymi dostosowaniami i niewłaściwym przechowywaniem.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wypadków, szkód, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem wyrobu.

PRODUCENT nie ponosi odpowiedzialności za szkody bezpośrednie, pośrednie lub losowe spowodowane użytkowaniem tego produktu.

Português

Quando houver risco de queda e quando, por razões técnicas ou por trabalhos de muito curta duração, não puder ser fornecido um acesso seguro, deve ser considerada a utilização de equipamento de proteção pessoal. Tal utilização nunca deve ser improvisada e a sua escolha deve ser especificamente prevista nas precauções básicas de segurança relevantes no local de trabalho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Não utilizar o produto sem ler cuidadosamente as instruções de utilização.

Estas instruções mostram as várias possibilidades de utilização. Algumas possibilidades conhecidas de utilização incorreta são mostradas e riscadas. As possibilidades de utilização incorreta não se esgotam aqui e há uma plethora delas. No caso de um problema de utilização ou mal-entendido, por favor contacte o FABRICANTE. O produto só pode ser utilizado por pessoas treinadas e/ou de outra forma qualificadas ou o utilizador deve estar sob a supervisão direta de pessoas treinadas e/ou de outra forma qualificadas. O produto só pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez.

O produto é utilizado como parte de um sistema pessoal de proteção contra quedas.

Os utilizadores que realizem atividades em altura e acima da profundidade livre devem estar em boa saúde. Atenção: a imobilidade num arnês pode causar ferimentos graves ou morte.

O utilizador deve ter sempre um plano de salvamento (tendo em conta todas as situações de emergência no trabalho) e os meios para o implementar rapidamente no caso de dificuldades decorrentes da utilização deste equipamento. Antes e durante a utilização, deve ser considerada a forma de efetuar o salvamento de forma segura e eficaz.

O produto só deve ser utilizado nas condições de utilização especificadas e para o fim a que se destina.

As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador na língua do país em que o equipamento vai ser utilizado.

DESCRIÇÃO (1)

(1) orifício de ligação superior, (2) trinco de cames, (3) fecho de segurança, (4) orifício de ligação inferior, (5) cabo, (6) orifício da escada.

Materiais principais: liga de alumínio-corpo, aço cromado com trinco de cames, poliamida de segurança, cabo de elastómero.

UTILIZAÇÃO

Pontos de verificação: antes de cada utilização, verificar o corpo do produto quanto a fissuras, danos, deformações, desgaste ou corrosão.

Verificar o estado do corpo, furo de ligação, trinco de cames, trinco de segurança, mola e eixo do trinco de cames. É proibida qualquer modificação ou reparação do produto.

Num sistema de paragem de queda, é importante verificar a profundidade clara exigida sob o utilizador antes da sua utilização para evitar bater num obstáculo ou no solo em caso de queda.

Verificar a posição correta do ponto de ancoragem para minimizar o perigo e o comprimento da queda. As marcações no produto devem ser sempre legíveis.

AVISO

Não utilizar o produto com espigões gastos ou em falta.

É importante verificar regularmente o estado do produto e a sua ligação a outros elementos do sistema. Certifique-se sempre de que os elementos individuais do sistema estão ligados e estão na posição correta em relação uns aos outros. O produto pode ser utilizado a temperaturas de -40°C a +80°C.

Verificar:

Se objetos estranhos podem interferir com a função do fecho de came, bem como situações em que o fecho de segurança pode ser apanhado e o fecho de came aberto.

Compatibilidade:

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do seu sistema para a aplicação (compatibilidade = boa interação). Os outros elementos do sistema devem estar em conformidade com as normas EN pertinentes.

O dispositivo/ponto de ancoragem deve preferencialmente estar localizado acima da posição do utilizador e deve cumprir os requisitos da EN 795 (resistência mínima 12kN, pontos de ancoragem não metálicos com uma resistência mínima de 18kN).

Num sistema de paragem de quedas, é essencial utilizar sempre um arnês de trabalho certificado com um ponto de fixação de acordo com a norma EN 361.

Acoplamentos:

Garantir também que os fixadores utilizados são compatíveis com os pontos de fixação (tamanho, forma, etc.). Qualquer meio utilizado com este produto deve estar em conformidade com as normas e regulamentos pertinentes.

Método de utilização:

Este produto é um auxiliar para a subida de cordas. Desliza ao longo da corda numa direção e bloqueia na direção oposta.

Os dentes do trinco da came apanham a trança da corda e a corda é então presa pelo trinco e pelo corpo do produto. Os entalhes no trinco de cames permitem a fuga de sujidade.

INSTALAÇÃO NA CORDA (2a, 2b)

Puxar o fecho de segurança para baixo, fixar atrás do corpo do produto. O trinco permanecerá aberto.

Introduzir a corda na ranhura. Prestar atenção às marcações para a direção da fundação (seta). Empurrar o fecho de segurança de modo a que o trinco comprima a corda. Nesta posição, o fecho de segurança impede que o trinco se abra involuntariamente e remoção da corda. Para remover o produto da corda, deslizá-lo pela corda enquanto puxa o trinco de segurança para baixo e para fora.

Teste de funcionamento: cada vez que o produto é instalado na corda, verificar se o produto trava na direção desejada.

Saída na corda: o cabo deve ser puxado corretamente: para baixo e paralelo à corda. Para evitar que o produto escorregue na corda, não o carregue num ângulo diferente.

Se não puder, por exemplo, observar a carga obrigatória da corda ao atravessar ou passar os pontos do cinturão, prenda a corda com um mosquetão do seu fixador ou prenda outro mosquetão (4) ao orifício superior do produto.

Ter especial cuidado ao aproximar-se do ponto de ancoragem. Não pise acima do nível do produto ou do ponto de ancoragem e mantenha sempre o seu mosquetão esticado (3).

No caso de uma queda, é a corda que irá amortecer a energia da queda. Quanto mais próximo estiver do ponto de ancoragem, mais a capacidade da corda para amortecer a força de impacto diminui até acabar por ser igual a zero.

Evite as cargas de impacto perto do ponto de ancoragem.

Descida curta: deslize ligeiramente o produto para cima da corda enquanto puxa para baixo no trinco com o seu dedo indicador. Não manipular o fecho de segurança, existe o risco da abertura do trinco.

MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O utilizador não deve efetuar qualquer manutenção extraordinária, mas deve limitar-se a limpar e lubrificar o produto de acordo com as instruções abaixo. Armazenar em condições secas e a temperaturas entre 10°C e 30°C. Transportar em embalagens de proteção para proteger o produto de danos.

Limpeza: enxaguar o produto repetidamente com água morna (máx. 40°C) ou água com detergente suave adicionado (sabão neutro). Deixar secar naturalmente à distância de fontes de calor diretas.

Lubrificação: lubrificar repetidamente as partes móveis com óleo contendo silicone. Evitar o contacto das peças têxteis com óleo. Esta operação deve ser realizada após limpeza e secagem completa.

Desinfecção: mergulhar o produto durante uma hora em água morna com desinfetante adicional contendo sais de amónio quaternário, enxaguar com água potável, deixar secar e lubrificar.

Armazenamento: após limpeza, secagem e lubrificação, armazenar o produto individualmente num local seco, fresco e escuro (evitar exposição aos UV) que seja quimicamente neutro (evitar claramente ambientes salinos) e localizado bem longe de arestas vivas, fontes de calor, humidade, substâncias corrosivas ou outras condições potencialmente nocivas.

Não armazenar o produto quando estiver molhado!

Deitar fora o produto: Algumas situações excecionais podem causar a eliminação imediata do produto após a primeira utilização, isto depende do tipo, intensidade e ambiente em que o produto é utilizado (ambiente sujo, ambiente marinho, arestas vivas, altas temperaturas, produtos químicos, etc.).

O produto deve ser descartado se:

- tiver sido sujeito a uma queda ou carga pesada.
- Não passar na inspeção periódica
- Se tiver alguma dúvida sobre a sua fiabilidade
- Não conhece toda a sua história de utilização
- Torna-se obsoleto devido à legislação, técnicas de normas ou compatibilidade com outros equipamentos, etc.

Informação adicional (para as normas EN 12841 tipo B)

Para cumprir os requisitos da norma EN 12841:2006 tipo B, utilizar corda de baixa resistência com um núcleo embainhado (EN 1891 tipo A), diâmetro: 10 - 11mm.

Foram efetuados ensaios de certificação com cordas Static 10 e 11.

O comprimento do meio de ligação (cordão + engates) deve ser, no máximo, de 1m.

Para a ligação do produto ao arnês utilizar acoplamentos com um comprimento máximo de 15cm. Se a linha de ancoragem ajustável for carregada com todo o peso do utilizador (este passa então a ser a linha de trabalho), deve ser utilizada uma linha de segurança neste caso para uma segurança ótima do utilizador (5). Ter em mente que condições especiais (tais como temperaturas extremas, humidade, óleo, poeira, condutividade elétrica, enrolamento de fixadores, corte) podem afetar o funcionamento do produto. O produto não é adequado para a prevenção de quedas. Qualquer sobrecarga ou carga dinâmica do produto pode danificar a linha de ancoragem.

Vida útil e inspeções

Os produtos metálicos e plásticos têm uma **duração de 10 + 5 anos** (5 anos de armazenamento de acordo com as instruções, 10 anos desde a primeira utilização). Se a pessoa autorizada verificar que tal produto não é adequado para uma utilização segura contínua, é da sua competência recomendar que o produto seja removido da utilização posterior, mesmo que a vida útil ainda não tenha expirado.

Os produtos metálicos e plásticos devem ser inspecionados **pelo menos uma vez em cada 12 meses** pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada a inspecionar EPI de Categoria III (doravante designada por pessoa autorizada), tais como IRATA e SPRAT LEVEL 3, etc. Estas inspeções devem também ser efetuadas em caso de emergência (queda, ambiente químico agressivo, danos mecânicos, ou dúvida do utilizador).

ADVERTÊNCIA

O FABRICANTE dá uma garantia de 3 anos contra defeitos nos materiais e na mão-de-obra. A garantia não cobre defeitos causados por desgaste normal, negligência, manuseamento incorreto, uso indevido, modificações proibidas e armazenamento impróprio.

Acidentes, danos, negligência e utilizações a que o produto não se destina não são cobertos por esta garantia.

O FABRICANTE não será responsável por danos diretos, indiretos ou incidentais que estejam relacionados com a utilização por danos que sejam causados como resultado da utilização dos produtos.

România

În cazurile în care există riscul de cădere și în care accesul în siguranță nu poate fi asigurat altfel din motive tehnice sau pentru lucrări de foarte scurtă durată, trebuie luată în considerare utilizarea echipamentului individual de protecție. O astfel de utilizare nu ar trebui să fie niciodată improvizată, iar alegerea sa ar trebui să fie asigurată în mod specific în măsurile de bază relevante de siguranță la locul de muncă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Nu utilizați produsul fără a citi cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Acest manual prezintă diferitele posibilități de utilizare. Unele dintre utilizările greșite cunoscute sunt afișate și tăiate /barate. Posibilitățile de utilizare incorectă nu sunt epuizate aici și există o multitudine din acestea.

În cazul unei probleme de utilizare sau a unei neînțelegeri, vă rugăm să contactați PRODUCĂTORUL. Produsul poate fi utilizat numai de către persoane instruite și/sau calificate în alt mod sau utilizatorul trebuie să fie sub supravegherea directă a unor persoane instruite și/sau calificate în alt mod. Produsul poate fi utilizat doar de către o singură persoană.

Produsul este utilizat ca parte a unui sistem de protecție împotriva căderii. Utilizatorii, care desfășoară activități la înălțime sau deasupra unor adâncimi cu posibilitate de cădere liberă, trebuie să fie în stare bună de sănătate.

Atenție: suspensia staționară în cablajul /corzile de protecție poate provoca vătămări grave sau deces.

Utilizatorul trebuie să aibă întotdeauna la dispoziție un plan de salvare (ținând cont de toate situațiile de urgență la locul de muncă) și mijloacele de implementare rapidă a acestuia în cazul dificultăților apărute în urma utilizării acestui echipament. Înainte și în timpul utilizării, trebuie luat în considerare modul în care se poate efectua salvarea în siguranță și în mod eficient.

Produsul poate fi utilizat numai în condițiile specificate de utilizare și în scopul pentru care a fost prevăzut.

Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie furnizate utilizatorului în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

DESCRIERE (1)

- (1) orificiu superior de conectare,
- (2) zăvor / încuietore cu came,
- (3) blocarea de siguranță,
- (4) orificiul inferior de conectare,
- (5) mâner,
- (6) orificiu pentru scară.

Materiale folosite: caroseria este din aliaj de aluminiu, zăvorul cu came este din oțel cromat, siguranța este din poliamidă și mânerul din elastomer.

UTILIZARE

Puncte de inspecție: înainte de fiecare utilizare, verificați caroseria produsului pentru detectarea unor eventuale fisuri, deteriorări, deformări, uzură sau coroziune.

Verificați starea caroseriei, orificiile de conectare, zăvoarele /încuietorele cu came, încuietorele de siguranță, arcurile și osiile de blocare cu came.

Orice fel de modificări și reparații ale produsului sunt interzise.

Într-un sistem de prevenire a căderii, înainte de utilizare, este important să se verifice adâncimea liberă necesară sub utilizator, pentru a evita lovirea de un potențial obstacol sau a solului în caz de cădere.

Verificați poziția corectă a punctului de ancorare pentru a minimiza riscul și lungimea căderii. Marcajele de pe produs trebuie să fie întotdeauna lizibile.

ATENȚIE – NOTIFICARE

Nu utilizați produsele care au vârful uzate sau lipsă.

Este important să verificați în mod regulat starea produsului și conexiunea acestuia cu alte elemente ale sistemului. Asigurați-vă întotdeauna că elementele individuale ale sistemului sunt conectate și că sunt în poziția corectă unul față de celălalt. Produsul poate fi utilizat la temperaturi de la -40°C la +80°C.

Verificați:

dacă obiectele străine pot /nu pot împiedica funcționarea dispozitivului de blocare cu came, precum și situațiile în care se poate ajunge la cuplarea zăvorului /încuietorii de siguranță și la deschiderea dispozitivului de blocare cu came.

Compatibilitate:

verificați compatibilitatea acestui produs cu alte elemente ale sistemului dumneavoastră aflate în uz (compatibilitate = sinergie bună). Alte elemente ale sistemului trebuie să îndeplinească standardele EN relevante.

Dispozitivul /punctul de ancorare ar trebui să fie amplasat de preferință deasupra poziției utilizatorului și trebuie să îndeplinească cerințele standardului EN 795 (rezistență minimă 12 kN, puncte de ancorare nemetalice cu o rezistență minimă de 18 kN).

În sistemul de oprire a căderii, este necesar să se folosească întotdeauna un cablaj de lucru certificat cu un punct de conectare conform EN 361.

Ambreiaje:

asigurați-vă, de asemenea, că elementele de legătură folosite se potrivesc cu punctele de legătură (dimensiune, formă etc.). Orice mijloace utilizate cu acest produs trebuie să respecte standardele și reglementările relevante.

Mod de utilizare:

acest produs este un ajutor pentru ascensiunile cu frânghie /cablu. Alunecă de-a lungul frânghiei într-o direcție și se blochează în direcția opusă.

Vârfurile de blocare a camei se prind de împletitura frânghiei /cablului și ulterior se ajunge la prinderea frânghiei cu zăvorul /încuietoarea și corpul produsului. Crestăturile de pe dispozitivul de blocare a camei permit scurgerea murdăriei.

INSTALARE FRÂNGHIEI /CORZII (2a, 2b)

Trageți în jos dispozitivul de siguranță, fixați-l de corpul produsului. Acest lucru va menține zăvorul deschis. Introduceți frânghia în canelură /canal. Acordați atenție marcajului direcției de instalare (săgeată). Împingeți prinderea de siguranță, astfel încât zăvorul să comprime frânghia /coarda. În această poziție, blocarea de siguranță previne deschiderea accidentală a zăvorului și îndepărtarea /scoaterea frânghiei. Pentru a scoate produsul de pe frânghie, glisați-l în sus pe cablu și, în același timp, trageți dispozitivul de siguranță în jos și în exterior.

Test de funcționare: de fiecare dată când produsul este instalat pe frânghie, verificați dacă acesta se blochează în direcția dorită.

Urcare pe frânghie: mânerul trebuie tras corect: în jos și paralel cu frânghia. Pentru a preveni alunecarea produsului pe frânghie, plasați-l în unghiul corespunzător.

Dacă, de exemplu, nu puteți respecta sarcina obligatorie a frânghiei atunci când traversați sau treceți prin punctele de fixare, asigurați frânghia cu o carabină de la dispozitivul dvs. de conectare sau conectați o altă carabinieră (4) la deschiderea superioară a produsului.

Fiți deosebit de atenți când vă apropiați de punctul de ancorare. Nu treceți peste nivelul produsului sau a punctului de ancorare și mențineți întotdeauna dispozitivul de fixare întins (3).

În caz de cădere, frânghia este cea care atenuează energia căderii. Cu cât sunteți mai aproape de punctul de ancorare, cu atât capacitatea frânghiei de a absorbi forța de șoc scade, până când în cele din urmă devine egală cu zero.

Evitați încărcările de șoc în apropierea punctului de ancorare.

Coborâre scurtă: glisați produsul ușor în sus pe frânghie în timp ce trageți zăvorul în jos cu degetul arătător. Nu manipulați încuietoarea de siguranță, deoarece există riscul de deschidere a zăvorului.

ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio întreținere extraordinară, trebuie numai să se limiteze la curățarea și lubrifierea produsului în conformitate cu instrucțiunile de mai jos. Depozitați produsul într-un loc uscat și la temperaturi cuprinse între 10°C și 30°C. Transportați produsul într-un ambalaj de protecție care îl va proteja împotriva deteriorării.

Curățare: clătiți în mod repetat produsul cu apă potabilă, caldă (la max. 40°C) sau apă cu adaos de detergent obișnuit (săpun neutru). Lăsați-l să se usuce în mod natural, departe de sursele directe de căldură.

Lubrifiere: lubrifiați în mod repetat piesele în mișcare cu ulei care conține silicon. Evitați contactul părților textile cu uleiul. Această operațiune trebuie efectuată după curățare și uscare completă.

Dezinfectie: scufundați produsul timp de o oră în apă caldă cu un dezinfectant suplimentar care conține săruri de amoniu cuaternar, apoi clătiți-l cu apă potabilă, lăsați-l să se usuce și lubrifiați.

Depozitare: după curățare, uscare și lubrifiere, depozitați produsul individual într-un loc uscat, răcoros și întunecat (evitați efectele radiațiilor UV); locația trebuie să fie neutră din punct de vedere chimic (evitați cu siguranță mediile sărate) și amplasată departe de muchii ascuțite, surse de căldură, umiditate, substanțe corozive sau alte condiții potențial dăunătoare.

Nu depozitați produsul în stare umedă!

Dezafectarea produsului: Unele situații excepționale pot face ca produsul să trebuiască imediat dezafectat, deja după prima utilizare; acest lucru depinde de tipul, intensitatea și mediul în care este utilizat produsul (mediu poluat, mediu marin, muchii ascuțite, temperaturi ridicate, substanțe chimice etc.).

Produsul trebuie dezafectat în cazul în care:

- a fost supus unei căderi grele sau unei sarcini grele,

- nu poate trece de o inspecție periodică,
- dacă aveți îndoieli cu privire la fiabilitatea acestuia,
- nu cunoașteți istoricul complet de utilizare al acestuia,
- devine învechit din cauza legislației, standardelor, tehnicilor sau compatibilității cu alte echipamente etc.

Informații suplimentare (conform standardului EN 12841 tip B)

Pentru a îndeplini cerințele EN 12841:2006 tip B, utilizați o frânghie cu rezistență redusă, cu miez învelit (EN 1891 tip A) și diametru de 10 – 11 mm.

Testele de certificare au fost efectuate cu frânghia: Static 10 și 11.

Lungimea mijloacelor de conectare (coardă + conectori /ambreiaj) trebuie să fie de maximum 1m.

Pentru a conecta produsul la cablaj, utilizați cuplaje cu o lungime de maxim 15 cm.

Dacă linia de ancorare reglabilă este încărcată cu toată greutatea utilizatorului (aceasta devine apoi linia de lucru), în acest caz trebuie utilizată o linie de siguranță pentru siguranța optimă a utilizatorului (5).

Rețineți că anumite condiții (cum ar fi temperaturi extreme, umiditate, ulei, praf, conductivitate electrică, ambalarea dispozitivului de fixare, tăiere) pot afecta funcționarea produsului.

Produsul nu este potrivit pentru oprirea căderii /prinderea unei căderi.

Orice suprasolicitare sau încărcare dinamică a produsului poate deteriora linia de ancorare.

Durabilitate și inspecție

Produsele din metal și plastic au o durată de viață de 10 + 5 ani (5 ani de depozitare conform instrucțiunilor, 10 ani de la prima utilizare). În cazul în care persoana autorizată constată că un astfel de produs nu este potrivit pentru o utilizare ulterioară în siguranță, este responsabilitatea sa să recomande ca produsul să fie scos din utilizarea ulterioară, chiar dacă durata de viață utilă a acestuia nu a expirat încă.

Produsele din metal și plastic trebuie inspectate cel puțin o dată la 12 luni de către producător sau de o persoană autorizată să inspecteze EIP /OOP categoria III (denumită în continuare doar persoană autorizată), cum ar fi, de exemplu, IRATA și SPRAT NIVEL 3 etc. Aceste verificări trebuie efectuate și în cazul unor evenimente extraordinare (cădere, mediu chimic agresiv, deteriorare mecanică sau nesiguranță /îndoială a utilizatorului).

GARANȚIE

PRODUCĂTORUL oferă o garanție de 3 ani împotriva defectelor de material și a defectelor de fabricație. Garanția nu acoperă defectele cauzate de uzura normală, neglijență, manipulare necorespunzătoare, utilizare necorespunzătoare, modificări interzise și depozitare necorespunzătoare.

Accidentele, daunele, neglijența și utilizarea pentru care produsul nu este destinat nu sunt acoperite de această garanție.

PRODUCĂTORUL nu este responsabil pentru daune directe, indirecte sau incidentale legate de utilizarea produselor.

Русский

В случаях, когда существует риск падения, и когда по техническим причинам или для выполнения краткосрочной работы нельзя обеспечить безопасный доступ другим способом, следует рассмотреть возможность использования средств индивидуальной защиты. Такое использование никогда не должно быть импровизированным, и средства должны специально подбираться в соответствии с основными мерами по обеспечению безопасности в месте выполнения работ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Не используйте изделие без предварительного ознакомления с инструкцией по использованию.

В этой инструкции приведены различные возможности использования. Некоторые известные возможности неправильного использования изображены и перечеркнуты. Возможности неправильного использования не исчерпываются указанными здесь, их существует огромное количество. В случае проблем с использованием или неясностей, пожалуйста, свяжитесь с ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. Изделие может использоваться только обученными и/или другим способом подготовленными лицами, или пользователь должен находиться под непосредственным наблюдением обученных и/или другим способом подготовленных лиц. Изделие может использовать только один человек.

Изделие используется как часть системы защиты от падения.

Пользователи, выполняющие действия на высоте и над глубиной, должны быть в хорошей физической форме. Предупреждение: неподвижное подвешивание в обвязке может привести к серьезным травмам или смерти.

Пользователь всегда должен иметь план спасения и средства для его быстрой реализации в случае затруднений при использовании этого оборудования. До и во время использования следует рассмотреть вопрос о том, как безопасно и эффективно выполнять спасательные операции.

Изделие можно использовать только в указанных условиях использования и по назначению.

Инструкция должна быть предоставлена пользователю на языке страны, в которой будет использоваться оборудование.

ОПИСАНИЕ (1)

(1) верхнее присоединительное отверстие, (2) кулачковая защелка, (3) предохранитель, (4) нижнее присоединительное отверстие, (5) ручка, (6) отверстие для лесенки.

Основные материалы: корпус - алюминиевый сплав, кулачковая защелка - хромированная сталь, предохранитель - полиамид, ручка - эластомер.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Контрольные точки: перед каждым использованием проверяйте корпус изделия на наличие трещин, повреждений, деформации, износа или коррозии.

Проверьте состояние корпуса, присоединительного отверстия, кулачковой защелки, предохранителя, пружины и оси кулачковой защелки. Любые модификации или ремонт изделия запрещены.

Перед использованием, в системе защиты от падения важно проверить необходимую глубину подпользователем, чтобы избежать удара о препятствие или землю в случае падения.

Проверьте правильность положения анкерной точки, чтобы минимизировать опасность и длину падения.

Маркировка безопасности на продукте всегда должна быть разборчивой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте изделие с изношенными или отсутствующими наконечниками.

Важно регулярно проверять состояние изделия и его соединение с другими компонентами системы. Всегда проверяйте, что отдельные компоненты системы присоединены и находятся в правильном положении относительно друг друга. Изделие можно использовать при температуре от -40°C до +80°C.

Проверяйте:

что посторонние предметы не мешают работе кулачковой защелки, а также ситуации, когда предохранительная защелка может зацепиться, что приведет к открытию кулачковой защелки.

Совместимость:

проверьте совместимость этого изделия с другими элементами вашей системы при соответствующем использовании (совместимость = хорошая совместимость). Другие элементы системы должны соответствовать действующим стандартам EN.

Анкерное устройство/точка предпочтительно должны быть выше положения пользователя и соответствовать требованиям стандарта EN 795 (минимальная прочность 12 кН, неметаллические анкерные точки с минимальной прочностью 18 кН).

В системе защиты от падения всегда необходимо использовать сертифицированную рабочую обвязку с точкой присоединения в соответствии с EN 361.

Соединительные элементы:

также убедитесь, что используемые соединительные элементы были совместимы с точками присоединения (размер, форма и т. д.).

Любые средства, используемые с этим изделием, должны соответствовать применимым стандартам и правилам.

Способ использования:

это изделие является приспособлением для подъема по веревке. Скользит по веревке в одном направлении и блокируется в противоположном направлении.

Наконечники на кулачковой защелке захватывают оплетку веревки, затем веревка зажимается защелкой и корпусом изделия. Насечки на кулачковой защелке позволяют удаление грязи.

УСТАНОВКА НА ВЕРЕВКУ (2a, 2b)

Потяните предохранитель вниз и закрепите его за корпус изделия. Так защелка останется открытой.

Вставьте веревку в паз. Обратите внимание на обозначение направления вставки (стрелка). Нажмите на предохранитель так, чтобы защелка сжала веревку. В этом положении предохранитель предотвращает непреднамеренное открытие защелки и извлечение веревки. Чтобы снять изделие с веревки, передвиньте его вверх по веревке, одновременно потягивая за предохранитель вниз и наружу.

Функциональная проверка: каждый раз, когда изделие устанавливается на веревке, убедитесь, что он блокируется в нужном направлении.

Подъем по веревке: ручка должна правильно натягиваться: вниз и параллельно веревке. Чтобы изделие не проскальзывало, не загружайте его под другим углом.

Если, например, при траверсировании или прохождении точек крепления, вы не можете соблюдать требуемую нагрузку на веревку, закрепите канат карабином с вашего средства соединения или прикрепите дополнительный карабин (4) к верхнему отверстию изделия.

Будьте особенно осторожны при приближении к анкерной точке. Не поднимайтесь выше уровня изделия или анкерной точки и всегда держите ваше средство соединения туго натянутым (3).

В случае падения, именно веревка ослабит энергию падения. Чем ближе вы находитесь к анкерной точке, тем больше снижается способность веревки ослаблять ударную силу, пока она не станет равной нулю.

Избегайте ударных нагрузок вблизи анкерной точки.

Краткий спуск: слегка подвиньте изделие вверх по веревке и одновременно потяните указательным пальцем защелку вниз. Не вмешивайтесь в работу предохранителя, так как существует риск открытия защелки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Пользователь не должен выполнять какое-либо дополнительное обслуживание; обслуживание ограничивается чисткой и смазкой изделия только в соответствии с приведенными ниже инструкциями. Храните в сухом месте при температуре от 10°C до 30°C. Транспортируйте в контейнере для защиты изделия от повреждений.

Очистка: несколько раз промойте изделие теплой питьевой водой (макс. 40°C), при необходимости, водой с добавлением мягкого моющего средства (нейтральное мыло). Дайте ему высохнуть естественным образом вдали от прямых источников тепла.

Смазка: повторно смажьте движущиеся части маслом с содержанием силикона. Избегайте контакта текстильных деталей с маслом. Эта операция должна выполняться после очистки и полного высыхания.

Дезинфекция: погрузите изделие на один час в теплую воду с дезинфицирующим средством, содержащим соли четвертичного аммония, промойте питьевой водой, дайте высохнуть и смажьте.

Хранение: после очистки, высушивания и смазки, храните инструменты по отдельности в сухом, прохладном и темном (избегайте воздействия ультрафиолетового излучения) химически нейтральном месте (однозначно избегайте соленой среды), вдали от острых краев, источников тепла, влаги, коррозионных вещества или других возможных вредных условий.

Не храните инструменты во влажном состоянии!

Вывод из эксплуатации: Некоторые исключительные ситуации могут привести к немедленному выводу изделия из эксплуатации сразу после первого использования, в зависимости от типа, интенсивности и среды, в которой изделие используется (загрязненная среда, морская среда, острые края, высокие температуры, химические вещества и т. д.).

Изделие нужно прекратить использовать, если:

- Оно подверглось сильному падению или большим нагрузкам.
- Не прошло периодическую проверку
- Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу его надежности
- Вы не знаете полную историю его использования

- Оно устарело с учетом законодательства, технологических стандартов или совместимости с другим оборудованием и т. д.

Дополнительная информация (к стандарту EN 12841 тип В)

Для соответствия требованиям стандарта EN 12841:2006 тип В, используйте веревку с низким натяжением с сердечником в оболочке (EN 1891 тип А), диаметр: 10 – 11 мм.

Сертификационные испытания проводились с веревкой: Static 10 и 11.

Длина соединительного средства (строп предохранительного пояса + соединительные элементы) не должна превышать 1 м.

Для соединения изделия с обвязкой используйте соединительные элементы с максимальной длиной 15 см.

Если регулируемая анкерная направляющая загружена целым весом пользователя (в этом случае она становится рабочей направляющей), необходимо использовать страховочную направляющую для оптимальной безопасности пользователя (5).

Имейте в виду, что спец. условия (такие как экстремальные температуры, влажность, масло, пыль, электропроводность, наматывание соединительного элемента, резка) могут повлиять на функциональность изделия.

Изделие не подходит для защиты от падения.

Любая перегрузка или динамическая нагрузка на изделие могут повредить анкерные направляющие.

Срок службы и осмотры

Срок службы металлических и пластиковых изделий составляет **10 + 5 лет** (5 лет хранения в соответствии с инструкцией, 10 лет с момента первого использования). Если уполномоченное лицо обнаружит, что изделие не подходит для дальнейшего безопасного использования, такое лицо имеет право рекомендовать изделие к исключению из дальнейшего использования, даже если срок его службы еще не истек.

Металлические и пластиковые изделия должны **проверяться не реже одного раза в 12 месяцев** изготовителем или лицом, уполномоченным проводить проверку средств индивидуальной защиты категории III с простой конструкцией (в дальнейшем «уполномоченное лицо»), например, IRATA и SPRAT LEVEL 3 и т. д. Эти проверки также следует проводить в случае чрезвычайных ситуаций (падение, агрессивная химическая среда, механическое повреждение или сомнения пользователя).

ГАРАНТИЯ

ИЗГОТОВИТЕЛЬ предоставляет гарантию **3 года** на дефекты материала и производственные дефекты. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные нормальным износом, небрежностью, непрофессиональным обращением, неправильным использованием, запрещенными модификациями и неправильным хранением.

Несчастные случаи, убытки, небрежность и использование, для которого изделие не предназначено, не покрываются данной гарантией.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные убытки, возникшие в результате использования этого изделия.

Ελληνικά

Όταν υπάρχει κίνδυνος πτώσης και όταν, για τεχνικούς λόγους ή για εργασίες πολύ μικρής διάρκειας, δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο ασφαλής πρόσβαση, πρέπει να εξετάζεται το ενδεχόμενο χρήσης μέσων ατομικής προστασίας. Η χρήση αυτή δεν πρέπει ποτέ να γίνεται αυτοσχέδια και η επιλογή της πρέπει να προβλέπεται ειδικά στα σχετικά βασικά μέτρα ασφαλείας του χώρου εργασίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

Οι παρούσες οδηγίες περιγράφουν τις εναλλακτικές δυνατότητες χρήσης. Ορισμένες γνωστές εσφαλμένες χρήσεις παρουσιάζονται και έχουν διαγραφεί. Οι δυνατότητες εσφαλμένων χρήσεων δεν εξαντλούνται εδώ και υπάρχουν πληθώρα από αυτές. Σε περίπτωση που υπάρχει πρόβλημα με τη χρήση ή ασάφεια, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένα ή/και ειδικευμένα άτομα ή ο χρήστης πρέπει να βρίσκεται υπό την άμεση επίβλεψη εκπαιδευμένων ή/και εξειδικευμένων ατόμων. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ένα άτομο κάθε φορά.

Το προϊόν χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος προστασίας ατόμων από πτώσεις.

Οι χρήστες που εκτελούν δραστηριότητες σε μεγάλα ύψη και σε ελεύθερο κενό πρέπει να είναι υγιείς.

Προειδοποίηση: Η ακινησία σε ιμάντα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο χρήστης πρέπει πάντα να διαθέτει σχέδιο διάσωσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στην εργασία) και τα μέσα για την ταχεία εφαρμογή του σε περίπτωση που προκύψουν δυσκολίες από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εντός των καθορισμένων συνθηκών χρήσης και για τον προβλεπόμενο σκοπό.

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παρέχονται στον χρήστη στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (1)

(1) άνω οπή σύνδεσης, (2) έκκεντρο μάνταλο, (3) κλειδαριά ασφαλείας, (4) κάτω οπή σύνδεσης, (5) λαβή, (6) οπή σκάλας.

Κύρια υλικά: σώμα - κράμα αλουμινίου, έκκεντρος σύρτης, - χρωμιωμένος χάλυβας, ασφάλεια - πολυαμίδιο, λαβή - ελαστομερές.

Χρήση

Σημεία ελέγχου

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το σώμα ή άλλα μέρη του προϊόντος για ρωγμές, ζημιές, παραμορφώσεις, φθορά ή διάβρωση.

Ελέγξτε την κατάσταση του σώματος, της οπής σύνδεσης, του έκκεντρου μάνταλου, της ασφάλειας, του ελατηρίου και του άξονα του έκκεντρου μάνταλου. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση ή επισκευή του προϊόντος.

Σε ένα σύστημα αναχαίτισης πτώσης, είναι σημαντικό να ελέγχετε το απαιτούμενο ελεύθερο βάθος κάτω από τον χρήστη πριν από τη χρήση, ώστε να αποφύγετε την πρόσκρουση σε εμπόδιο ή στο έδαφος σε περίπτωση πτώσης. Ελέγξτε τη σωστή θέση του σημείου αγκύρωσης για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο και το μήκος της πτώσης. Οι σημάνσεις στο προϊόν πρέπει να είναι πάντα ευανάγνωστες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με φθαρμένα ή ελλιπή άκρα.

Είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος και τη σύνδεσή του με άλλα στοιχεία του συστήματος. Πάντα να βεβαιώνετε ότι τα επιμέρους στοιχεία του συστήματος είναι συνδεδεμένα και βρίσκονται στη σωστή θέση μεταξύ τους. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες από -40°C έως +80°C.

Ελέγξτε:

εάν ξένα αντικείμενα μπορούν να παρεμποδίσουν τη λειτουργία του έκκεντρου μάνταλου, καθώς και καταστάσεις στις οποίες μπορεί να παρεμποδιστεί η κλειδαριά ασφαλείας και να ανοίξει το έκκεντρο μάνταλο.

Συμβατότητα:

Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τα άλλα στοιχεία του συστήματός σας για τη συγκεκριμένη χρήση (συμβατότητα = καλή συνέργεια). Τα άλλα στοιχεία του συστήματος πρέπει να συμμορφώνονται με τα σχετικά πρότυπα EN.

Η συσκευή/το σημείο αγκύρωσης πρέπει κατά προτίμηση να βρίσκεται πάνω από τη θέση του χρήστη και πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795 (ελάχιστη αντοχή 12kN, μη μεταλλικά σημεία αγκύρωσης με ελάχιστη αντοχή 18kN).

Σε ένα σύστημα αναχαίτισης πτώσης, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείται πάντοτε πιστοποιημένη ζώνη εργασίας με σημείο πρόσδεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 361.

Σύνδεσμοι

Βεβαιωθείτε ότι οι χρησιμοποιούμενοι σύνδεσμοι είναι συμβατοί με τα σημεία σύνδεσης (μέγεθος, σχήμα κ.λπ.). Κάθε μέσο που χρησιμοποιείται με αυτό το προϊόν πρέπει να συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα και κανονισμούς.

Μέθοδος χρήσης:

το συγκεκριμένο προϊόν είναι ένα βοήθημα για αναρρίχηση με σχοινί. Ολισθαίνει κατά μήκος του σχοινού προς μία κατεύθυνση και ασφαλίσει προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Οι ακίδες του έκκεντρου μάνταλου συλλαμβάνουν την πλεξούδα του σχοινού και το σχοινί στη συνέχεια συσφίγγεται από τον μάνταλο και το σώμα του προϊόντος. Οι εγκοπές στο έκκεντρο μάνταλο επιτρέπουν τη διαφυγή της βρωμιάς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΣΧΟΙΝΙ (2a, 2b)

Τραβήξτε την ασφάλεια προς τα κάτω, ασφαλίστε την πίσω από το σώμα του προϊόντος. Το μάνταλο θα παραμείνει ανοιχτό.

Εισάγετε το σχοινί μέσα στην εγκοπή. Δώστε προσοχή στη σήμανση της κατεύθυνσης (βέλος). Πιέστε την ασφάλεια, ώστε το μάνταλο να συμπιέσει το σχοινί. Σε αυτή τη θέση, η ασφάλιση αποτρέπει το ακούσιο άνοιγμα του μάνταλου και

την αφαίρεση του σχοινού. Για να αφαιρέσετε το προϊόν από το σχοινί, σύρετε το προς τα πάνω στο σχοινί, ενώ τραβάτε την ασφάλεια προς τα κάτω και έξω.

Δοκιμή λειτουργίας: κάθε φορά που το προϊόν τοποθετείται στο σχοινί, ελέγξτε ότι κλειδώνει προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Ανάβαση με σχοινί: η λαβή πρέπει να έχει τραβηχτεί σωστά: προς τα κάτω και παράλληλα με το σχοινί. Για να αποφύγετε την ολίσθηση του προϊόντος στο σχοινί, μην το φορτώνετε υπό διαφορετική γωνία.

Εάν δεν μπορείτε, για παράδειγμα, να τηρήσετε το υποχρεωτικό φορτίο του σχοινού κατά τη διάσχιση ή το πέρασμα από τα σημεία ασφάλισης, ασφαλίστε το σχοινί με έναν караμπίνер από τον συνδετήρα σας ή συνδέστε έναν άλλο караμπίνер (4) στην επάνω οπή του προϊόντος.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την προσέγγιση του σημείου αγκύρωσης. Μην πατάτε πάνω από το επίπεδο του προϊόντος ή του σημείου αγκύρωσης και κρατάτε πάντα τον συνδετήρα σας τεντωμένο (3).

Σε περίπτωση πτώσης, το σχοινί είναι αυτό που θα απορροφήσει την ενέργεια της πτώσης. Όσο πιο κοντά βρίσκεστε στο σημείο αγκύρωσης, τόσο περισσότερο μειώνεται η ικανότητα του σχοινού να αποσβένει τη δύναμη πρόσκρουσης, μέχρι που τελικά να εξισωθεί με το μηδέν.

Αποφύγετε τα φορτία πρόσκρουσης κοντά στο σημείο αγκύρωσης.

Σύντομη κατάβαση: σύρετε ελαφρά το προϊόν πάνω στο σχοινί, ενώ τραβάτε προς τα κάτω το μάνταλο με το δείκτη του χεριού σας. Μην χειρίζεστε την ασφάλεια, υπάρχει κίνδυνος να ανοίξει το μάνταλο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιεί έκτακτες εργασίες συντήρησης, αλλά να περιορίζεται στον καθαρισμό και τη λίπανση του προϊόντος σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Φυλάσσεται σε ξηρές συνθήκες και σε θερμοκρασίες μεταξύ 10°C και 30°C. Μεταφέρετε σε προστατευτική συσκευασία για να προστατεύσετε το προϊόν από ζημιές.

Καθαρισμός: ξεπλύνετε το προϊόν επανειλημμένα με χλιαρό πόσιμο νερό (μέγιστο 40°C), ενδεχομένως σε νερό με προσθήκη ήπιου απορρυπαντικού (ουδέτερο σαπουνί). Αφήστε το να στεγνώσει φυσικά σε απόσταση από άμεσες θερμότητες.

Λίπανση: λιπάνετε επανειλημμένα τα κινούμενα μέρη με λάδι που περιέχει σιλικόνη. Αποφύγετε την επαφή των υφασμάτων μερών με λάδι. Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται μετά τον καθαρισμό και αφού στεγνώσει πλήρως.

Απολύμανση: βυθίστε το προϊόν για μία ώρα σε χλιαρό νερό με πρόσθετο απολυμαντικό που περιέχει άλατα τεταρτοταγούς αμμωνίου, ξεπλύνετε με πόσιμο νερό, αφήστε το να στεγνώσει και λιπάνετε.

Αποθήκευση: μετά τον καθαρισμό, το στέγνωμα και τη λίπανση, αποθηκεύστε τα επιμέρους εξαρτήματα σε στεγνό, δροσερό και σκοτεινό (αποφύγετε την έκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία) μέρος που είναι χημικά ουδέτερο (αποφύγετε σαφώς τα αλμυρά περιβάλλοντα) και να βρίσκεται μακριά από αιχμηρές άκρες, πηγές θερμότητας, υγρασία, διαβρωτικές ουσίες ή άλλες δυνητικά επιβλαβείς συνθήκες.

Μην αποθηκεύετε τα εργαλεία όταν είναι βρεγμένα!

Απόρριψη προϊόντος: Ορισμένες σπάνιες καταστάσεις μπορεί να προκαλέσουν άμεση απόρριψη του προϊόντος μετά την πρώτη χρήση, ανάλογα με τον τύπο, την ένταση και το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν (βρώμικο περιβάλλον, θαλάσσιο περιβάλλον, αιχμηρές άκρες, υψηλές θερμοκρασίες, χημικά κ.λπ.).

Απορρίψτε το προϊόν εφόσον:

- έχει υποβληθεί σε μεγάλη πτώση ή φορτίο,
- αποτυγχάνει να περάσει την περιοδική επιθεώρηση,
- έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες για την αξιοπιστία του,

- το πλήρες ιστορικό χρήσης του δεν είναι γνωστό.
- Έχει καταστεί παρωχημένο λόγω νομοθεσίας, τεχνικών προτύπων ή συμβατότητας με άλλο εξοπλισμό κ.λπ.

Επιπρόσθετες πληροφορίες (σύμφωνα με EN 12841 τύπος B)

Για να τηρήσετε τις απαιτήσεις του προτύπου EN 12841:2006 τύπου B, χρησιμοποιήστε σχοινί χαμηλής εφελκυστικής αντοχής με επικαλυμμένο πυρήνα (EN 1891 τύπου A), διαμέτρου 10 - 11mm.

Οι δοκιμές πιστοποίησης πραγματοποιήθηκαν με σχοινιά Static 10 και 11.

Το μήκος των μέσων σύνδεσης (lanyard + σύνδεσμοι) πρέπει να είναι το μέγιστο 1m.

Για τη σύνδεση του προϊόντος με τον ιμάντα χρησιμοποιήστε συνδέσμους με μέγιστο μήκος 15cm.

Εάν το ρυθμιζόμενο σχοινί ακύρωσης επιβαρυνθεί με όλο το βάρος του χρήστη (αυτό γίνεται τότε το σχοινί εργασίας), στην περίπτωση αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται σχοινί ασφαλείας για τη βέλτιστη ασφάλεια του χρήστη (5).

Λάβετε υπόψη ότι ειδικές συνθήκες (όπως ακραίες θερμοκρασίες, υγρασία, λάδι, σκόνη, ηλεκτρική αγωγιμότητα, περιτύλιξη συνδετήρων, κοπή) μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του προϊόντος.

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για αναχαίτιση πτώσης.

Οποιαδήποτε υπερφόρτωση ή δυναμική φόρτιση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σχοινί ακύρωσης.

Διάρκεια ζωής και έλεγχοι

Τα μεταλλικά και πλαστικά προϊόντα **έχουν διάρκεια ζωής 10 + 5 έτη** (5 έτη αποθήκευσης σύμφωνα με τις οδηγίες, 10 έτη από την πρώτη χρήση). Εάν το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο διαπιστώσει ότι ένα τέτοιο προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την περαιτέρω ασφαλή χρήση, εμπίπτει στην αρμοδιότητά του να συστήσει την απόσυρση του προϊόντος από την εν λόγω χρήση, ακόμη και αν η διάρκεια ζωής του δεν έχει ακόμη λήξει.

Τα μεταλλικά και πλαστικά προϊόντα πρέπει **να επιθεωρούνται τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες** από τον κατασκευαστή ή από πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να επιθεωρεί τα ΜΑΠ της κατηγορίας III (εφεξής "εξουσιοδοτημένο πρόσωπο"), όπως IRATA και SPRAT Level 3 κ.λπ. Αυτές οι επιθεωρήσεις πρέπει επίσης να πραγματοποιούνται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (πτώση, επιθετικό χημικό περιβάλλον, μηχανική βλάβη ή αμφιβολία του χρήστη).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο **ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ** παρέχει **3ετή** εγγύηση για ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, αμέλεια, ακατάλληλο χειρισμό, κακή χρήση, απαγορευμένες τροποποιήσεις και ακατάλληλη αποθήκευση. Στην παρούσα εγγύηση δεν καλύπτονται ατυχήματα, ζημιές, αμέλεια και χρήσεις για τις οποίες το προϊόν δεν προορίζεται.

Ο **ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ** δεν ευθύνεται για άμεσες, έμμεσες ή τυχαίες ζημιές που σχετίζονται ή προκύπτουν από τη χρήση των προϊόντων.

Slovensky

V prípadoch, kde existuje nebezpečenstvo pádu a kde pre technické dôvody alebo pre prácu s veľmi krátkym časom trvania nemôže byť inak zaistený bezpečný prístup, je nutné zvážiť použitie osobných ochranných prostriedkov. Také použitie nemá byť nikdy improvizované a jeho voľba má byť špecificky zaistená v príslušných základných bezpečnostných opatreniach na mieste práce.

NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte výrobok bez starostlivého prečítania návodu na použitie.

Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich nepreberné množstvo. V prípade problému s použitím alebo neporozumením kontaktujte, prosím, VÝROBCU. Výrobok smú používať iba vyškolené a/alebo inak spôsobilé osoby alebo musí byť používateľ pod priamym dohľadom vyškolených a/alebo inak spôsobilých osôb. Výrobok smie používať vždy iba jedna osoba.

Výrobok sa používa ako súčasť systému na ochranu osôb proti pádu.

Používatelia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hĺbkou musia byť v dobrom zdravotnom stave. Upozornenie: nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Používateľ musí mať vždy k dispozícii záchranný plán (zohľadňujúci všetky núdzové situácie pri práci) a prostriedky na jeho rýchlu realizáciu v prípade ťažkostí vzniknutých pri používaní tohto vybavenia. Pred a v priebehu použitia je potrebné zvážiť, ako záchranu vykonať bezpečne a účinne.

Výrobok sa smie používať len v rámci stanovených podmienok používania a na zamýšľaný účel.

Návod na použitie musí byť dodaný používateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej sa bude vybavenie používať.

POPIS (1)

(1) horný pripájací otvor, (2) vačková západka, (3) bezpečnostná poistka, (4) dolný pripájací otvor, (5) rukoväť, (6) otvor pre rebríček.

Hlavné materiály: telo – zliatina hliníka, vačková západka – pochrómovaná oceľ, poistka – polyamid, rukoväť elastomér.

POUŽITIE

Kontrolné body: Pred každým použitím skontrolujte, či na tele výrobku nie sú praskliny, poškodenia, deformácie, opotrebenia alebo korózia.

Skontrolujte stav tela, pripájacieho otvoru, vačkové západky, bezpečnostné poistky, pružiny a osi vačkovej západky. Akékoľvek úpravy a opravy výrobku sú zakázané.

V systéme zachytenia pádu je dôležité pred použitím skontrolovať požadovanú voľnú hĺbku pod používateľom, aby sa v prípade pádu predišlo nárazu na prekážku alebo na zem.

Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu. Značenie na výrobku musí byť vždy čitateľné.

UPOZORNENIE

Nepoužívajte výrobok s opotrebovanými alebo chýbajúcimi hrotmi.

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. Vždy sa presvedčte, či sú jednotlivé prvky systému spojené a či sú vzájomne v správnej pozícii. Výrobok je možné používať pri teplotách od $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Kontrolujte:

či cudzie predmety nemôžu brániť funkcii vačkovej západky, ďalej situácie, pri ktorých môže dôjsť k zachyteniu bezpečnostnej poistky a otvoreniu vačkovej západky.

Zlučiteľnosť:

Overte si zlučiteľnosť tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť). Ostatné prvky systému musia spĺňať príslušné EN normy.

Kotviace zariadenie/bod by sa malo/mal prednostne nachádzať nad polohou používateľa a musí spĺňať požiadavky normy EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN, nekovové kotviace body s minimálnou pevnosťou 18 kN).

V systéme zachytenia pádu je nevyhnutné používať vždy certifikovaný pracovný postroj s pripájacím bodom podľa EN 361.

Spojky:

Dbajte aj na to, aby sa použité spojovacie prvky zlučovali s pripájacími bodmi (veľkosťou, tvarom a pod.).

Akékoľvek prostriedky použité s týmto výrobkom musia zodpovedať príslušným normám a nariadeniam.

Spôsob použitia:

Tento výrobok je pomôcka na výstupy na lane. Kíže po lane v jednom smere a blokuje sa v smere opačnom.

Hroty na vačkovej západke zachytia opletenie lana a dôjde k následnému zovretiu lana západkou a telom výrobku. Zárezy na vačkovej západke umožňujú odvod nečistôt.

INŠTALÁCIA NA LANO (2a, 2b)

Bezpečnostnú poistku zatiahnite smerom dolu, zaistíte za telo výrobku. Západka tak zostane otvorená.

Lano založte do drážky. Venujte pozornosť značeniu smeru založenia (šípka). Zatlačte na bezpečnostnú poistku tak, že západka stlačí lano. V tejto pozícii bezpečnostná poistka zabraňuje nechcenému otvoreniu západky a vybratiu lana. Pre vybratie výrobku z lana ho posúvajte hore po lane a súčasne zatiahnite za bezpečnostnú poistku smerom dolu a von.

Skúška funkčnosti: Zakaždým, keď je výrobok nainštalovaný na lano, overte si, či sa zablokuje v požadovanom smere.

Výstup na lane: Rukoväť musí byť správne ťahaná: dolu a paralelne s lanom. Ak chcete predísť prešmykovaniu výrobku na lane, nezaťažujte ho pod iným uhlom.

Ak nemôžete, napr. pri traverzovaní alebo míňaní istiacich bodov, dodržať povinné zaťaženie lana, zaistite lano karabínou z vášho spojovacieho prostriedku alebo do horného otvoru výrobku pripojte ďalšiu karabínu (4).

Zvlášť opatrní buďte, keď sa blížite ku kotviacemu bodu. Nevystupujte nad úroveň výrobku alebo kotviaceho bodu a váš spojovací prostriedok udržiajte vždy napnutý (3).

V prípade pádu je to lano, čo stlmí energiu pádu. Čím bližšie ste ku kotviacemu bodu, tým viac sa znižuje schopnosť lana stlmiť rázovú silu, až sa nakoniec rovná nule.

V blízkosti kotviaceho bodu sa vyhnite rázovému zaťaženiu.

Krátky zostup: Zľahka posuňte výrobok hore po lane a súčasne zatiahnete ukazováčikom za západku smerom dolu. Nemanipulujte pritom s bezpečnostnou poistkou, hrozí riziko otvorenia západky.

ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A PREPRAVA

Používateľ nemá vykonávať žiadnu mimoriadnu údržbu, ale má sa obmedziť iba na čistenie a mazanie výrobku v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Skladovať v suchu a pri teplotách v rozmedzí 10 °C až 30 °C. Prepravujte v ochrannom obale, ktorý ochráni výrobok pred poškodením.

Čistenie: Opakovane oplachujte výrobok vlažnou pitnou vodou (max. 40 °C), prípadne vodou s pridaným jemným čistiacim prostriedkom (neutrálne mydlo). Nechajte ho vyschnúť prirodzeným spôsobom v dostatočnej vzdialenosti od priamych zdrojov tepla.

Mazanie: Opakovane namažte pohyblivé súčasti olejom s obsahom silikónu. Zabráňte styku textilných súčastí s olejom. Túto operáciu treba robiť po vyčistení a úplnom vyschnutí.

Dezinfekcia: Ponorte výrobok na hodinu do vlažnej vody s prídavným dezinfekčným prostriedkom obsahujúcim kvaternárne amóniové soli, opláchnite ho pitnou vodou, nechajte ho vysušiť a namažte.

Skladovanie: Po vyčistení, vysušení a namazaní uložte výrobok jednotlivo na suché, chladné a tmavé (zabráňte účinkom UV žiarenia) miesto, ktoré je chemicky neutrálne (jednoznačne sa vyhnite slaným prostrediam) a nachádza sa v dostatočnej vzdialenosti od ostrých hrán, zdrojov tepla, vlhkosti, korozívnych látok alebo iných možných škodlivých podmienok.

Neskladujte výrobok v mokrom stave!

Vyradenie výrobku: Niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití, to závisí od druhu, intenzity a prostredia, v ktorom sa výrobok používa (znečistené prostredie, morské prostredie, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie atď.).

Výrobok musí byť vyradený, ak:

- bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu;
- neprejde periodickou prehliadkou;
- máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti;
- nepoznáte jeho úplnú históriu používania;
- sa stane zastaraným vzhľadom na legislatívu, normy techniky alebo zlučiteľnosť s ostatným vybavením atď.

Doplnkové informácie (k norme EN 12841 typ B)

Pre splnenie požiadaviek normy EN 12841:2006 typ B použite nízkoprietážné lano s oplášteným jadrom (EN 1891 typ A), priemer: 10 – 11 mm.

Certifikačné skúšky boli vykonané s lanom: Static 10 a 11.

Dĺžka spojovacieho prostriedku (lanyard + spojky) musí byť maximálne 1 m.

Na spojenie výrobku s postrojom používajte spojky s maximálnou dĺžkou 15 cm.

Ak je nastaviteľné kotviace vedenie zaťažené celou hmotnosťou používateľa (toto sa potom stáva pracovným vedením), malo by byť v tomto prípade použité bezpečnostné vedenie pre optimálnu bezpečnosť používateľa (5).

Majte na pamäti, že špeciálne podmienky (ako napr. extrémne teploty, vlhko, olej, prach, elektrická vodivosť, ovinutie spojovacieho prostriedku, rezanie) môžu ovplyvniť funkciu výrobku.

Výrobok nie je vhodný na zachytenie pádu.

Akékoľvek preťaženie alebo dynamické zaťaženie výrobku môže poškodiť kotviace vedenie.

Životnosť a prehliadky

Výrobky z kovu a plastov majú **životnosť 10 + 5 rokov** (5 rokov skladovania podľa návodu, 10 rokov od prvého použitia). Ak oprávnená osoba zistí, že taký výrobok nie je spôsobilý na ďalšie bezpečné použitie, je v jeho kompetencii odporučiť výrobok na vyradenie z ďalšieho používania, aj keď lehota životnosti ešte neuplynula.

Výrobky z kovu a plastov musia byť **minimálne 1-krát za 12 mesiacov kontrolované** výrobcom alebo osobou oprávnenou na kontrolu OOP kategórie III. (ďalej len osoba oprávnená), ako napr. IRATA a SPRAT LEVEL 3 atď. Tieto kontroly by mali byť vykonávané aj v prípade mimoriadnych udalostí (pád, agresívne chemické prostredie, mechanické poškodenie alebo pochybnosť používateľa).

ZÁRUKA

VÝROBCA dáva záruku **3 roky** na chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené normálnym opotrebením, nedbalosťou, neodborným zaobchádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a nesprávnym skladovaním.

Nehody, škody, nedbalosť a použitie, na ktoré nie je výrobok určený, nie sú kryté touto zárukou.

VÝROBCA nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobku.

Slovenščina

V primerih, kjer obstaja nevarnost padca in kjer zaradi tehničnih razlogov ali dela z zelo kratkim časom trajanja ni možno drugače zagotoviti varnega dostopa, je treba oceniti uporabo osebne varovalne opreme. Takšna uporaba ne sme biti nikoli improvizirana in njena izbira naj je specifično zagotovljena v ustreznih varnostnih ukrepih pri delu.

NAVODILA ZA UPORABO

Izdelka ne uporabljajte, brez skrbne preučitve navodil za uporabo.

Ta navodila prikazujejo različne možnosti uporabe. Nekatere znane možnosti nepravilne uporabe so slikovno prikazane in prečrtane. Možnosti nepravilne uporabe tukaj niso izčrpane in jih obstaja izjemno veliko. V primeru težav z uporabo ali nesporazuma se obrnite na PROIZVAJALCA. Izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in/ali drugače ustrezno poučene osebe ali pa mora biti uporabnik pod neposrednim nadzorom usposobljenih in/ali drugače ustrezno poučenih oseb. Izdelek lahko zmeraj uporablja samo ena oseba.

Izdelek se uporablja kot del sistema za zaščito oseb pred padcem.

Uporabniki, ki opravljajo dejavnosti na višini in nad prosto globino, morajo biti v dobrem zdravstvenem stanju. Opozorilo: negibno visenje v plezalnem pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt. Uporabnik mora imeti vedno na voljo reševalni načrt (upoštevajoč vse izredne situacije pri delu) in sredstva za njegovo hitro realizacijo v primeru težav, ki nastanejo pri uporabi te opreme. Pred in med uporabo je treba premisliti, kako varno in učinkovito izvesti reševanje.

Izdelek se sme uporabljati le v predpisanih pogojih uporabe in za predvideni namen.

Navodilo za uporabo mora biti uporabniku dostavljeno v jeziku države, v kateri bo oprema uporabljena.

OPIS (1)

(1) zgornja pritrdilna odprtina, (2) odmikač, (3) varnostni zatič, (4) spodnja pritrdilna odprtina, (5) ročaj, (6) odprtina za vrvo lestev.

Glavni materiali: telo – aluminijeva zlitina; odmikač – kromano jeklo; varovalo – poliamid, ročaj – elastomer.

UPORABA

Kontrolne točke: pred vsako uporabo preverite, da na ohišju ali drugih delih izdelka ni razpok, poškodb, deformacij, obrab ali korozije itd.

Preverite stanje telesa, priključne odprtine, odmikača, varovala, vzmeti in osi odmikača. Kakršnekoli spremembe in popravila izdelka so prepovedani.

V sistemu za zaustavitev padca je pred uporabo treba preveriti zahtevano prosto globino pod uporabnikom, da se v primeru padca prepreči trk z oviro ali tlemi.

Preverite pravi položaj sidrišča, da se zmanjša nevarnost in dolžina padca. Oznake na izdelku morajo biti vedno čitljive.

OPOZORILO

Ne uporabljajte izdelka z obrabljenimi ali manjkajočimi konicami.

Pomembno je, da redno preverite stanje izdelka in njegove povezave z drugimi elementi sistema. Vedno se prepričajte, da so posamezni elementi sistema povezani in da so v pravilnem medsebojnem položaju. Izdelek je mogoče uporabljati pri temperaturah od -40 °C do +80 °C.

Preverite:

– da tujki ne morejo preprečiti delovanja odmikača, in situacije, pri katerih lahko pride do zatika varovala in odprtja odmikača.

Združljivost:

Preverite kompatibilnost tega izdelka z drugimi elementi vašega sistema za dano uporabo (združljivost = dobra sinergija). Ostali elementi sistema morajo izpolnjevati ustrezne standarde EN.

Sidriščna naprava/točka bi morala biti prednostno nameščena nad položajem uporabnika in mora izpolnjevati zahteve standarda EN 795 (minimalna trdnost 12 kN, nekovinske pritrdilne točke z najmanjšo trdnostjo 18 kN).

V sistemu za zaustavitev padca je obvezno treba vedno uporabljati certificiran delovni pas s priključno točko v skladu z EN 361.

Spone:

bodite pozorni tudi na to, da se uporabljeni pritrdilni elementi ujemajo s priključnimi točkami (velikost, oblika itd.).

Kakršnikoli elementi, uporabljeni s tem izdelkom, morajo biti skladni z veljavnimi standardi in uredbami.

Način uporabe:

ta izdelek je pripomoček za vzpenjanje na vrvi. Po vrvi drsi v eni smeri in se blokira v nasprotni smeri.

Konice na odmikaču zaustavijo plašč vrvi in posledično vrv stisneta zapaž in telo izdelka. Zareze na odmikaču omogočajo odvajanje nečistoče.

PRITRDITEV NA VRV (2a, 2b)

Varovalo potegnite navzdol, pritrdite za telo izdelka. Zapah bo tako ostal odprt.

Vrv nato vstavite v režo. Bodite pozorni na oznako za smer vstavljanja (puščica). Pritisnite na varovalo tako, da bo zapah stisnil vrv. V tem položaju varovalo preprečuje neželjeno odprtje zapaha in izstop vrvi.

Za odstranitev z vrvi izdelek pomikajte navzgor po vrvi in hkrati povlecite za varovalo navzdol in ven.

Preskus delovanja: vedno, ko je izdelek nameščen na vrv, preverite, ali se zaskoči v zeleni smeri.

Vzpon po vrvi: ročaj je treba pravilno obremeniti: dol in vzporedno z vrvjo. Če želite preprečiti drsenje izdelka na vrvi, ga ne obremenjujte pod drugim kotom.

Če na primer pri prečenju ali prečkanju varovalnih točk ne morete upoštevati zahtevane obremenitve vrvi, vrv zavarujte z vponko s svojega pritrdilnega elementa, ali v zgornjo odprtino izdelka priključite še eno vponko (4).

Še posebej bodite previdni, kadar se bližate sidrišču. Ne stopajte nad nivo izdelka ali sidrišča in svoj pritrdilni element vedno ohranjajte napet (3).

V primeru padca je to vrv, ki ublaži energijo padca. Bliže kot ste sidrišču, bolj se zmanjšuje zmožnost vrvi, da ublaži udarno silo, dokler na koncu ni enaka nič.

V bližini sidrišča se izognite udarni obremenitvi.

Kratek sestop: rahlo pomaknite izdelek navzgor po vrvi in hkrati s kazalcem povlecite za zapah navzdol. Pri tem ne rokujte z varovalom, obstaja nevarnost njegovega odprtja.

VZDRŽEVANJE, SKLADIŠČENJE IN PREVOZ

Uporabnik ne sme izvajati izrednega vzdrževanja, ampak mora svoje delovanje omejiti na čiščenje in mazanje izdelka v skladu s spodaj navedenimi navodili. Hranite na suhem in pri temperaturi med 10 °C in 30 °C. Prevažajte v zaščitni embalaži, ki izdelek zaščiti pred poškodbami.

Čiščenje: izdelek večkrat sperite z mlačno pitno vodo (maks. 40 °C), eventualno z vodo, ki ste ji dodali blagi detergent (nevtralno milo). Pustite, da se posuši na naraven način v dovolj veliki razdalji od neposrednih virov toplote.

Mazanje: gibljive dele večkrat namažite s silikonskim oljem. Preprečite stik tekstilnih delov z oljem. Ta postopek je potrebno izvesti potem, ko ste izdelek očistili in se je popolnoma posušil.

Dezinfekcija: izdelek za eno uro potopite v mlačno vodo z dodanim razkužilnim sredstvom, ki vsebuje kvaterne amonijeve soli, sperite s pitno vodo, pustite, da se posuši in namažite.

Skladiščenje: po čiščenju, sušenju in mazanju izdelek ločeno shranite na suhem, hladnem in temnem (izogibajte se vplivu UV-sevanja) mestu, ki je kemično nevtralno (vsekakor se izogibajte slanemu okolju) in je dovolj oddaljen od ostrih robov, virov toplote, vlage, korozivnih snovi ali drugih potencialno škodljivih pogojev.

Izdelka ne shranjujte mokrega!

Izločitev izdelka: Nekatere izjemne situacije lahko povzročijo takojšnjo izločitev izdelka že po prvi uporabi, odvisno od tipa, intenzivnosti in okolja, v katerem se izdelek uporablja (umazano okolje, morsko okolje, ostri robovi, visoke temperature, kemikalije itd.).

Izdelek je treba izločiti če:

- je bil izpostavljen težkemu padcu ali veliki obremenitvi;
- ne prestane periodičnega pregleda;
- imate kakršnekoli dvome o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- postane zastarel z vidika zakonodaje, standardov, tehnike ali združljivosti z ostalo opremo itd.

Dodatne informacije (k standardu EN 12841 tip B)

Za izpolnitev zahtev standarda EN 12841:2006 tip B uporabite oplaščene statične vrvi (EN 1891 tip A), premer: 10–11 mm.

Certifikacijski preskusi so bili izvedeni z vrvjo: Static 10 in 11.

Dolžina pritrdilnega elementa (kratka vrv + spona) mora biti največ 1 m.

Za povezavo izdelka s pasom uporabljajte spona z največjo dolžino 15 cm.

Če je nastavljiva sidrna vrv obremenjena s celotno maso uporabnika (to je potem delovna vrv), je treba v tem primeru za optimalno varnost uporabnika uporabiti varnostno vrv (5).

Upoštevajte, da lahko specifični pogoji (kot so ekstremne temperature, vlaga, olje, prah, električna prevodnost, ovijanje pritrdilnega elementa, nenamerno rezanje) vplivajo na delovanje izdelka.

Izdelek ni primeren za zaustavljanje padca.

Kakršnakoli preobremenitev ali dinamična obremenitev izdelka lahko poškoduje sidrno vrv.

Življenjska doba in kontrole

Izdelki iz kovine in plastike imajo **življenjsko dobo 10 + 5 let** (5 let skladiščenja v skladu z navodili, 10 let od prve uporabe). Če pooblaščen oseba ugotovi, da tak izdelek ni primeren za nadaljnjo varno uporabo, je pristojna, da priporoči izločitev izdelka iz nadaljnje uporabe, tudi če njegova življenjska doba še ni potekla.

Izdelke iz kovine in plastike mora **najmanj enkrat na 12 mesecev pregledati** proizvajalec ali oseba, pooblaščen za pregled OVO kategorije III. (v nadaljnjem besedilu pooblaščen oseba), kot npr. IRATA in SPRAT LEVEL 3 itd. Te preglede je treba opraviti tudi v primeru izrednih dogodkov (padeč, agresivno kemično okolje, mehanske poškodbe ali dvom uporabnika).

GARANCIJA

PROIZVAJALEC zagotavlja **3-letno** garancijo na napake v materialu in tovarniške napake. Garancija se ne nanaša na napake, ki so posledica običajne obrabe, malomarnosti, nepravilnega ravnanja, nepravilne uporabe, prepovedanih sprememb in nepravilnega skladiščenja.

Nesreč, poškodb, malomarnosti in uporabe, za katere izdelek ni predviden, ta garancija ne krije.

PROIZVAJALEC ne odgovarja za neposredno, posredno ali naključno škodo v zvezi z uporabo izdelkov in za škodo, nastalo kot posledica uporabe izdelkov.

Español

En los casos en que existe el riesgo de la caída y no es posible, por motivos técnicos o debido a trabajos de muy corta duración, asegurar un acceso seguro, quizás habrá que usar medios personales de protección. El uso de éstos no debe ser improvisado, estos medios deben seleccionarse de modo específico, acorde a las medidas de seguridad básicas aplicables en el sitio donde se realizan los trabajos.

INSTRUCCIÓN PARA EL USO

No empiece a usar el producto sin haber leído con atención la instrucción para el uso.

Esta instrucción muestra diversas opciones del uso. Algunas de las opciones del uso incorrecto que se conocen, se muestran en las imágenes donde están tachadas. Las opciones del uso incorrecto no están agotadas, existe una cantidad infinita de las mismas. En caso de problema con el uso o cualquier duda, sírvase a contactar al FABRICANTE. Solo personas formadas y/o personas con otro tipo de capacidad pueden usar el producto, o el usuario debe ser supervisado directamente por personas formadas y/o con otro tipo de capacidad. El producto debe usarlo siempre una sola persona.

El producto se usa como parte integrante del sistema de protección de personas contra la caída.

El estado de salud de los usuarios que ejercen actividades en alturas y sobre profundidades debe ser bueno. Advertencia: una persona inmóvil suspendida en el arnés corre el riesgo de lesiones graves o muerte.

El usuario siempre debe disponer de un plan de salvación y de los medios imprescindibles para realizar rápidamente este plan en el caso de que surjan problemas al utilizar estos medios. Antes y durante el uso, considere la seguridad y eficiencia de la salvación.

El producto se puede utilizar solo conforme a las condiciones de uso establecidas y para el propósito asignado. El usuario recibirá la instrucción para el uso en el idioma del país en que se utilizará el equipo.

ESPECIFICACIÓN (1)

(1) orificio de conexión superior, (2) pestillo de leva, (3) seguro, (4) orificio de conexión inferior, (5) manija, (6) orificio para escalera.

Materiales principales: cuerpo-aleación de aluminio, seguro de leva – acero cromado, seguro – poliamida, manilla de elastómero.

MODO DE USO

Puntos de control: antes de usar, siempre hay que revisar si el cuerpo del producto tiene grietas, defectos, deformaciones, desgaste u oxidación.

Revise el estado del cuerpo, el orificio de conexión, el pestillo de leva, seguro, muelle, eje del pestillo de leva. Se prohíbe modificar y reparar el producto.

Antes de usar el sistema de protección contra la caída, hay que revisar la profundidad debajo del usuario para que éste, en caso de caída, no choque con un obstáculo o la tierra.

Revise la posición correcta del punto de anclaje, para minimizar el peligro y la longitud de la caída. La etiqueta de identificación de seguridad en el producto siempre debe estar bien legible.

ADVERTENCIA

No use el producto si sus puntas están desgastadas o faltan.

Es importante revisar regularmente el estado del producto y su unión con los demás elementos del sistema. Cerciórese siempre si los diferentes elementos del sistema están conectados y se encuentran en la posición mutuamente correcta. El producto se puede usar bajo la temperatura entre -40°C y +80°C.

Revise:

si hay objetos ajenos que pudieran afectar la función del pestillo de leva, situaciones en que el seguro podría atrancarse y así el pestillo se abriría.

Compatibilidad:

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su sistema para el determinado uso (compatibilidad = buena cooperación). Los demás elementos del sistema deben cumplir las respectivas normas EN.

El equipo/el punto de anclaje debería encontrarse preferiblemente encima de la posición del usuario y debe cumplir los requisitos de la norma EN 795 (resistencia mínima 12kN, puntos de anclaje no metálicos con resistencia mínima 18kN).

En el sistema de retención de caída es necesario utilizar siempre el arnés profesional certificado con el punto de unión acorde a EN 361.

Uniones:

Los elementos de unión utilizados deben ser compatibles también con los puntos de unión (por su tamaño, forma etc.)

Cualesquiera medios utilizados con este producto deben cumplir las normas y los reglamentos correspondientes.

Modo de uso:

Este producto es un medio auxiliar para escalar con cuerda. Se desliza por la cuerda en una dirección y bloquea en la dirección contraria.

Las puntas en el pestillo de leva retienen la trenza de la cuerda y seguidamente la cuerda es agarrotada por el pestillo y el cuerpo del producto. Las muescas en el pestillo de leva son para retirar impurezas.

INSTALACIÓN EN LA CUERDA (2a, 2b)

Tire para abajo el seguro, fíjelo al cuerpo del producto. El pestillo se quedará abierto.

Inserte la cuerda en la muesca. Dedique atención a la identificación del sentido de inserción (flechita). Presione el seguro de modo que el pestillo apriete la cuerda. En esta posición, el seguro impide la apertura no intencional del pestillo y la extracción de la cuerda.

Para extraer el producto de la cuerda es necesario deslizarlo hacia arriba por la cuerda y simultáneamente tirar del seguro hacia abajo y afuera.

Prueba funcional: cada vez que el producto sea instalado en la cuerda, es necesario comprobar si se bloquea en el sentido requerido.

Escalada de cuerda: es necesario tirar correctamente de la manilla: hacia abajo, paralelamente con la cuerda. Si desea prevenir el resbalamiento del producto en la cuerda, no lo cargue bajo otro ángulo.

Si no es posible mantener la carga obligatoria de la cuerda, por ejemplo al atravesar o pasar por los puntos de protección, asegure la cuerda con el mosquetón de su medio de unión o enganche otro mosquetón (4) en el orificio superior del producto.

Al aproximarse al punto de anclaje es necesario proceder con más cautela. No suba encima del nivel del producto o del punto de anclaje, mantenga su medio de unión siempre bien tenso (3).

La cuerda es la que amortigua la energía de la caída. Mientras más cerca del punto de anclaje, más disminuye la capacidad de la cuerda de amortiguar la fuerza de impacto, hasta llegar a cero.

Una vez se aproxime el punto de anclaje, evite cargas de impacto. **Descenso corto:** deslice ligeramente el producto por la cuerda para arriba, tirando simultáneamente con el dedo índice el pestillo para abajo. No manipule con el seguro, el pestillo se podría abrir.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRASLADO

El usuario no debe hacer ningún mantenimiento extraordinario, sin embargo debe solo limpiar y engrasar el producto conforme a las indicaciones abajo señaladas. Almacenar en lugar seco, bajo la temperatura entre 10°C y 30°C. Trasladar en embalaje protector que protege el producto contra los daños.

Limpieza: lave el producto repetidamente con agua potable tibia (máx. de 40°C), o con agua con detergente suave (jabón neutral). Deje que el producto se seque naturalmente, a suficiente distancia de cualquier fuente de calor directo.

Lubricación: lubrique repetidamente las partes móviles aplicando aceite con silicona. Evite el contacto de las partes textiles con aceite. Esta operación se debe hacer después de limpiar, cuando el producto esté totalmente seco.

Desinfección: coloque el producto por una hora en agua tibia con aditivo desinfectante que contiene sales de amonio cuaternario, lave con agua potable, deje que se seque, lubrique.

Almacenamiento: después de limpiar, secar y lubricar, coloque los instrumentos individuales en lugar seco, frío y oscuro (evite los efectos de los rayos UV), químicamente neutral (evite totalmente entornos salados), a suficiente distancia de los filos, fuentes de calor, humedad, sustancias oxidantes u otras condiciones nocivas eventuales.

¡No almacene los instrumentos en estado húmedo!

Exclusión del producto: Algunas situaciones excepcionales pueden causar la exclusión del producto inmediatamente después del primer uso, según el tipo, la intensidad y el entorno del uso del producto (entorno contaminado, ambiente marítimo, filos, temperaturas altas, sustancias químicas etc.)

El producto ha de ser excluido en estos casos:

- Sufrió una caída pesada o fue expuesto a una carga grande.
- No se ha sometido a inspecciones regulares.
- Si usted tiene dudas sobre la fiabilidad del producto
- Si usted desconoce la historia completa del uso del producto
- Si se vuelve anticuado, del punto de vista de la legislación, las normas, las técnicas o respecto a su compatibilidad con otros equipos etc.

Información complementaria (para la norma EN 12841 tipo B)

Para cumplir los requisitos de la norma EN 12841:2006 tipo B emplee cuerda semiestática con núcleo blindado (EN 1891 tipo A), diámetro: 10 – 11mm.

Las pruebas de certificación se realizaron con la cuerda: Static 10 y 11.

La longitud máxima del medio de unión (lanyard + uniones) debe ser 1 m.

Para unir el producto con el arnés se deben usar uniones con la longitud de 15 cm.

Si el conducto ajustable de anclaje es cargado con todo el peso del usuario (entonces se convierte en conducto de trabajo), en este caso se debería utilizar el conducto de seguridad para la seguridad óptima del usuario (5).

Tomé nota de que las condiciones especiales (tales como, por ejemplo, temperaturas extremas, humedad, aceite, polvo, conductibilidad eléctrica, arrollamiento del elemento de unión, cortado) pueden afectar la función del producto.

El producto no es apropiado para retener caídas.

Cualquier sobrecarga o carga dinámica del producto puede dañar el conducto de anclaje.

Vida útil e inspecciones

La **vida útil** de los productos metálicos y plásticos es **10 + 5 años** (5 años de almacenamiento acorde a la instrucción, 10 años desde el uso por primera vez). Si la persona autorizada comprueba que tal producto no cumple las condiciones de seguridad y por lo tanto no es apto para el uso siguiente, es competente para recomendar que el producto sea excluido del uso, a pesar de que su vida útil aún no ha vencido.

Los productos metálicos y plásticos deben **ser controlados, al menos 1 vez cada 12 meses**, por el fabricante o por persona competente para el control de OOP categoría III de estructura simple (en lo sucesivo "persona autorizada") como por ejemplo IRATA y SPRAT LEVEL 3 etc. Estos controles se deberían hacer también en caso de acontecimientos extraordinarios (caída, entorno químico agresivo, daño mecánico, o duda del usuario).

GARANTÍA

EL FABRICANTE ofrece **3 años de garantía** para defectos de material y defectos de fábrica. La garantía no se refiere a defectos causados por desgaste normal, descuidos, manipulación no profesional, uso incorrecto, modificaciones prohibidas y almacenamiento incorrecto.

Esta garantía no cubre accidentes, daños, descuidos y usos inadecuados del presente producto.

EL FABRICANTE no responde por los daños directos, indirectos, incidentales que se produzcan debido al uso de este producto.

Svenska

Om det finns risk för fall och det inte går att säkerställa en säker åtkomst pga. tekniska skäl eller för att arbete ska ta en mycket kort tid, måste man överväga om personlig skyddsutrustning ska användas. Ett sådant användande bör aldrig vara improviserat och valet av utrustningen bör särskilt grundas på relevanta grundläggande säkerhetsåtgärder på arbetsstället.

BRUKSANVISNING

Använd inte produkten utan att noggrant läsa denna bruksanvisning.

Bruksanvisningen visar olika sätt att använda produkten. Vissa kända felaktiga sätt att använda produkten visas och markeras med genomstrykning. Här visas inte samtliga felaktiga sätt att använda produkten då de är otaliga. Om du har problem att använda produkten eller om det är något som du inte förstår, kontakta vänligen TILLVERKAREN. Produkten kan endast användas av utbildade och/eller i övrigt behöriga personer, annars måste användaren befinna sig under direkt tillsyn av utbildade och/eller i övrigt behöriga personer. Produkten får endast användas av en person åt gången.

Produkten används som en del av ett fallskyddssystem.

Användare som utför aktiviteter i höjder och ovanför fria djup måste vara vid god hälsa. Observera: att hänga orörlig i en sele kan medföra allvarlig personskada eller död.

Användaren måste alltid ha tillgång till en räddningsplan (som avser samtliga nödsituationer i samband med arbetet) och utrustning för att förverkliga planen snabbt vid besvär som uppstår i samband med användning av utrustningen. Före och under användningen måste man tänka på hur räddningen ska kunna göras säkert och effektivt.

Produkten får endast användas i enlighet med de fastställda användningsvillkoren och enligt det avsedda användningssyftet.

Bruksanvisningen levereras till användaren på det språk som talas i det land där utrustningen ska användas.

BESKRIVNING (1)

(1) övre infästningshåll, (2) kam (3) säkerhetsspärr, (4) undre infästningshåll, (5) handtag, (6) håll för stegar.

Huvudmaterial: ram – aluminiumlegering, kam – krompläterad stål, säkerhetsspärr – polyamid, handtag – elastomer.

ANVÄNDNING

Punkter att kontrollera: Kontrollera före varje användning att det inte förekommer sprickor, skador, deformationer, slitage eller korrosion på produktens ram.

Kontrollera skicket på ramen, infästningshållen, kammen, säkerhetsspärren, fjädringen och kamaxeln.

Hos ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera det önskade fria fallutrymmet under användaren så att en stöt mot ett hinder eller mot marken undviks vid fall.

Kontrollera den korrekta positionen av förankringspunkten för att minimera faran och fallets längd. Märkningen på produkten måste vid varje given tidpunkt vara läslig.

OBSERVERA

Använd inte produkten om tandningen är utnött eller saknas.

Det är viktigt att kontrollera produktens skick och skicket på dess anslutning till de övriga delarna av fallskyddssystemet. Försäkra dig alltid om att de enskilda delarna i systemet är anslutna samt i rätt position mot varandra. Produkten kan användas i ett temperaturintervall på -40 °C till +80 °C.

Kontrollera:

att det inte finns främmande föremål som kan hämma kammens funktion, se också upp för situationer där säkerhetsspärren kan kärva och orsaka att kammen öppnas.

Kompatibilitet:

Kontrollera kompatibiliteten av produkten med de övriga delarna i ditt system för det konkreta användningssyftet (kompatibilitet = bra samverkan).

Övriga delar i systemet måste uppfylla kraven i relevanta EN-standarder.

Förankringsanordningen/punkten bör helst befinna sig ovanför användaren och måste uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfastheten 12 kN, icke-metalliska förankringspunkter med minsta hållfastheten 18 kN).

I ett fallskyddssystem måste en godkänd helkroppsssele med anslutningspunkt enligt EN 361 användas.

Kopplingar:

Se också till att de använda kopplingsdelarna är kompatibla med anslutningspunkterna (rätt storlek, form o. dyl.)

Samtliga anordningar som används tillsammans med produkten måste uppfylla kraven i respektive standarder och förordningar.

Användningssätt:

Produkten är en anordning för klättring på rep. Den löper längs repet i en riktning och låser fast i motsatt riktning. Den tandade kammen fungerar så den fångar upp repets mantel och sedan kläms repet fast mellan produktens kam och ram. Skåror i kammen rensar bort smuts.

INSTALLATION PÅ REPET (2a, 2b)

Dra ner säkerhetsspärren, lås fast den på produktens ram. Kammen förblir då i sitt öppna läge.

Sätt repet i skåran. Notera riktningssmarkeringen (pilen). Tryck ner säkerhetsspärren så att kammen trycks mot repet. I detta läge förhindrar spärren att kammen öppnas av misstag och repet tas bort. För att ta bort produkten från repet låt den glida upp längs med repet samtidigt som du drar i säkerhetsspärren nedåt och utåt.

Funktionstest: kontrollera att produkten låser i önskad riktning varje gång den monteras på repet.

Klättring på repet: dra i handtaget på rätt sätt: nedåt och parallellt med repet. För att undvika slirning på repet ska produkten inte belastas i vinkel med repet.

Om du inte kan efterleva den obligatoriska belastningen på repet när du korsar eller passerar en säkringspunkt, säkra då repet med en karbin på din kopplingslina eller fäst en karbin till i det övre infästningshålet (4).

Var extra försiktig när du närmar dig förankringspunkten. Klättra inte så att du kommer upp ovanför produkten eller förankringspunkten och håll kopplingslinan alltid sträckt (3).

Vid ett eventuellt fall tar repet upp rörelseenergin. Ju närmare förankringspunkten du befinner sig, desto lägre blir repets energiupptagningsförmåga, tills den blir noll närmast förankringspunkten.

Chockbelastning måste undvikas i närheten av förankringspunkten.

Kort nedstigning: låt försiktigt produkten glida upp längs repet en kort bit samtidigt som du trycker ner kammen med pekfingeret. Rör inte säkerhetsspärren eftersom detta kan medföra att kammen öppnas oavsiktligt.

UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Användaren bör inte göra något särskilt underhåll, hen bör endast rengöra och smörja produkten i enlighet med anvisningarna nedan. Förvaras torrt vid temperaturer från 10 °C till 30 °C. Transportera i ett skyddsomslag som skyddar produkten från skador.

Rengöring: skölj produkten upprepade gånger med ljummet dricksvatten (max. 40 °C), eventuellt med vatten med tillsatt skonsamt rengöringsmedel (neutral tvål). Låt den torka naturligt utom räckhåll av direkt värmekälla.

Smörjning: smörj de rörliga delarna upprepade gånger med olja som innehåller silikon. Förhindra kontakten av tygkomponenterna med oljan. Detta görs först efter att produkten rengjorts och torkats ordentligt.

Desinfektion: dränk produkten i ljummet vatten med tillsatt desinfektionsmedel som innehåller kvartära ammoniumsalter, sköljd den med dricksvatten, låt den torka och smörj den.

Förvaring: efter att produkten rengjorts, torkats och smorts, förvara den var för sig på ett torrt, kallt och mörkt (förhindra påverkan av UV-strålning) ställe som är kemiskt neutralt (undvik i alla fall salta miljöer) och befinner sig på tillräckligt avstånd från vassa kanter, värmekällor, fukt, korrosiva ämnen eller övriga potentiellt skadliga villkoren.

Förvara inte produkten i vått tillstånd!

Att ta produkten ur bruk: I extrema fall kan produkten behöva tas ur bruk efter ett enda användningstillfälle, detta beror på användningssättet, användningsintensiteten och miljön där produkten används (förorenad miljö, havsmiljö, vassa kanter, höga temperaturer, kemikalier o.s.v.).

Produkten måste tas ur drift:

- Om den blivit utsatt för ett större fall eller tung belastning.
- Om den inte godkänns vid en regelbunden kontroll.
- Om du tvivlar på dess pålitlighet.
- Om du inte helt och hållet känner till dess historia.
- Om den blir föråldrad med hänsyn till rådande lagstiftning, standarder, utveckling av ny teknik, kompatibilitet med övrig utrustning o.s.v.

Kompletterande information (om standarden EN 12841 typ B)

För att uppfylla de krav som ställs i standarden EN 12841:2006 typ B används statistiskt kärnmantelrep (EN 1891 typ A), diameter: 10 – 11 mm.

Certifieringsproven har gjorts med följande rep: Static 10 och 11.

Längden på kopplingslinan (lanyard + koppling) får vara maximalt 1 m.

Använd kopplingar med maximal längd 15 cm för att koppla produkten till selen.

Om det inställbara förankringssystemet belastas med användarens hela vikt (och därmed blir ett system för reparation), bör ett säkerhetssystem för reparation användas för optimal säkerhet av användaren (5).

Kom ihåg att särskilda villkor (som t. ex. extrema temperaturer, fukt, olja, damm, konduktans, lindning av kopplingslinan, skärning) kan påverka produktens funktion.

Produkten är inte lämplig för användning i fallskyddssyfte.

Överbelastning eller dynamisk belastning av produkten kan medföra skador på förankringssystemet.

Livslängd och inspektioner

Metall- och plastprodukter har en **livslängd på 10 + 5 år** (5års förvaring enligt bruksanvisningen, 10 år från första användningen). Om en behörig person upptäcker att en sådan produkt inte längre är lämplig för fortsatt säker användning, är hen behörig att rekommendera att produkten tas ur vidare bruk trots att livslängden inte gått ut än.

Metall- och plastprodukter måste kontrolleras **minst 1 gång var 12 månad** av tillverkaren eller den person som är behörig person för kontroll av PSU, kategori III. (nedan endast behörig person) som t. ex. IRATA och SPRAT Level 3 osv. Sådana kontroller bör göras även vid särskilda händelser (fall, aggressiv kemisk miljö, mekanisk skada, eller vid användarens tvivel).

GARANTI

TILLVERKAREN ger en **3-års** garanti på materialfel och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte fel som orsakats av normalt slitage, oaktsamhet, okunnig hantering, felaktig användning, förbjudna anpassningar och fel förvaring. Olyckor, skador, oaktsamhet och otillåten användning täcks inte av den här garantin.

TILLVERKAREN ansvarar inte för direkta, indirekta eller slumpmässiga skador som hänger samman med användningen av produkterna eller för skador som uppstod till följd användningen av produkterna.

Türk

Düşme tehlikesinin olduğu yerlerde ve teknik sebeplerden veya kısa süreli olacak işlerden dolayı başka türlü güvenli girişin temin edilemeyeceği durumlarda kişisel korunma gereçlerinin kullanımı düşünülmelidir. Bu şekilde kullanım hiçbir zaman hazırlıksız yapılmamalıdır, yapılacağında da işin yapıldığı yerde konusuna ait spesifik temel güvenlik önlemleri alınmalıdır

KULLANIM KILAVUZU

Bu ürünü kullanım kılavuzunu iyice okumadan kullanmayınız.

Bu kılavuz değişik kullanım olanaklarını gösterir. Bazı doğru olmayan kullanım şekilleri görüntülenmiş ve üzeri çizilmiştir. Doğru olmayan kullanım şekillerinin hepsi burada belirtilmemiştir, daha birçok doğru olmayan şekil bulunabilir. Eğer kılavuzun anlaşılmasıyla ilgili herhangi bir tereddüttünüz ve sorunuz varsa ÜRETİCİYLE irtibata geçiniz. Bu ürünü sadece uzman eğitim almış ve/veya sorumlu kişi ve/veya böylesi bir kişinin sürekli denetimi altında bulunan kişiler kullanabilir Ürünü sadece bir kişi kullanabilir

Bu ürün kullanıcıyı yüksekte düşme riskinden korumaya yönelik sistemin bir parçası olarak kullanılır.

Yükseklerde ve serbest derinliklerde aktiviteler yapan kullanıcılar sağlıklı olmalıdır. Dikkat: Koşumdaki hareketsiz asılı kalma ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Kullanıcının her zaman bir kurtarma planına (işyerindeki tüm acil durumları dikkate alarak) ve bu ekipmanın kullanımındaki zorluklar durumunda hızlı uygulanması için gereçlere sahip olmalıdır. Kullanımdan önce ve kullanım sırasında güvenli ve etkili bir şekilde nasıl kurtarma işleminin yapılacağına düşünülmesi gereklidir.

Ürün yalnızca belirtilen kullanım koşulları ve amaçlanan amaç için kullanılabilir.

Kullanım kılavuzu donanımın kullanılacağı ülkenin dilinde verilmelidir.

TANIM (1)

(1) üst bağlantı deliği, (2) kam mandalı, (3) güvenlik sigortası, (4) alt bağlantı deliği, (5) sap, (6) merdiven için delik.

Ana malzemeler: alaçım gövdesi: alüminyum, kam mandalı- kromlanmış çelik, sigorta-poliamid, sap eleastomer.

KULLANIMI

Kontrol noktaları: Her kullanımdan önce ürün gövdesinde çatlak, hasar, deformasyon, aşınma veya korozyon olmadığını kontrol ediniz.

Gövdenin, bağlantı deliklerinin, kam mandallarının, güvenlik sigortalarının, yayların ve kam mandalları eksenlerinin durumunu kontrol ediniz. Ürünün herhangi bir modifikasyonu ve onarım yasaktır.

Düşme durumunda bir engel veya zemin üzerinde bir etkiyi önlemek için düşme yakalama sistemini kullanmadan önce kullanıcının altındaki istenen serbest derinliği kontrol etmek önemlidir.

Düşme tehlikesinin ve uzunluğunun en aza indirilmesi için ankraj noktasının doğru konumunu kontrol edin. Ürüne işaretlemeler her zaman okunaklı olmalıdır.

UYARI

Yıpranmış veya eksik sivri uçlu bir ürün kullanmayınız.

Ürünün durumunu ve sistemin diğer unsurlarıyla bağlantısını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Her zaman sistemin tek tek öğelerinin bağlı olup olmadığını ve doğru konumda olup olmadıklarından emin olunuz. Ürün -40 ° C ila +80 ° C arasındaki sıcaklıklarda kullanılabilir.

Aşağıdakileri kontrol ediniz:

yabancı nesnelere kam mandalının açılma işlevini engelleyip engellemediğine ve güvenlik sigortalarına takılıp takılmadıklarını kontrol ediniz.

Uyumluluk:

verilen kullanımda sisteminizin diğer unsurlarıyla bu ürünün uyumluluğunu doğrulayın (uyumluluk = iyi iş birliği).

Sistemin diğer unsurları ilgili EN standartlarını karşılamalıdır.

Ankraj cihazı/noktası kullanıcının konumunun üzerinde olmalı ve EN 795 (minimum mukavemet 12kn, minimum 18kn'lik metalik olmayan ankraj noktaları) gereksinimlerini karşılamalıdır.

Düşüş yakalama sisteminde EN 361 bağlantı noktası ile EN 361 normuna uygun sertifikalı bir çalışma koşum takımı kullanmak gerekir.

Bağlantılar:

ayrıca bağlantı noktalarında (boyut, şekil, vb.) kullanılan bağlantı öğelerinin bağlantı noktalarıyla uyumlu olduğundan emin olunuz.

Bu ürünle kullanılan herhangi bir gereç uygun standartlara ve düzenlemelere uymalıdır.

Kullanım şekli:

bu ürün halat çıkışları için bir gereçtir. Halat üzerinde bir yönde aşağı kayar ve ters yönde bloklar.

Kam mandalı üzerindeki uçlar halat örgüsü tarafından yakalanır ve halat daha sonra mandal ve ürün gövdesi tarafından sıkılır. Kam mandalındaki çentikler kirin çıkarmasını sağlar.

HALATTA KURULUM (2A, 2B)

Güvenlik kilidini aşağı doğru çekin, ürün gövdesini sabitleyin. Mandal bu şekilde açık kalacaktır.

Halatı çentiğin içine koyun. Konumlama yönü işaretlemesine (ok) dikkat ediniz. Halat sıkıştırarak şekilde güvenlik kilidine basınız. Bu pozisyonda güvenlik sigortası mandalın istenmeyen açılmasını ve halat çıkmasını önler. Ürünü halattan çıkarmak için halatı üzerinde yukarı hareket ettirin ve aynı zamanda güvenlik kilidini aşağı ve dışarı çekin.

İşlev testi: ürün halata her takıldığında istenen yönde bloke yapıp yapmadığını kontrol ediniz.

Halatta çıkış: tutacak düzgün bir şekilde çekilmelidir: aşağı ve halat ile paralel olarak. Halat üzerindeki ürün kaymasını önlemek istiyorsanız farklı bir açıda yükleme yapmayınız.

Örneğin travers yapma sırasında veya halatın sigorta noktalarını geçerek zorunlu halat yüklenmesine uyamazsanız halatı karabina ile bağlantı elemanlarınızdan sabitleyin veya başka bir karabinayı ürünün üst deliğine bağlayınız (4). Bir ankraj noktasına yaklaşırken özellikle dikkatli olunuz. Ürünün veya ankraj noktasının üzerine çıkmayınız ve bağlantı elemanlarınızı daima gergin tutunuz (3).

Bir düşüş durumunda düşüşün enerjisini halat sönümler. Ankraj noktasına ne kadar yakın olursanız halatın nihayetinde sifıra eşit olana kadar düşüş kuvvetini sönümleme yeteneği o kadar fazla olur.

Ankraj noktasının yakınında düşüş yükünden kaçınınız.

Kısa iniş: ürünü halatta hafifçe yukarı doğru kaydırın ve aynı zamanda da işaret parmağıyla mandalı aşağı doğru çekin. Güvenlik kilidini hareket ettirmeyin, mandalın açılması riski bulunmaktadır.

BAKIM, DEPOLAMA VE ULAŞIM

Kullanıcı herhangi bir ekstra bakım gerçekleştirmemelidir, ancak sadece aşağıdaki talimatlara uygun olarak ürünün temizlenmesi ve yağlanmasıyla sınırlı olmalıdır. 10 ° C ila 30 ° C aralığında sıcaklıklarda kuru bir ortamda depolayınız. Ürünü hasardan koruyan koruyucu bir ambalajda taşıyınız.

Temizleme: ürünü ılık içme suyu (maks. 40°C) ile veya ilave ince temizlik maddesi (nötr sabun) konulmuş su ile tekrar tekrar durulayınız. Doğrudan ısı kaynaklarından yeterli bir mesafede doğal bir şekilde kurutunuz.

Yağlama: hareketli parçaları silikon içeren yağ ile tekrar tekrar yağlayınız. Tekstil bileşenlerinin yağlı temasından kaçınınız. Bu işlem temizlendikten ve tamamen kurutulduktan sonra yapılmalıdır.

Dezenfeksiyon: ürünü kuarterner amonyum tuzları içeren ek bir dezenfektan içeren ılık suya bir saat daldırın, içme suyu ile durulayıp, kurutun ve yağlayınız.

Depolama: ürünü temizleme, kurutma ve yağlamadan sonra keskin kenarlar, ısı kaynakları, nem, aşındırıcı maddeler veya diğer olası zararlı koşullardan yeteri kadar uzakta olan, kimyasal olarak nötr (tuzlu ortamlardan kesinlikle kaçınarak), kuru, serin ve karanlık bir yerde (UV ışınların etkilerini önleyin) ve aralarında yeterli mesafe olacak şekilde depolayınız.

Ürünü ıslak halde depolamayınız!

Ürünün kullanım dışı bırakılması: Bazı istisnai durumlar, ürünün kullanıldığı tür, yoğunluk ve ortama (kirli ortam, deniz ortamı, keskin kenarlar, yüksek sıcaklıklar, kimyasallar vb.) bağlı olarak ürünün ilk kullanımdan hemen sonra kullanım dışı bırakılmasına neden olabilir

Ürün şu durumlarda kullanım dışı bırakılmalıdır:

- Şiddetli bir düşüşe veya ağır yüke maruz kalmışsa.
- Periyodik muayeneden geçmemişse
- Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz varsa
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız
- Mevzuat, teknik standartlar veya diğer ekipmanlarla uyumluluk vb. nedenlerle geçersiz hale gelirse.

Ek bilgi (EN 12841 Normuna Tip B'ye)

EN 12841: 2006 Tip B'nin gereksinimlerini karşılamak için s kaplanmış çekirdekli (EN 1891 tip A), düşük çekişli bir halat kullanınız: çap: 10 - 11mm.

Sertifikasyon testlerinin gerçekleştirildiği halat: Statics 10 ve 11.

Bağlantı gerecinin uzunluğu (lanyard + kaplin) maksimum 1m olmalıdır.

Ürününün koşuyla bağlanması için maksimum 15 cm uzunluğunda kaplin kullanın.

Ayarlanabilir ankraj hattı kullanıcının tüm ağırlığı ile yüklenirse (bu o zaman bir iş rehberliği haline gelir) bu durumda optimum kullanıcı güvenliği için güvenlik donanımı kullanılmalıdır (5).

Bu spesifik koşullar (aşırı sıcaklıklar, nem, yağ, toz, elektrik iletkenliği, bağlantı elemanlarının sarılması, kesme gibi) ürünün işlevini etkileyebilir.

Ürün düşüşü yakalamak için uygun değildir.

Ürünün aşırı yüklenmesi veya dinamik yüklenmesi ankraj hattına zarar verebilir.

Kullanım ömrü ve kontroller

Tekstil ve metal ürünler **10 + 5 yıl kullanım ömrüne** (5 yıl kılavuza göre depolama ömrüne, 10 yıl ilk kullanımdan sonra).

Eğer sorumlu kişi ürünün diğer güvenli kullanımlar için uygun olmadığını tespit ederse kullanım ömrü hala bitmemiş dahi olsa ürünün bir daha kullanılmamasını tavsiye etme yetkisine sahiptir.

Metal ve tekstil ürünler **12 ayda en az 1 kere** üretici veya sorumlu kişi (bundan sonra sadece sorumlu kişi) tarafından Kişisel Korunma Gereçleri kategori III. basit konstrüksiyon kuralları çerçevesinde **kontrol edilmelidir**, örneğin IRATA ve SPRAT LEVEL3 vb. Bu kontroller sıra dışı olaylarda da yapılmalıdır (düşme, agresif kimyasal ortam, mekanik zarar görmeler veya kullanıcının şüphelendiği durumlarda). Sabitleme cihazını bir sonraki ve son muayenenin tarihiyle işaretlemenizi öneririz

GARANTİ

ÜRETİCİ bu ürün için **3 yıllık** üretim arızaları ya da materyal arızaları garanti süresi vermektedir. Garanti, normal aşınmayla, dikkatsizlikle, uzmansal olmayan müdahalelerle, doğru olmayan kullanımlarla, yasak olan düzeltmelerle ve kötü depolamalarla meydana gelebilecek zararları kapsamaz.

Ürünün belirlendiği amaçları dışında kullanımından ileri gelebilecek kazalar, zararlar, tedbirsizlikler ve kullanımlar garanti kapsamı dışındadır.

ÜRETİCİ bu ürünün direkt, dolaylı ya da tesadüfi kullanımı sırasında oluşacak zararlardan veya ürünün kullanımı sonucunda oluşacak zararlardan sorumlu değildir.